



ダンジョンに出会いを求めるのは
間違っているだろうか
外伝

1

ソード・オラトリア
SWORD ORATORIA

原作：大森藤ノ
(GA文庫 / SBクリエイティブ刊)

漫画：矢樹貴

キャラクター原案：はいむらきよたか
ヤスダスズヒト

外伝 異世界に迷い込んだ勇者の物語
SWORD ORATORIA
ソード・オラトリア

SQUARE ENIX.





1

SWORD ORATORIA



SFX : UWAAAAHHH



THE
BEAUTIFUL SWORD
PRINCESS,

AIS
WALLENSTEIN'S
STORY,

BEGINS??!!

ARE YOU
ALRIGHT?

「このライトノベルが
すごい! 2014」
ライトノベル
BESTランキング
新作部門
第1位作品の外伝を
コミカライズ!!!

ダンジョンに出会いを求めるのは間違っているだろうか 外伝

(GA文庫/SBクリエイティブ刊)

原作: 大森藤ノ 漫画: 矢樹貴

キャラクター原案: はいむらきよたか / ヤスダスズヒト

SWORD
ORATORIA

©2014 Fujino Omori /
SB Creative Corp.





CONTENTS

アイズ
quest1.〈剣 姫〉.....001

クエスト
quest2.〈未 知〉.....059

ハイボルテージ
quest3.〈激 闘〉.....133

ファーストコンタクト
quest4.〈白 兎〉.....181



夕陽に
会い求めるのは
間違ってる
外伝

ソード・オラトリア

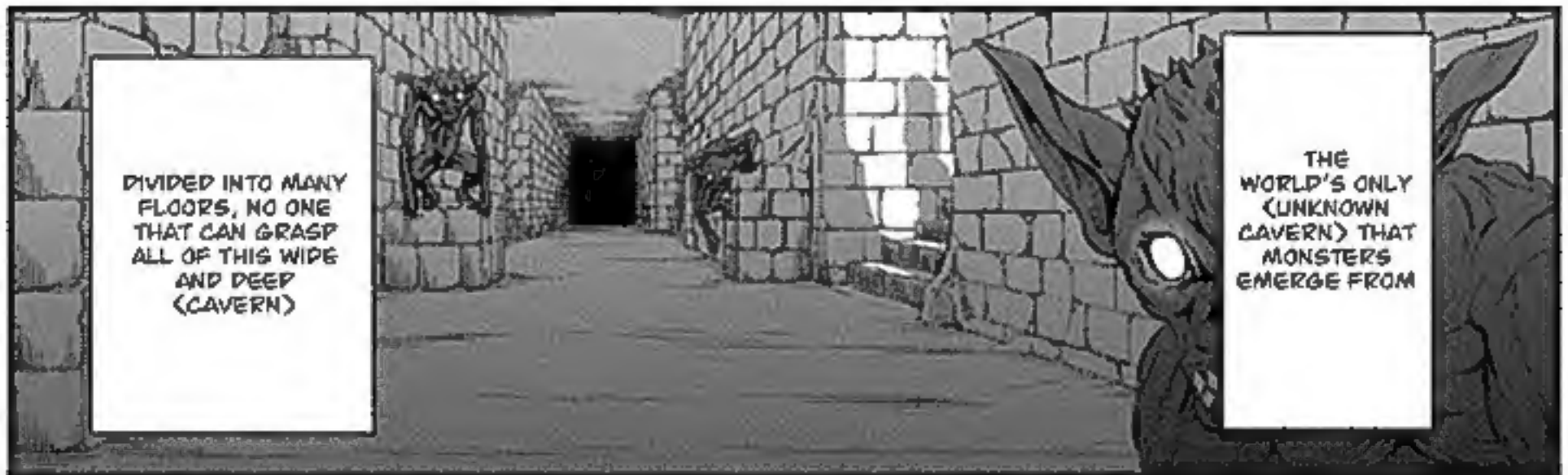
原作：大森藤ノ

漫画：矢樹貴

キャラクター原案：はいむらきよたか
ヤスダスズヒト



THE
UNDER-
GROUND
DUNGEON



DIVIDED INTO MANY
FLOORS, NO ONE
THAT CAN GRASP
ALL OF THIS WIDE
AND DEEP
(CAVERN)

THE
WORLD'S ONLY
(UNKNOWN
CAVERN) THAT
MONSTERS
EMERGE FROM



(THE
UNKNOWN
CAVERN)

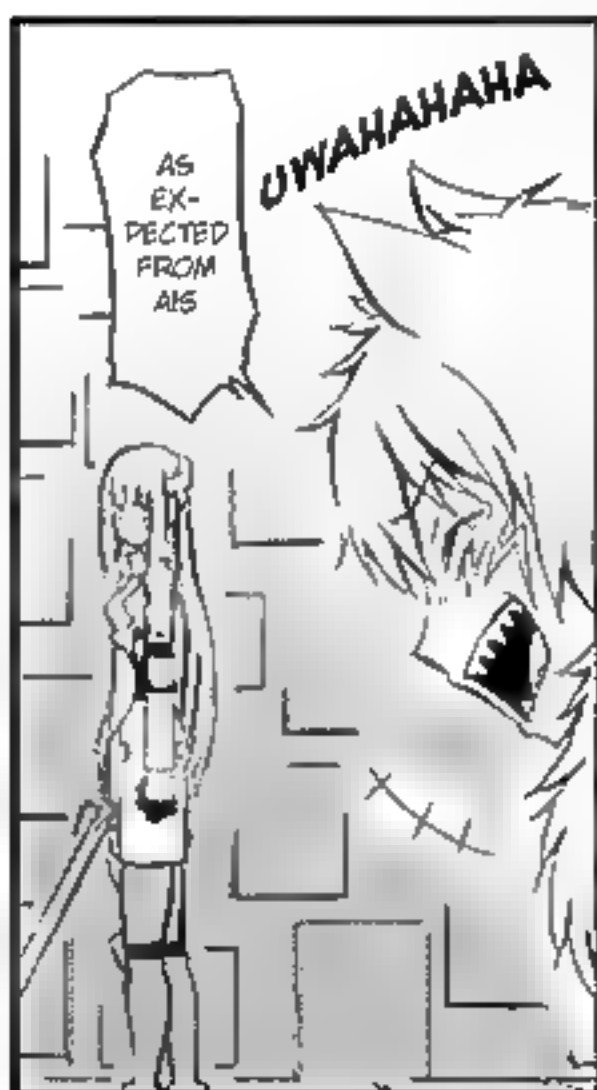
A
PLACE
FILLED
WITH
VARIOUS
POSSI-
BILITIES...
THEN

..... THAT IS
THE UNKNOWN
INFORMATION
AND THE
UNKNOWN
EXPERIENCE
AND THE
UNKNOWN
DANGER...



SFX : Frantically Escape





UWAHAHAHA

AS
EX-
PECTED
FROM
AIS



HEH
HEH

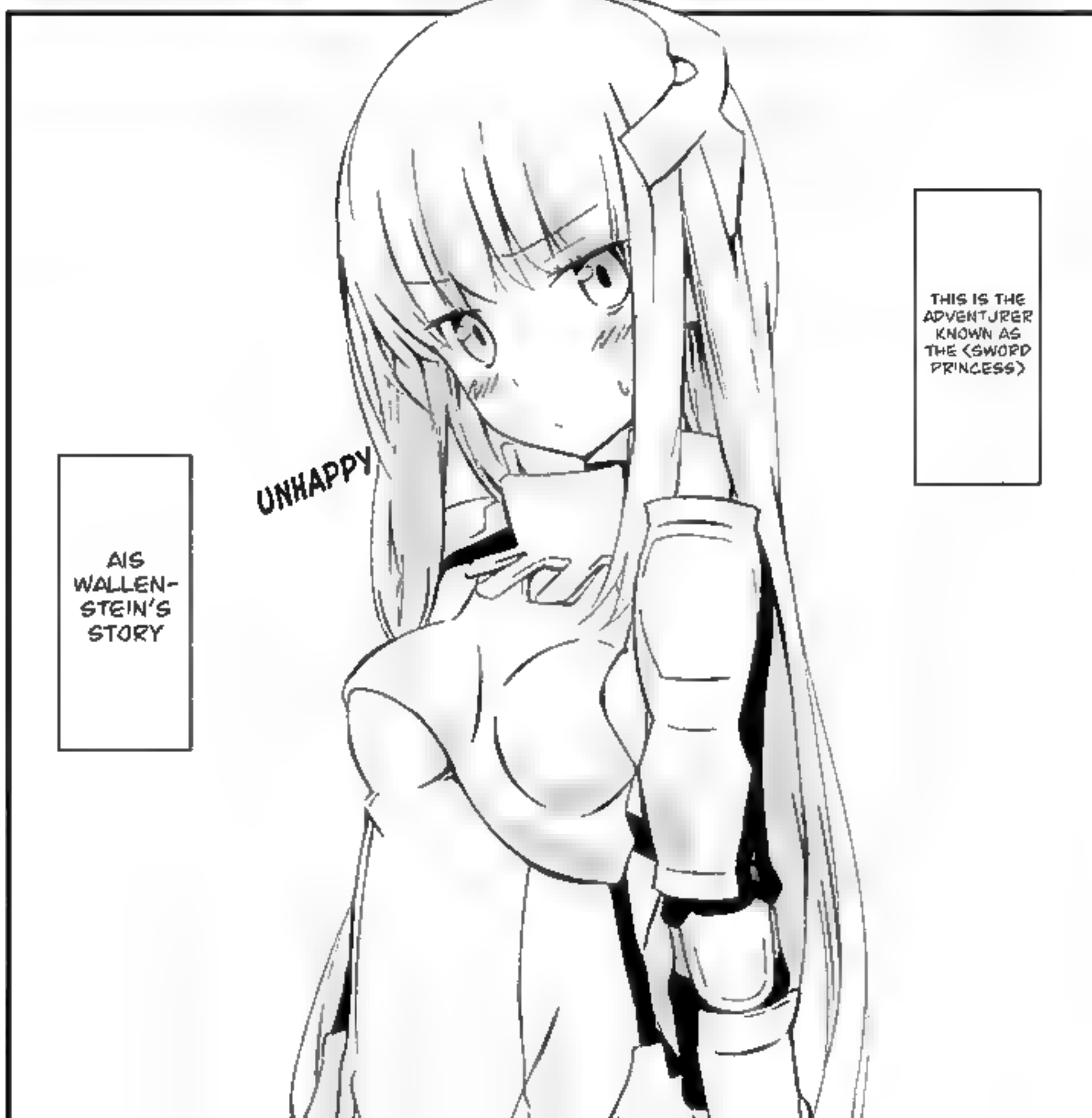
THE PERSON
THAT WAS
SAVED RAN
AWAY CRYING



AHA-
HAHA

AS EXPECTED.
THE NICKNAME
OF <SWORD
PRINCESS>
ISN'T JUST
FOR HOW

STUN-
NED



UNHAPPY

AIS
WALLEN-
STEIN'S
STORY

THIS IS THE
ADVENTURER
KNOWN AS
THE <SWORD
PRINCESS>

ソード・オラトリア



GOING BACK IN TIME
A FEW DAYS AGO

LIFT UP YOUR
SHIELDS—!!



Underground Dungeon 49th Floor
Moytura
“Large Wilderness”



REAR
GUARD
CONTINUE
TO
ATTACK!!

VANGUARD
DON'T LET
THE CON-
CENTRATED
FORMATION
COLLAPSE!!



SUP-
PORT
THE
LEFT
WING
QUICK-
LY!!

TIONA
TIONE!



WE
KNOW
!!
WE
KNOW!!



THE
MON-
STERS
REACHED
THE
FRONT
CULLING
SIS-
TERS!!

STOP
MURMUR-
ING AND
MOVE
QUICKLY!

AH-EH NO
MATTER
HOW MUCH
STAMINA
I HAVE, IT
WILL STILL
NOT BE
ENOUGH!





THE CREEP-
ING
FLAMES OF WAR
THE UN-
AVOID-
ABLE DE-
STRUC-
TION

THE
HORN
THAT
SIGNALS
THE
OUTBREAK
OF WAR
SOUNDS
LOUDLY

<Loki's Familia>
First Class Adventurer
Riveria Rios Astar

PLEASE LET
IT BE A BIT
FASTER.



-IN
AN IN-
STANT
THE
LARGE
FLAMES
WILL BE
RELEA-
SED

THE
INCANTA-
TION
FOR THE
CHANT

IS IT
STILL
NOT
READY

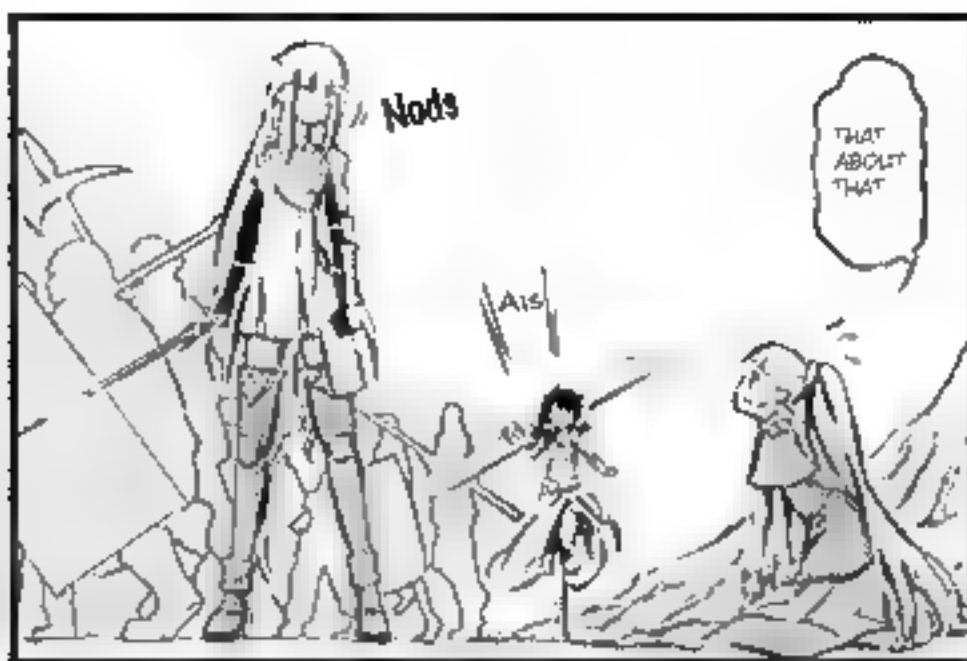




AIS-
SAN!!



ソード・オラトリア









REACHING
THE
INFINITELY
FAR AWAY
PEAK

UNTIL
I SUR-
PASS
THE
VERY
LIMITS



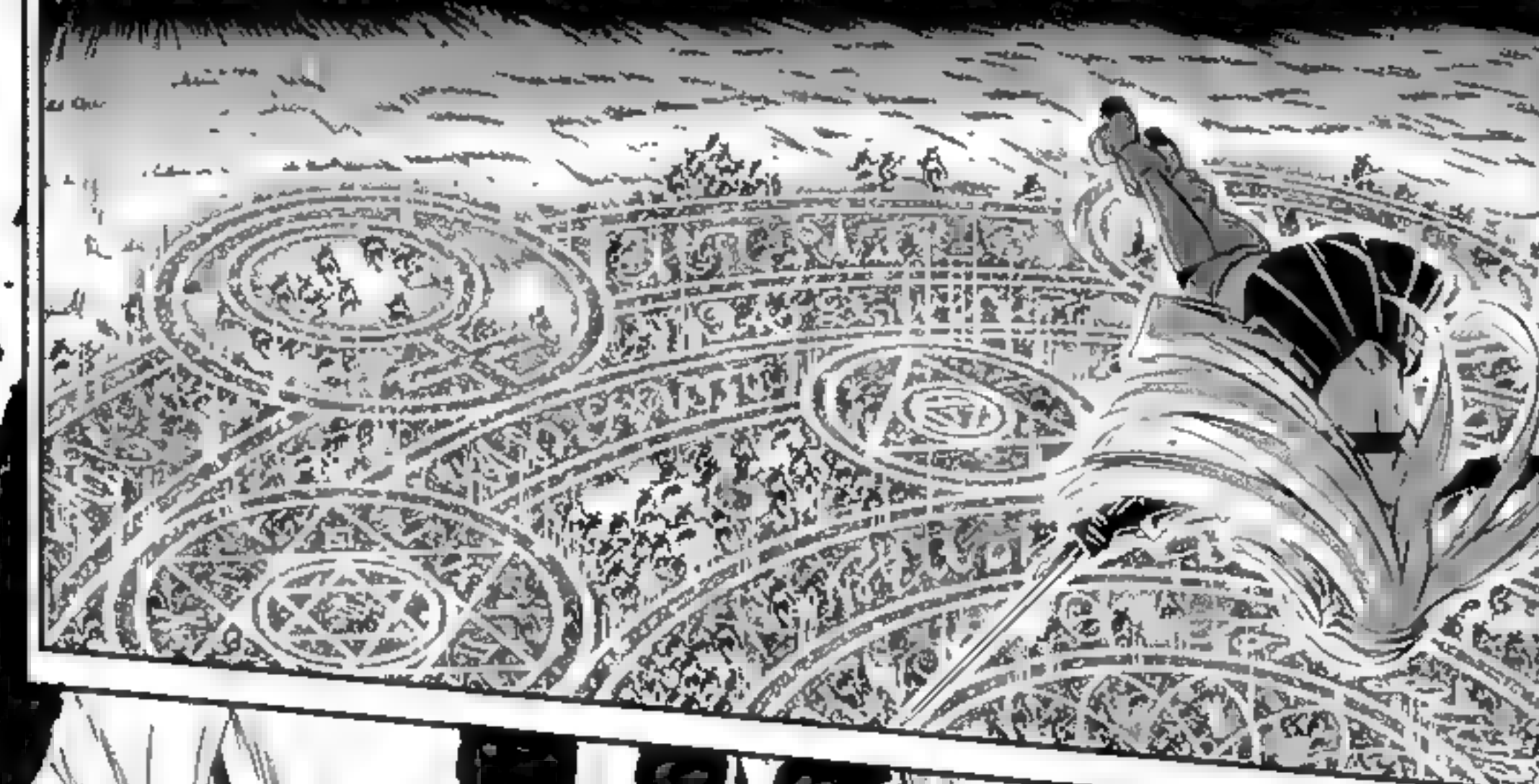
EVEN
STRON-
GER

I WANT TO
BECOME
STRONGER

ソード・オラトリア



IBURN
THROUGH
EVERY-
THING
SURTR'S
SWORD

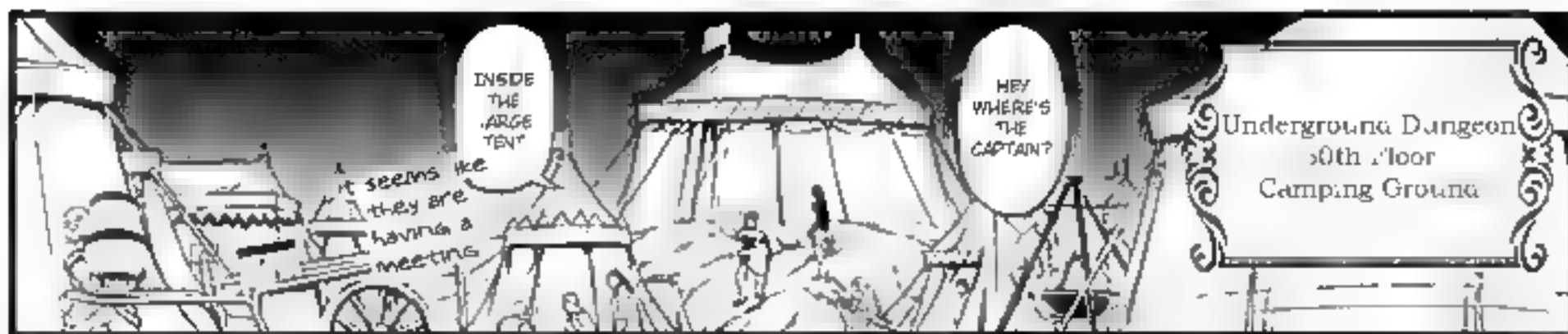


FLAME MAGIC SWORD LAEVATEINN!!!





ソード・オラトリア





DO YOU UNDER-
STAND?

WHETHER IF
IT IS RIGHT OR
WRONG YOUR
ACTIONS WILL
STILL AFFECT
THE LOWER
RANKS

ALTHOUGH
SAYING
THIS, YOU
ARE STILL
PART OF
THE TEAM

AIS, YOU
ARE VERY
STRONG



...YES
I'M
SORRY



DO
YOU FEEL
RE-
STRICTED?
WITH YOUR
CURRENT
POSITION



Really,
Really



THEN I,
WHO WAS
BUSILY
CHANTING,
WAS ALSO
AT FAULT

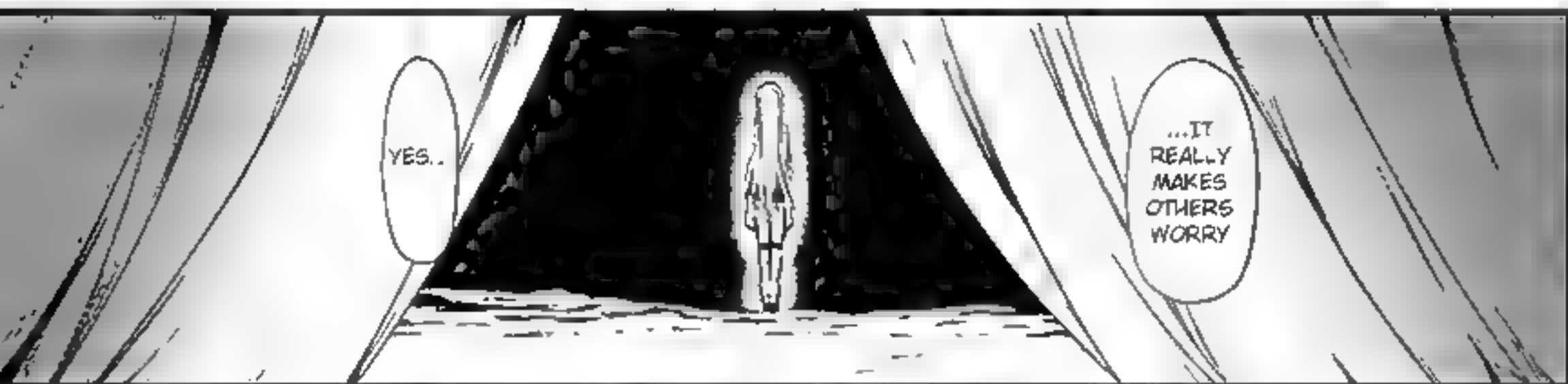
IF
THAT'S
THE
CASE,

AIS, SHE
ALSO ONLY
WANTED TO
REDUCE THE
BURDEN
FOR THE
VANGUARD
SO SHE DID
IT



DON'T
SAY
THAT
FINN

<Loki's Familia>
First Class Adventurer
Gareth Landrock





JUST CARING ABOUT PURSUING STRENGTH

BUT THAT CHILD IS TOO ABSORBED IN IT

WHETHER IT IS FOR HERSELF OR FOR THE LOKI'S FAMILY

WANTING TO BECOME STRONG IS A GOOD THING

REACHING A PLACE WHERE NOBODY ELSE IS ABLE TO REACH

AND SLOWLY WALKING AWAY BY HERSELF



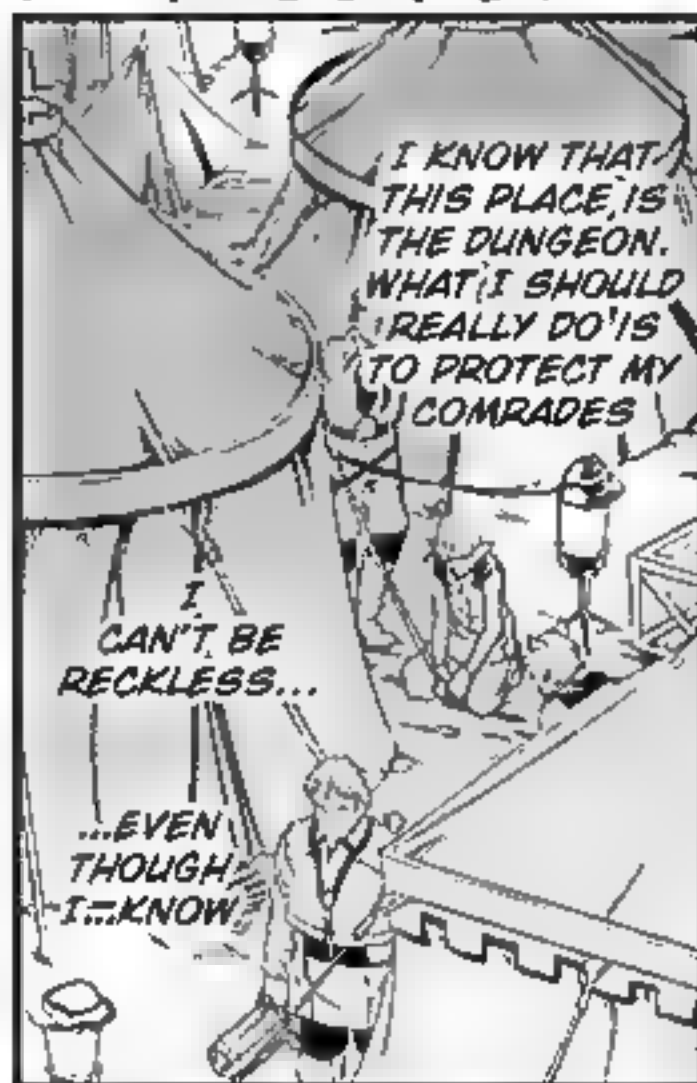
EVEN THOUGH YOUR APPEARANCES LOOK SO YOUNG

YOU TWO ARE ACTING LIKE AN OLD MAN

THIS IS REALLY WORRISOME

WHAT SHOULD WE DO

ソード・オラトリア



BUT I STILL CANNOT STOP





<Loki's Familia>
Second Class
Adventurer
Lef ya Vind s









BE. Moved <3

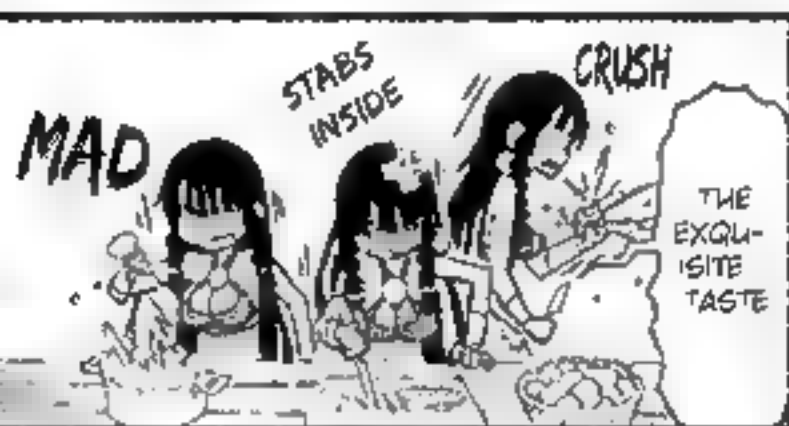


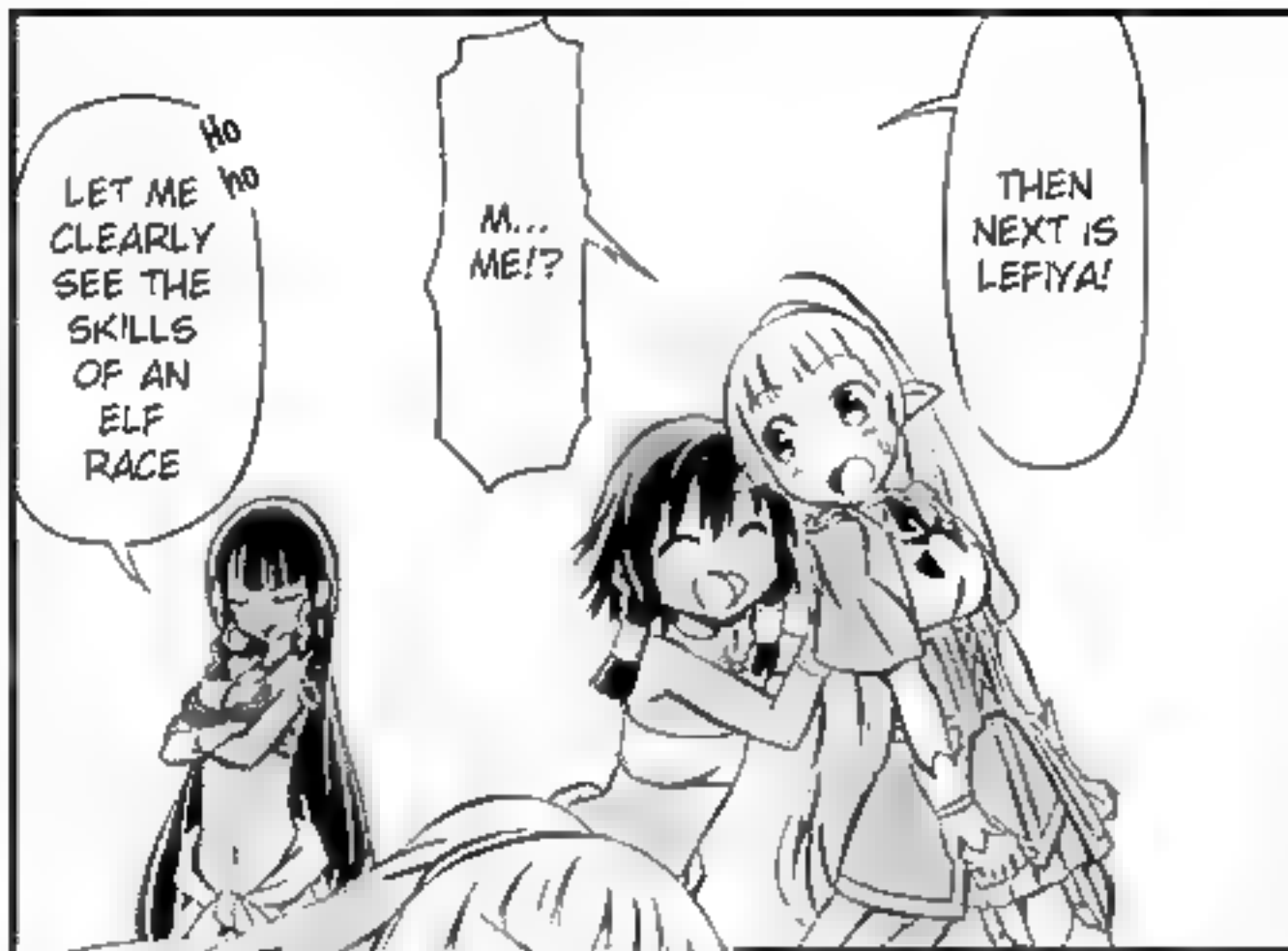














IT'S
FIN-
ISHED!

THIS IS THE
<DUNGEON
SPECIALITY
HERBS
AND CREAM-
FOUR COLORS
HERB STEW
LOADED WITH
HAPPINESS>!!

0000
0000
0-!!



TRIED
HARD

NOT
BAD

That...

AMAZING

Humpf

Ah
humpf

TRIED TO
LISTEN, BUT
STILL FORGOT

PRETENDED
NOT TO
HEAR IT

COMPLETELY
DID NOT
UNDERSTAND

USING
THE ELF'S
SPECIALLY
CREATED
HERB AS
A HIDDEN
INGREDI-
ENT, IT IS
ABLE TO
ELIMINATE
FATIGUE



THIS
MEAL
IS!

DESIGNED
SPECIFI-
CALLY FOR
THE SALT
THAT IS
INSUFFI-
CIENT IN
BATTLE

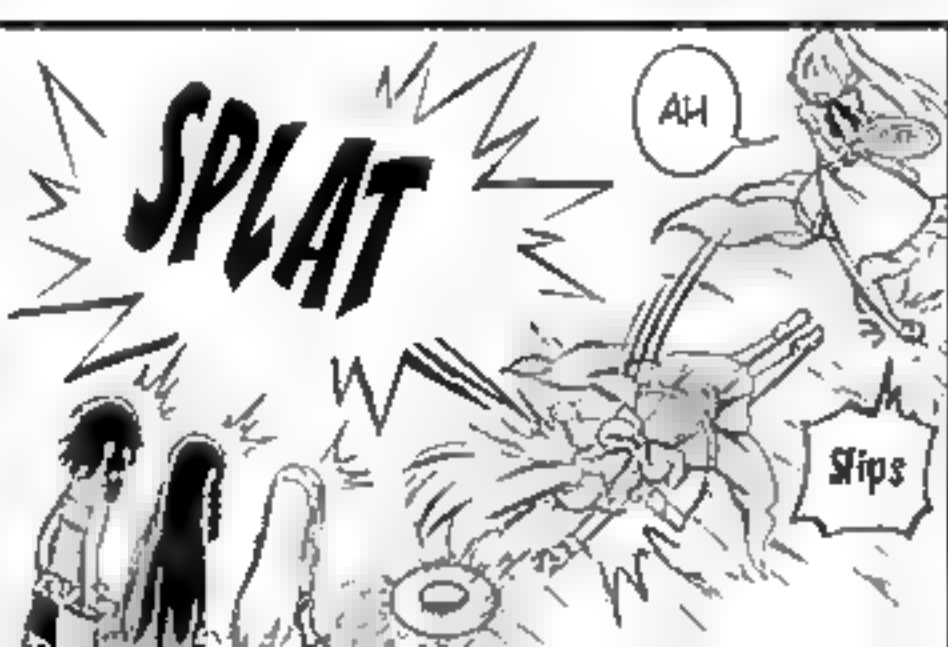
IT CONSID-
ERS THE
BALANCE OF
NUTRIENTS
FOR ALL THE
RACES, AGES
AND HEALTHI-
NESS



EVEN IF
I'M LIKE
THIS, I WILL
BE USEFUL
TO AIS, TO
EVERY-
ONE-!!

THIS IS
GREAT!

I
SUC-
CEEDED!



SPLAT

AH

Slips



THIS
TIME IT
IS MY
TURN!!

Ais Wallenstein

Cooking Lv. 2
Specialty Technique
Probably Thousand Cut?
Can cut a cabbage a thousand
times in 0.1 seconds. It is also
possible to cut a Minotaur a
thousand times.



SOB
SOB

THERE'S
NO HELP-
ING IT

UWAH— IT
WAS ALL
SPILLED

SOB
SOB



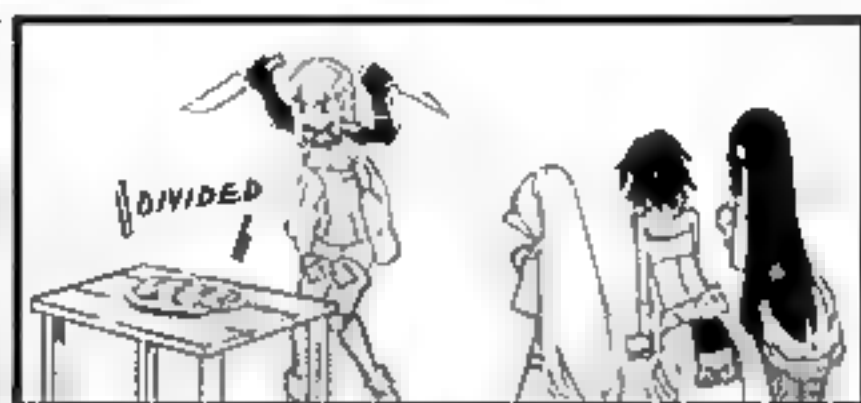
RUBS

DON'T
CRY



YOU
ALREADY
TRIED
REALLY
HARD

AIS-
SAN.







ALTHOUGH
I WILL
PROBABLY
ALSO.

AIS YOU
WERE
REALLY IN
DANGER AT
THAT TIME



THERE IS
NO NEED
TO RUSH
INTO THE
GROUP OF
MONSTERS

IF IT IS TO
HELP THE
OTHERS,
MAINTAINING
THE DE-
FENSE
SHOULD BE
ENOUGH

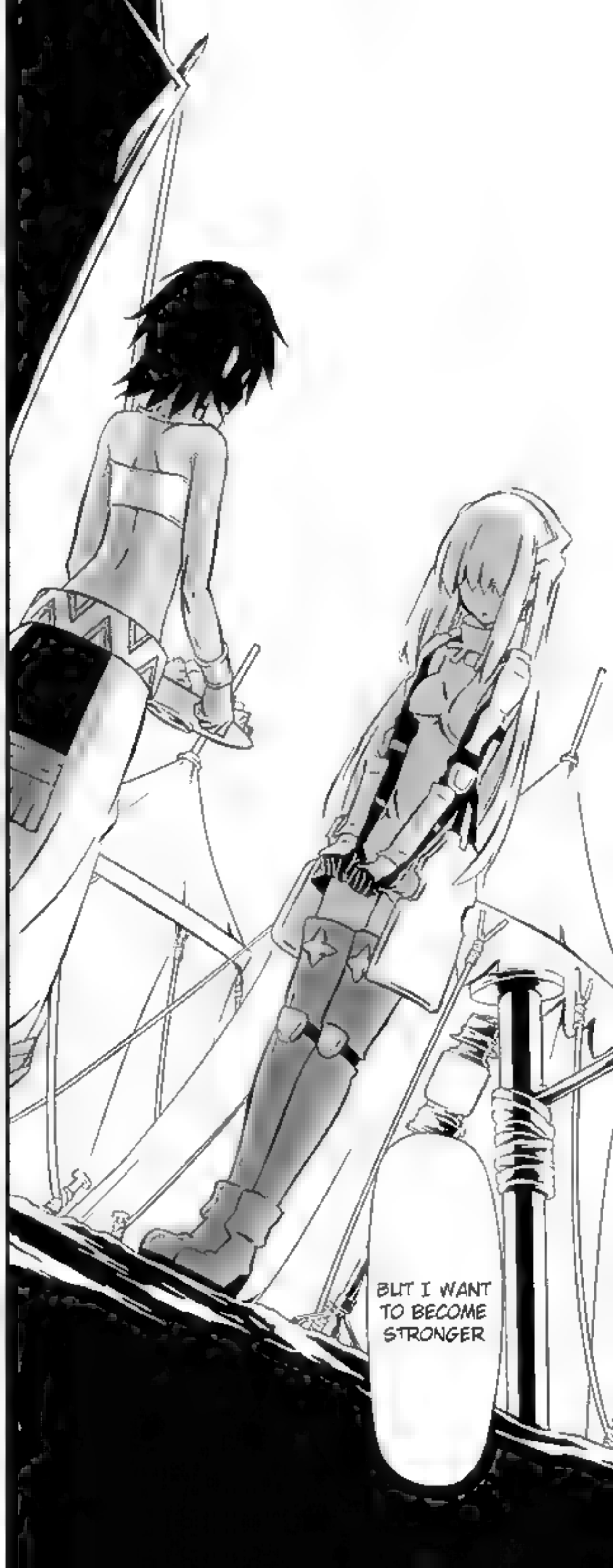


...SORRY
TIONA



DO YOU FEEL
RESTRICTED?
WITH YOUR
CURRENT
POSITION.









...YES!



SO DON'T
GO FOR-
WARD BY
YOUR-
SELF



LET'S ALL
BECOME
STRONGER

MY
FRIEND!!





HEY
YOU...
WHAT ARE
YOU BAS-
TARDS
NOISY
ABOUT!!

WHERE'S
C
THE CAP-
TAIN TAIN!?
DIDN'T
SEE IT
RIGHT!?

SMILE
ONCE MORE
AND LET
US SEE!!

AIS-
SAN!
PLEASE
SMILE
AGAIN

AIS, YOUR
SMILE JUST
NOW WAS
VERY CUTE!!

SFX. Shake Shake



YES?

AIS
DON'T SHOW
THE EXPRES-
SION EARLIER
WHEN THE
CAPTAIN IS
AROUND

AHH!!
DON'T
FIGHT

DON'T
BE
MIS-
TAK-
EN!!

AH!?

YOU
CAME
AGAIN,
YOU
SILENT
PER-
VERTED
WOLF-



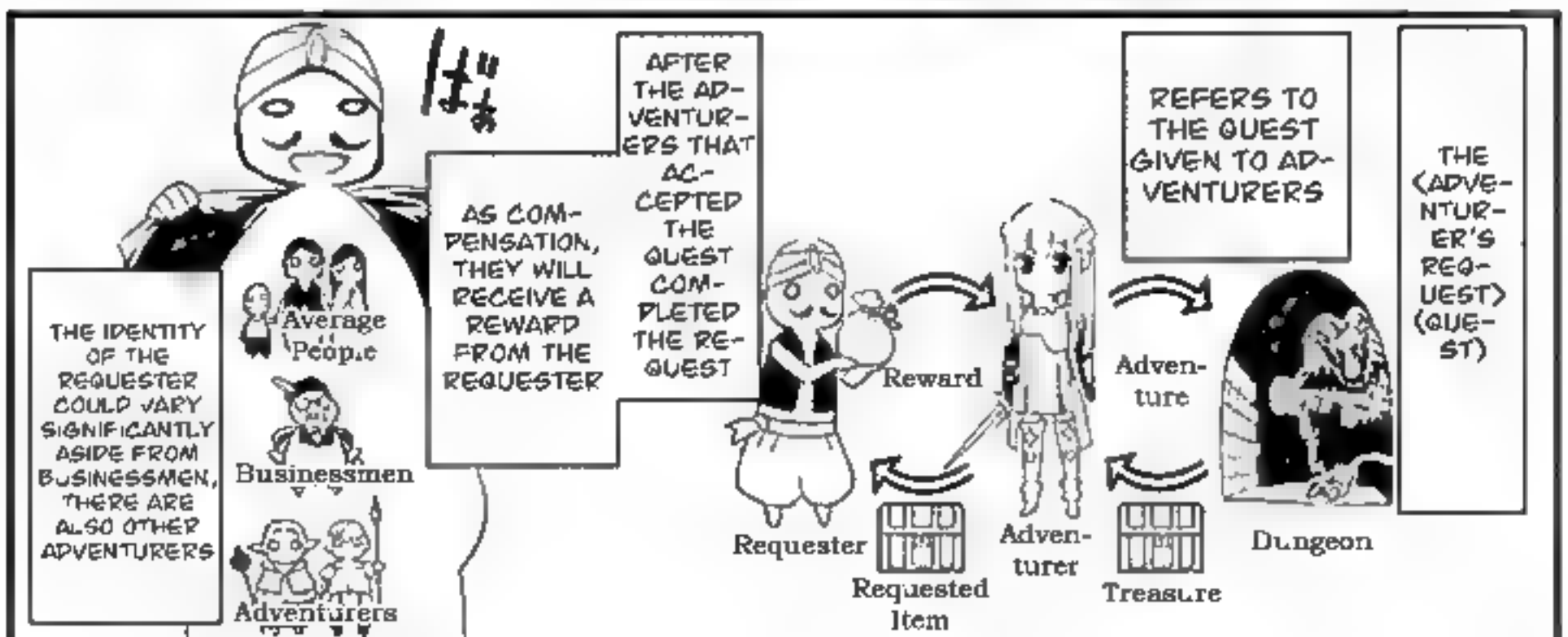
YES

IT
REALLY
MAKES
PEOPLE
WORRY

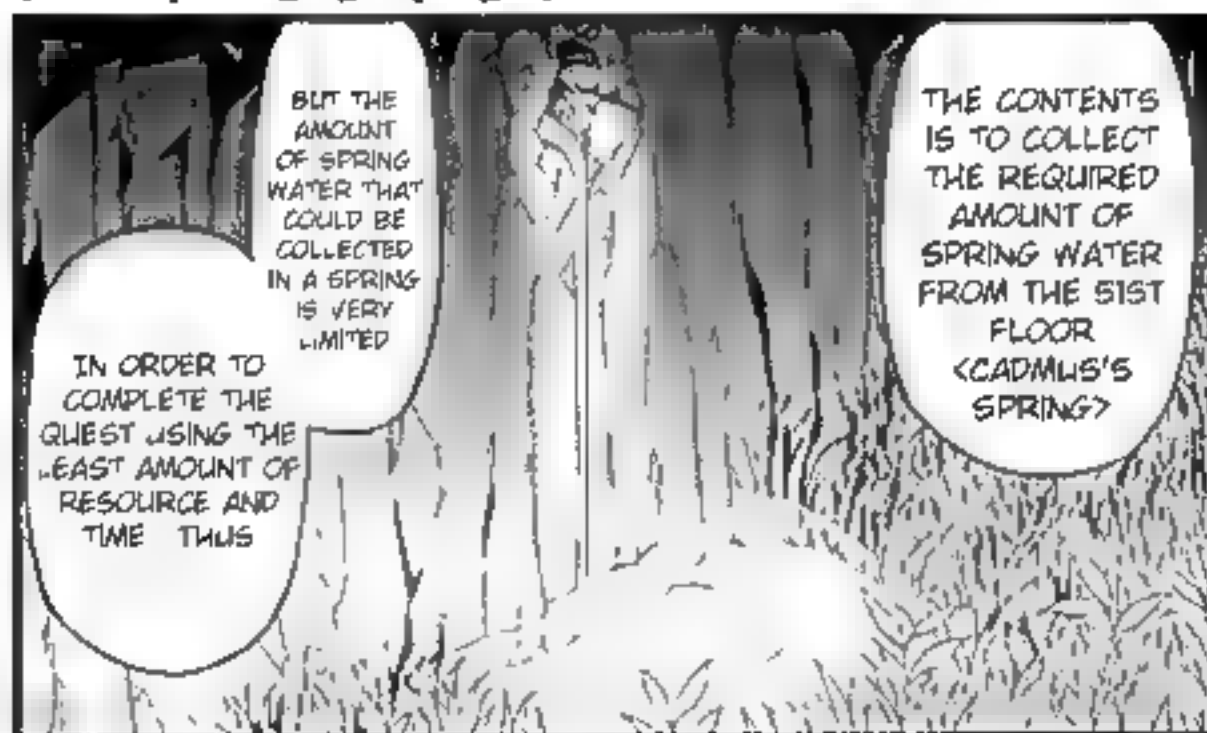
WHAT A
NOISY BLUNCH
OF PEOPLE, US
THE GLOKI'S
FAMILIA?

LOOKS LIKE
THERE'S NO
NEED FOR US
TO SHOW UP





ソード・オラトリア





ソード・オラトリア





Underground
Dungeon 51st Floor
<Cadmas's Spring>



to be continued next quest

NEXT ISSUE ON

7/24

SOLITARY TRANSLATION

DUNGEON NI DEAI O MOTOMERU NO WA MACHIGATTE IRU DAROU KA GAIDEN SWORD ORATORIA



Translator

Jn

Cleaner

ruepon

Typesetter

ruepon

This is the first manga release brought to you by

Solitary Translation

We will only be focusing on the Sword Oratoria Manga

as the site is normally a Light Novel site for
Dungeon ni Deai o Motomeru no wa Machigatte Iru
Darou ka, other known as DanMachi

This project is only available due to the help of
Ruepon, who stepped forward and took charge of
the cleaning and Typesetting.

Hope you enjoy our work

ソード・オラトリア

SWORD ORATORIA

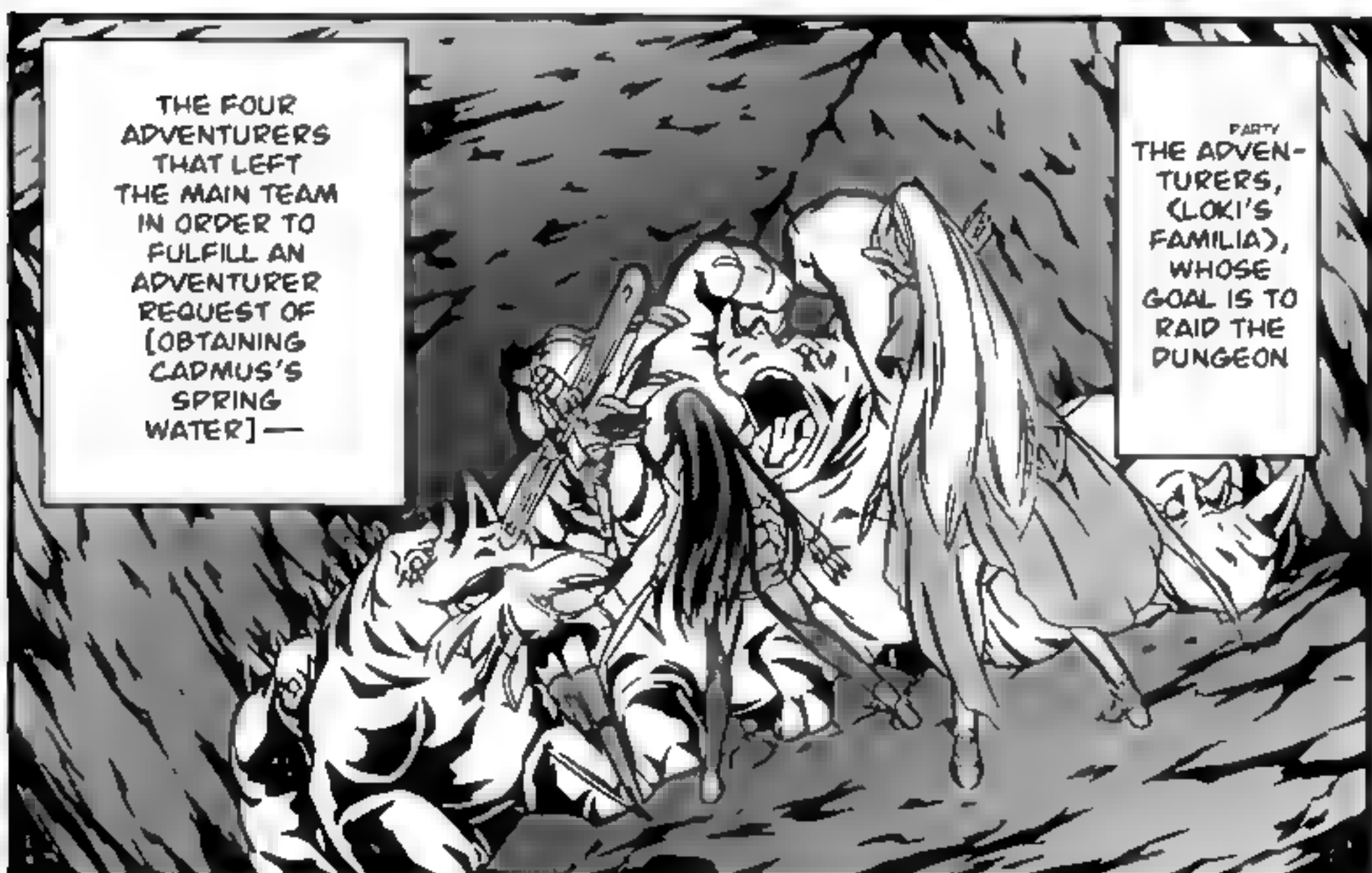
THE THINGS TO PROTECT, AND THE THINGS THAT ARE PROTECTED

Quest 2: Unknown

原作: 大森藤
漫画: 矢樹貴

キャラクター原案: はいむらきよたか / ヤスダスズヒト

©Fujino Omori / SB Creative Corp.






<Loki's Familia>
First Class
Adventurer
Ais Wallenstein



THE
FIRST-CLASS
SPECIAL
WEAPON THAT
SWINGS IN
HER HAND
(DESPERATE)



ITS
SPECIAL
PROPERTY IS
DURANDAL
《INDESTRUCTIBILITY》



IN ORDER TO
ALLOW THE
BATTLE TO
LAST EVEN
FOR JUST
ONE MORE
SECOND

SELECTED
BY THE
GIRL
THAT END-
LESSLY
PURSUES
FOR
STRENGTH

A SWORD
THAT AB-
SOLUTELY
CANNOT
BREAK.



TAP

YES

AIS, LEAVE
THE RIGHT
SIDE TO
ME—!



<Loki's Familia>
First Class
Adventurer
Tiona Hirvute



A LARGE
SWORD
MADE WITH
ADAMANTITE,
ITS SPECIAL
PROPERTIES
ARE —

OFFER MADE
EXCLUSIVE
EQUIPMENT
UPGA
(LARGE
DOUBLE-EDGED
SWORD)



SUPER
POWER-
FUL
FORCE

IT'S
SUPER
HEAVY
WEIGHT

HUMPH

NNN



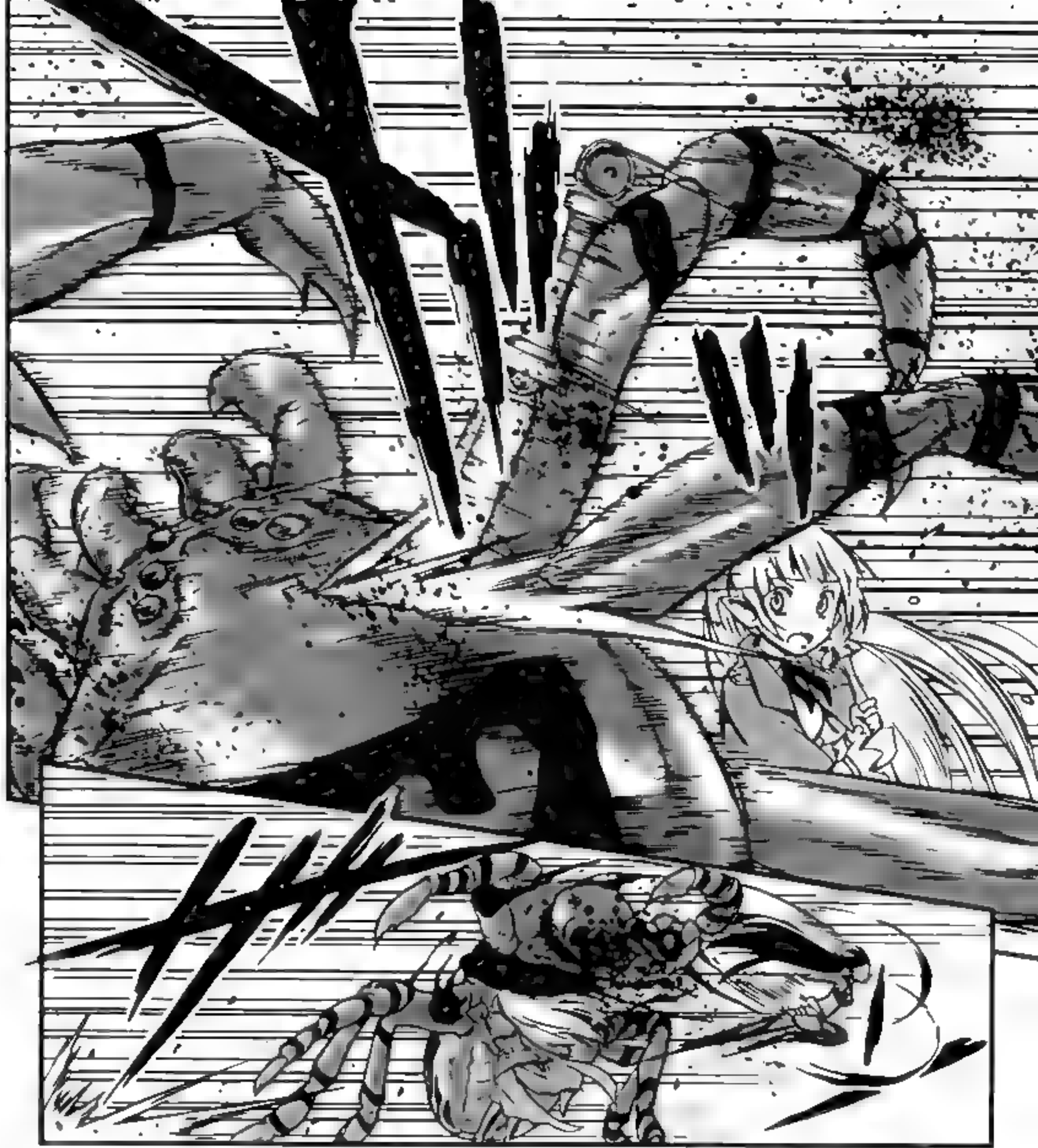
IT IS
EXCLU-
SIVE FOR
AMAZON

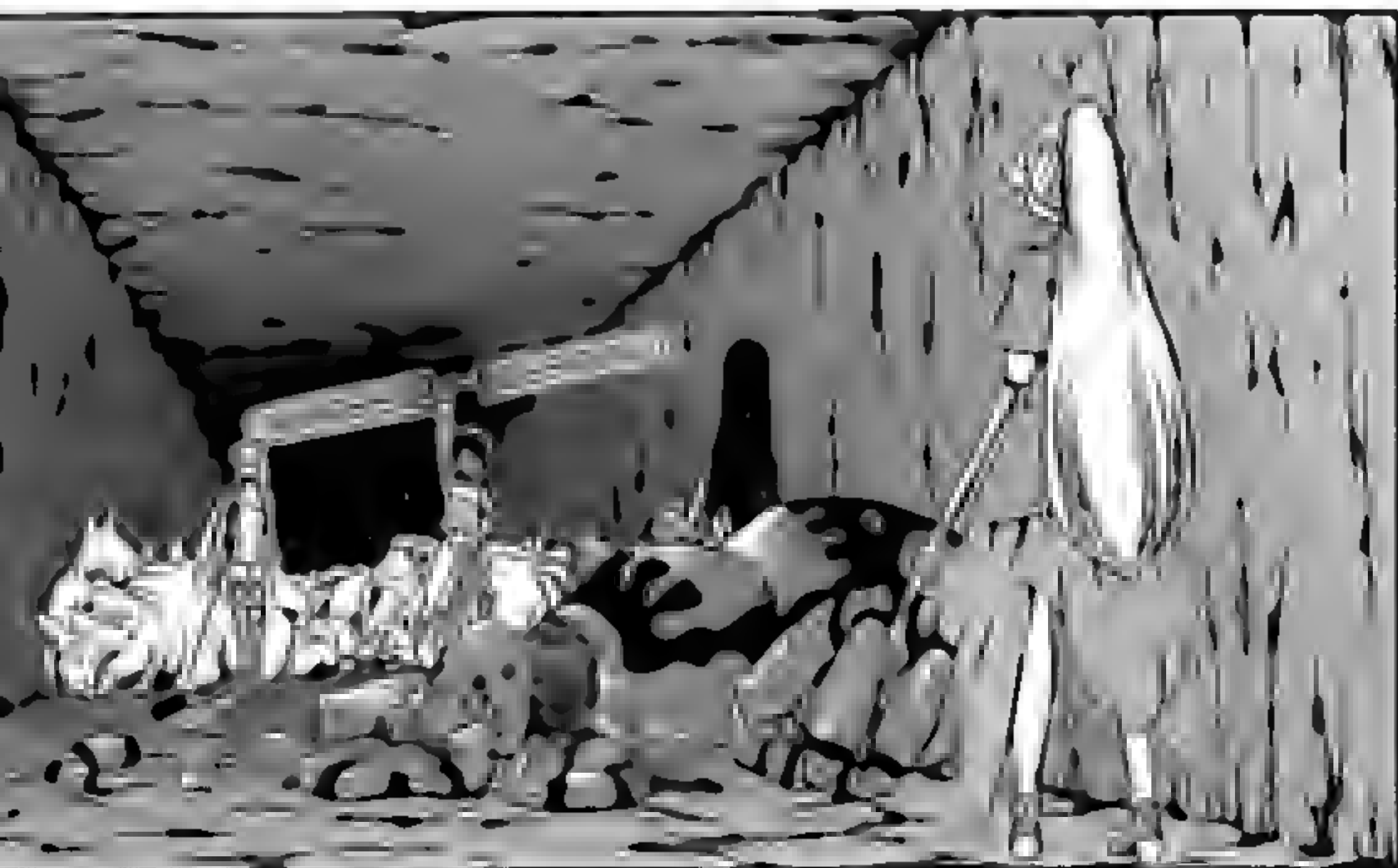
NO
MATTER
WHO IT
IS, THEY
CANNOT
EQUIP IT,
THUS













I...I'M
EXTREMELY
SORRY!!



YES

IF YOU HIT
THEM, THE
MONSTERS
WILL ALL BE
INSTANTLY
KILLED!

HAVE
A BIT
MORE
CONFIDENCE

WITH YOUR
MAGIC
SKILLS IT
SHOULD BE
ENOUGH TO
FACE THE
MONSTERS
ON THIS
FLOOR

CALM
DOWN
A BIT
LEFIYA

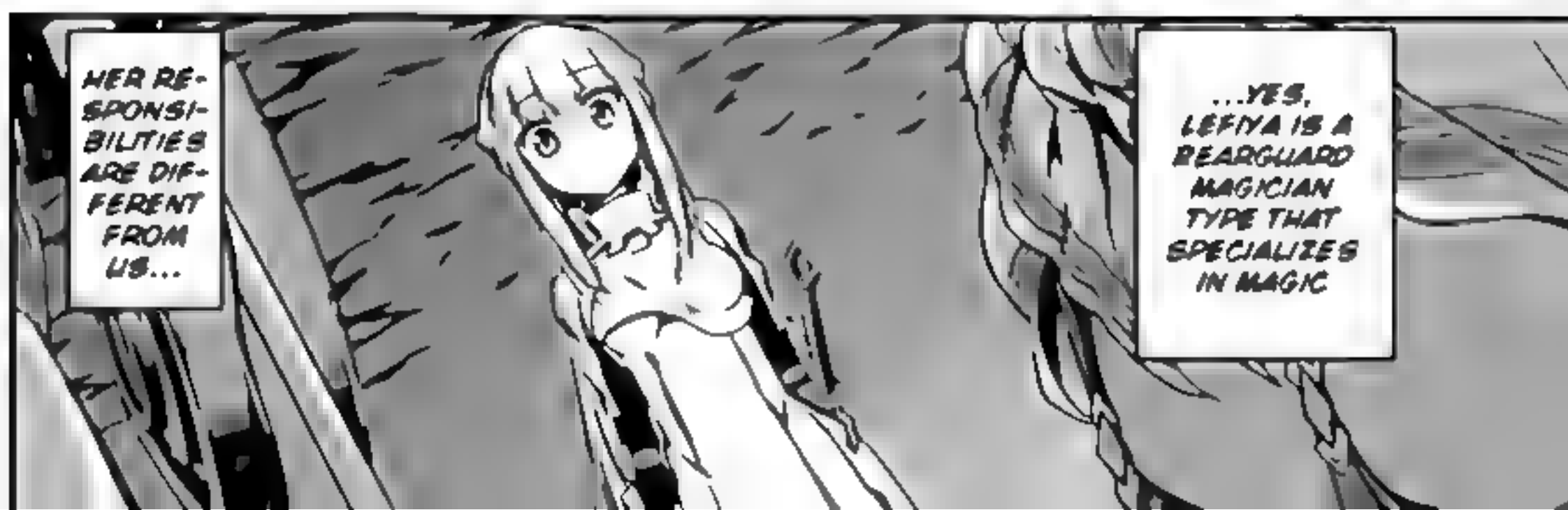


BUT MY
ABILITIES
WILL
ONLY
HOLD
BACK
EVERY-
BODY

IF I CAN'T DO
IT THEN THERE'S
NO POINT IN
BEING HERE AND
LETTING THEM
HAPPEN

ARE YOU
A RHYTH
LEFIYA?

I I
TILL THE
VERY
END,
I STILL
DID NOT
DO ANY-
THING



HER RE-
SPONSI-
BILITIES
ARE DIFF-
ERENT
FROM
US...

...YES,
LEFIYA IS A
REARGUARD
MAGICIAN
TYPE THAT
SPECIALIZES
IN MAGIC

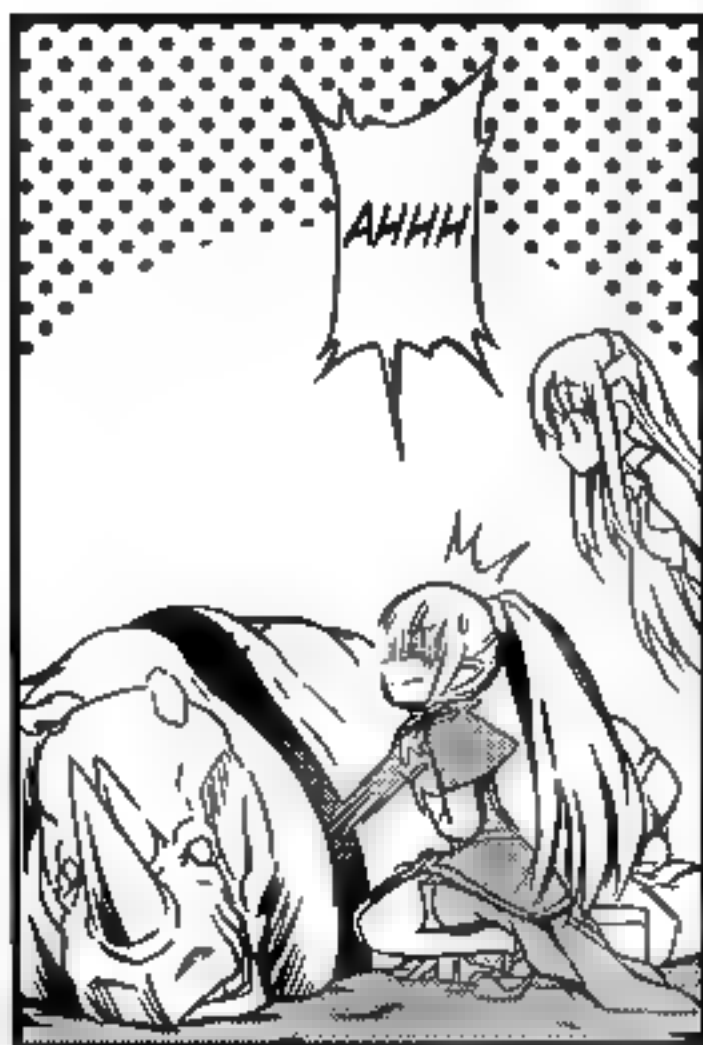


► Sorry...

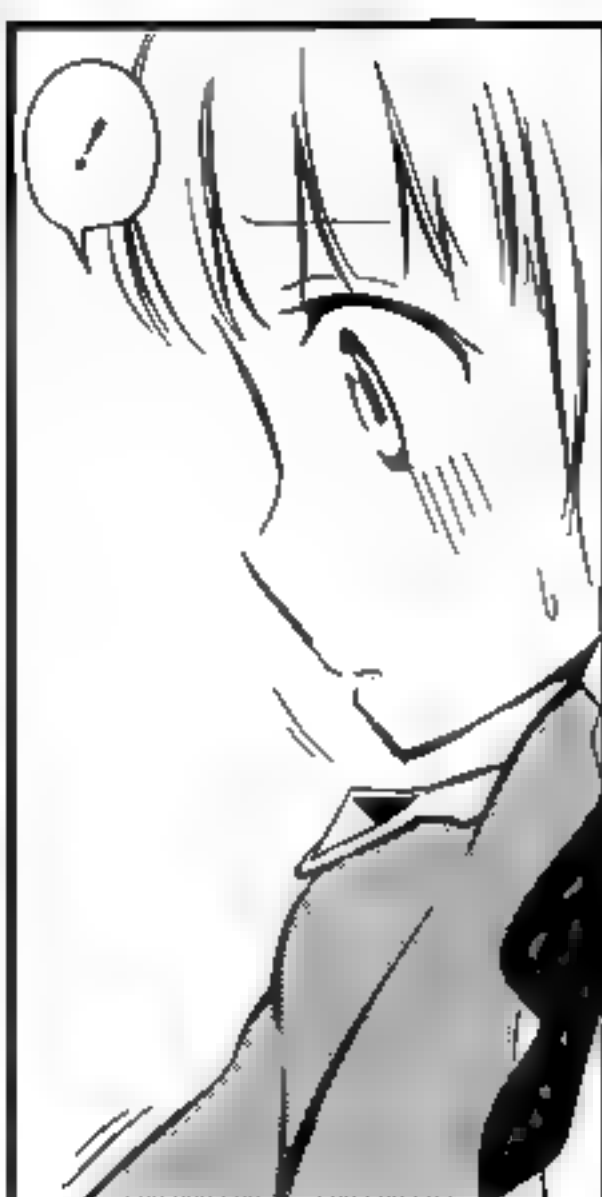
► Don't feel bad

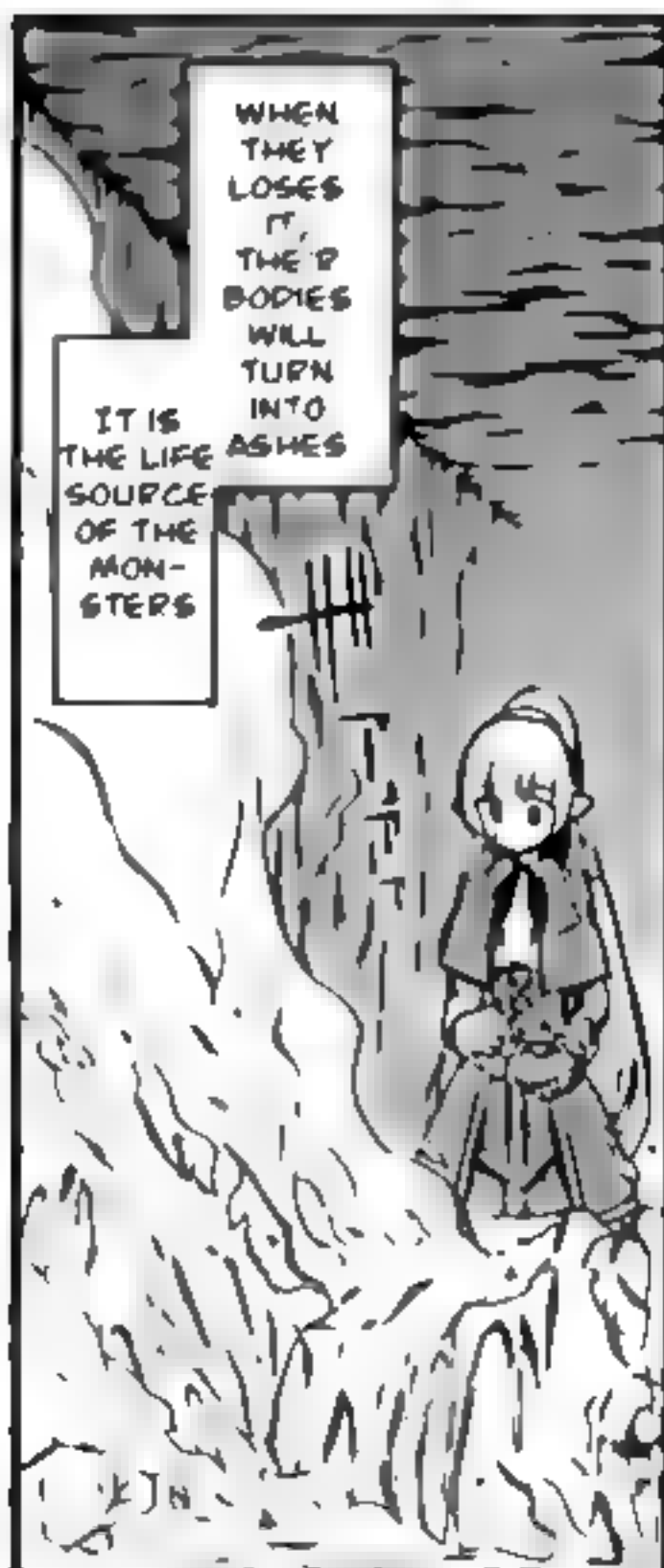
It's alright, Lefiya is strong





IT IS AN
ORE THAT
CAN BE COL-
LECTED FROM
WITHIN THE
MONSTER'S
BODY IN THIS
UNDERGROUND
DUNGEON





IT IS
THE LIFE
SOURCE
OF THE
MON-
STERS

WHEN
THEY
LOSES
IT,
THEIR
BODIES
WILL
TURN
INTO
ASHES



MAGIC
STONE
IS THE
MONSTER'S
(CORE)



IT IS
POSSIBLE
TO EXCHANGE
IT INTO
GOLD AT THE
ADVENTURERS
MANAGEMENT
ORGANIZATION
(GUILD)
OR OTHER
BUSINESS-
TYPE FAMILIAS

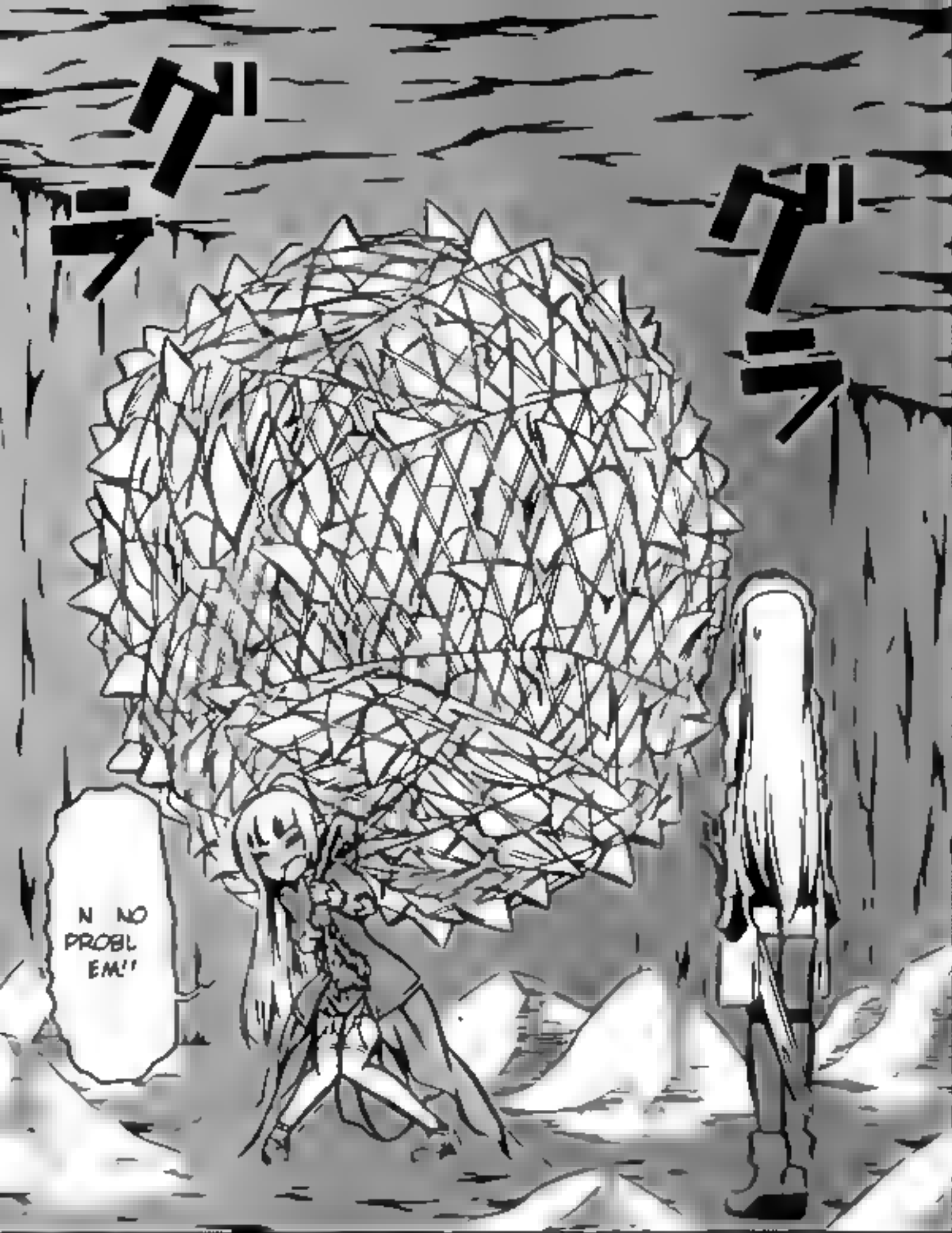
AND TO THE
ADVENTUR-
ERS, MAGIC
STONE IS AN
IMPORTANT
SOURCE OF
INCOME



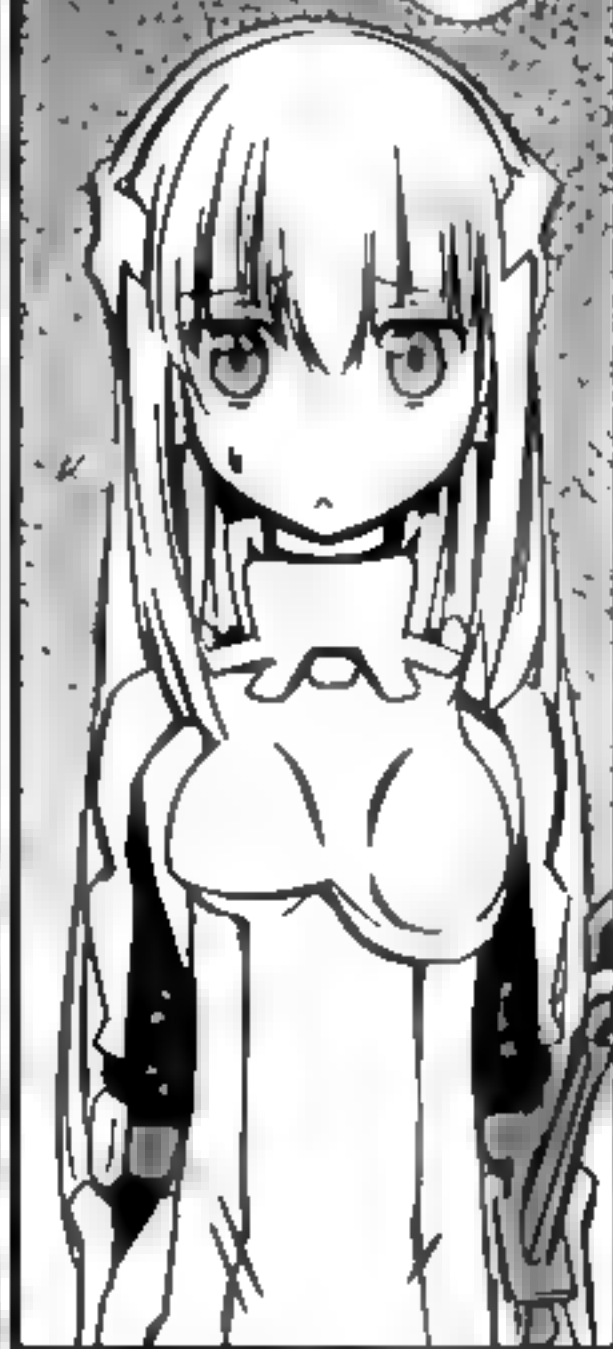
IT IS
ALSO
AN-
OTHER
IMPOR-
TANT
SOURCE
OF
INCOME

ALTHOUGH IT
IS OCCASION-
ALLY, THERE
ARE PARTS OF
A MONSTER
THAT REMAIN
BEHIND AND
DOES NOT
TURN INTO
ASHES, THIS
IS CALLED
(DROP LOOT)

AIS-SAN,
THIS IS
GOOD, IT'S
A DROP
LOOT!!



... LEFTYA,
THAT'S
A BIT
TOO
FORCED?



N NO
PROBL
EM!!

SINCE I'M
NOT
EVEN
USEFUL
DURING
BATTLE

I
WILL
TRY MY
.. BEST
...HERE

T THERE
ARE SO
MANY DROP
...LOOT



I'M
FINE!!

ARE
YOU
OKAY
LEFTYA?

AHHH

ガッガッ



BUT I
CAN'T EVEN
PROTECT
MYSELF

IF TIONE-
SAN WASN'T
THERE JUST
NOW...

EVEN
THOUGH I
MADE A
PROMISE
WITH AIS-
SAN

BECAUSE
I WANT
TO BECOME
STRONGER
TOGETHER



IT'S
...COM-
PLETELY
FINE LIKE
THIS...

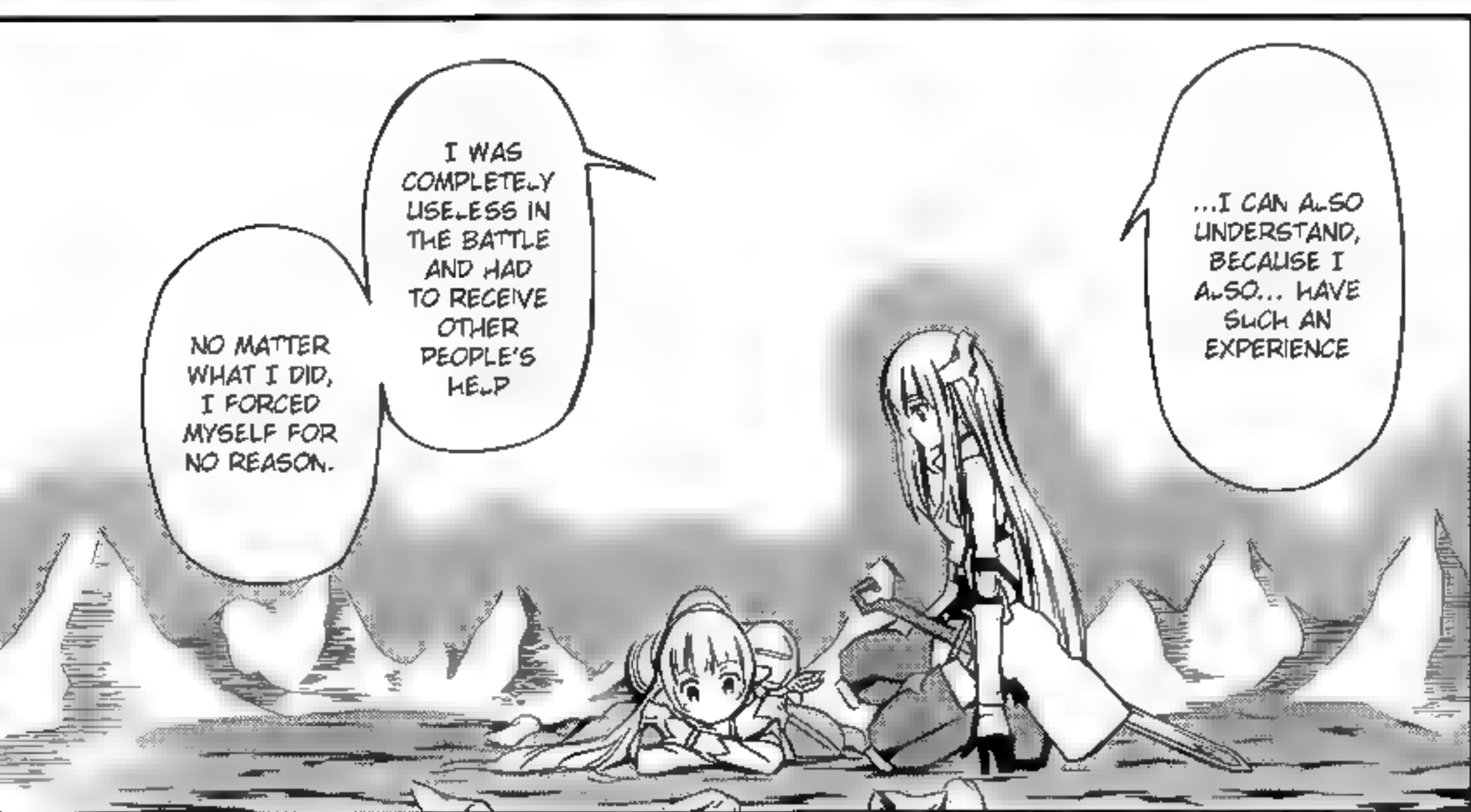
IT'S NO
GOOD IF
I CAN'T
EVEN DO
THIS
MUCH...



I ALSO DON'T
HAVE THE
TALENT AND
QUALIFICA-
TIONS TO STAY
TOGETHER
BESIDE AIS-
SAN AND THE
OTHERS.

IF I CAN'T
EVEN DO
SUCH A
THING...

I AM
ONLY A
BOTHR





AIS-
CHAN'S

AIS-
S...AH
NO

OKAY!

LEFIYA,
GO TAKE
CARE OF
HER

IF SHE
WAS TO
JOIN THE
<LOKI'S
FAMILIA>
NOW...

THE ROOKIE
ADVENTURER
AIS-SAN (7
YEARS OLD)
... !!



LEFIYA
...

...
ONEE-
CHAN?

WAHH-
HHH!!

NNN ..
YES



IN THE
UNDER-
GROUND
DUNGEON,
I CARRIED
EVERYBO-
DY'S LUG-
GAGE...

AT THAT TIME
I ALSO DID
THE SAME
THING AS
LEFIYA

Good
Luck!



NNNNOTH-
ING, AB-
SOLUTELY
NOTHING!!

LEFI-
YA?
WAH?





ABOUT...
THAT...



...I



LET...
US ...

ABOUT
THAT



LEFIYA
JUST
...LET
US...

WE WILL
PROTECT
LEFIYA
FROM THE
HANDS OF
THE MON-
STERS...

WHAT
LEFIYA CAN
DO IS DIF-
FERENT
THAN US



SO NEXT TIME
LEFIYA WILL
HELP US WHO
ARE IN DANGER

NO MATTER
HOW MANY
TIMES, WE
WILL PROTECT
LEFIYA



TO BE
COM-
RADES
(FAMILIA)
...

THAT IS
WHAT IT
MEANS...



NODS



SLOWLY



THERE
IS NO
NEED TO
COLLECT
THESE
KIND OF
THINGS

MONSTERS
WILL STILL
CONTINUE
TO APPEAR

TIONA
....!

AIS
SAID IT
WELL
—!!

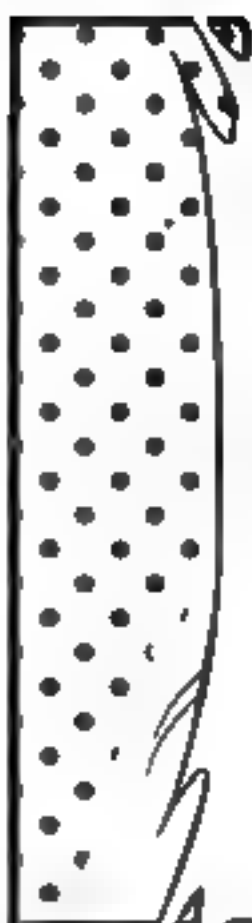


OKAY
LEFIYA!

LET'S
QUICKLY
FINISH
THIS AND
REJOIN
WITH
CAPTAIN
AND THE
OTHERS

OUR GOAL
IS ONLY
<CADMUS'S
SPRING
WATER>!

O...
OKAY!



I'M EX-
TREMELY
SORRY!!



I-



IN THE
DUNGEON
FILLED WITH
DANGERS,
A MAP IS
EQUIVALENT
TO THEIR
LIFE LINE

IN THE
UNDER-
GROUND
DEEP
FLOORS,
IT IS
CONSIDERED
AS A RARE
LABYRINTH
FLOOR

THE
UNDER-
GROUND
DUNGEON
51ST
FLOOR...



THIS IS
STILL THE
51ST
FLOOR,
OH?

BUT
WHAT
SHOULD
WE DO?



IT'S AL-
RIGHT

I
ACTUALLY
MADE
SUCH A
BIG MIS-
TAKE OF
DROPPING
THE MAP







Sfx Water Flowing





AFTER THAT
MINSTERS
CAME TO
YOU MAY
APPEAR

BUT HAVING
A BIT TOO
WIDE??

THE DUN-
GEON BEING
GREAT WAS
ACTUALLY A
BIG HOLE

WE
REACHED
A NEARBY
LOCATION



THE
MINSTERS
CAME TO
YOU MAY
APPEAR



WE DON'T
KNOW THE
COMPLETE
PATH BACK

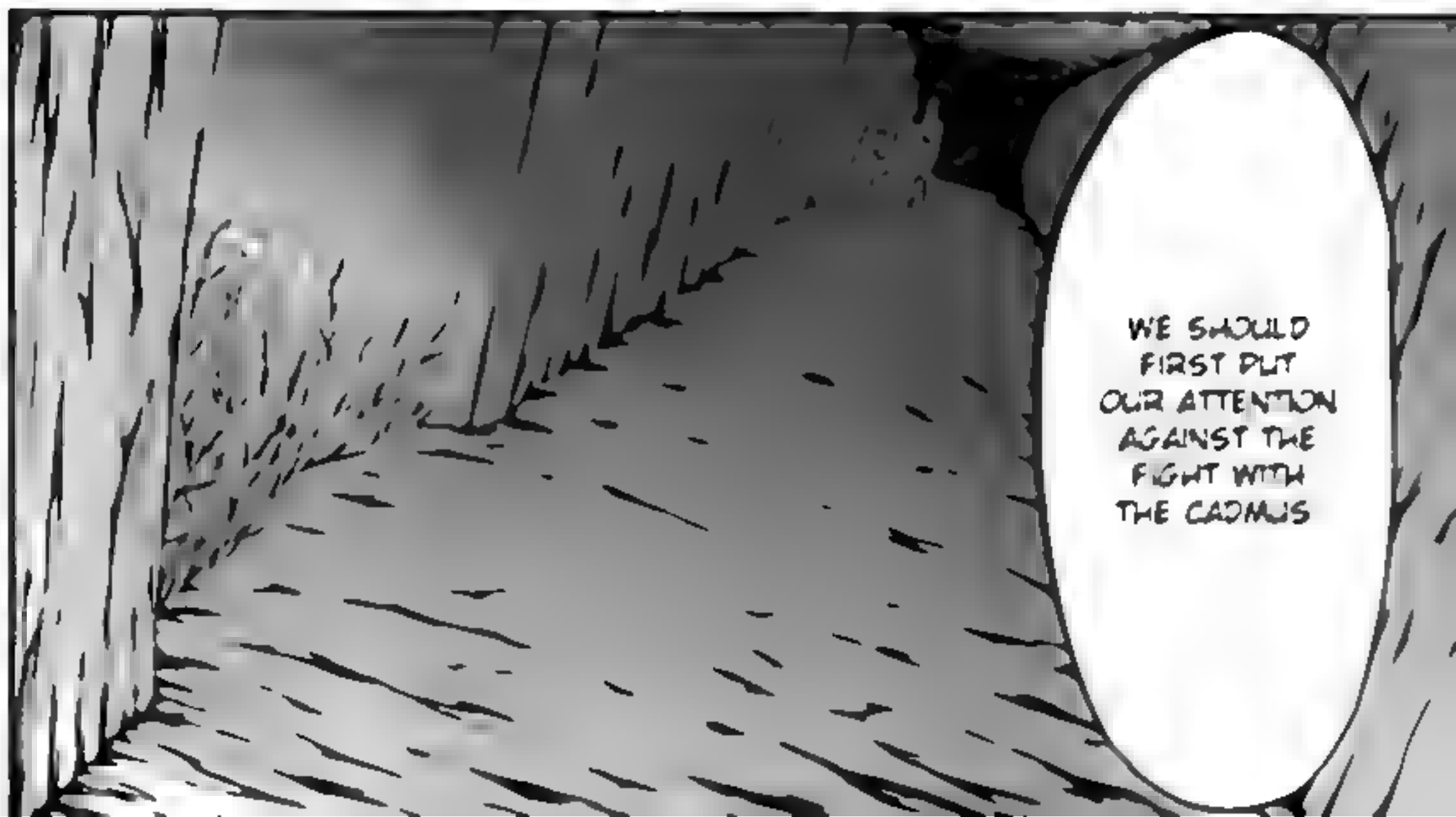


YES

A MINSTERS
CAME TO
YOU MAY
APPEAR

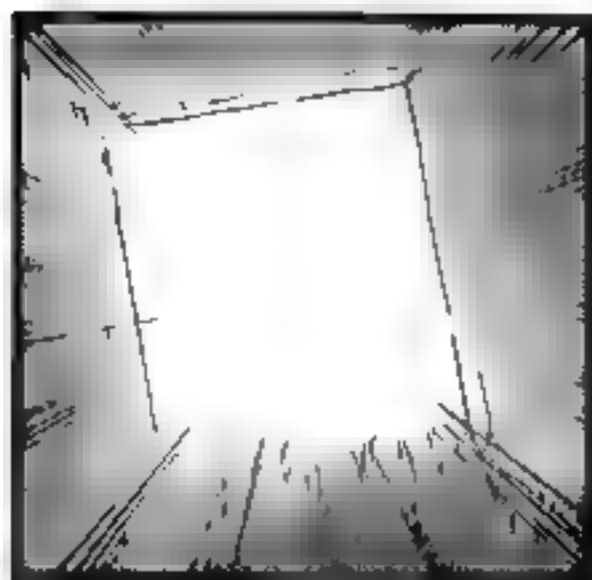


ISN'T IT
THE BEST
IF THEY
DON'T
APPEAR



WE SHOULD
FIRST PUT
OUR ATTENTION
AGAINST THE
FIGHT WITH
THE CADMUS







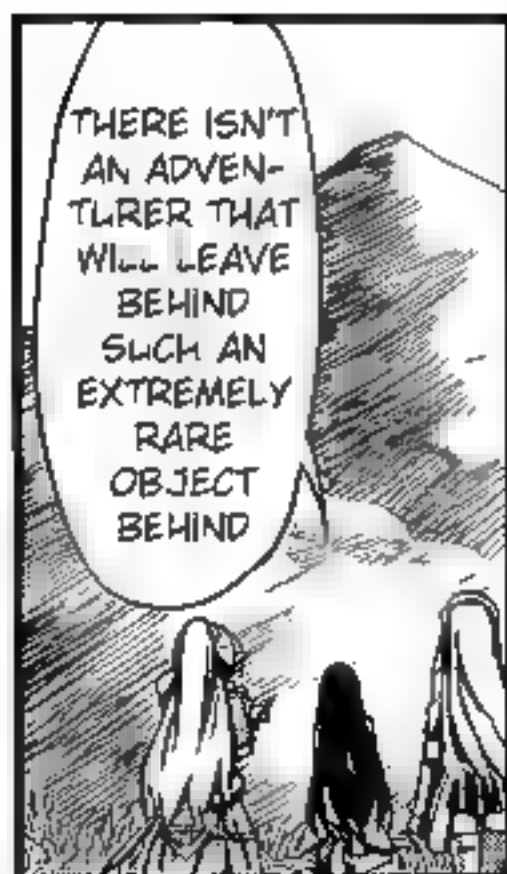
THE
POWERFUL
DRAGON'S
REMAINS
...!?



BUT WE HAVE
NOT HEARD OF
A FAMILIAR OVER-
LAPPING WITH
OUR EXPECTATION

THE TEAMS
THAT WENT
TO THE
DEEP FIELDS
WENT BE
CAUSED IN
THE HAND

WAS IT
DEFEATED
BY OTHER
ADVENTUR-
ERS ?



THERE ISN'T
AN ADVENTURER THAT
WILL LEAVE
BEHIND
SUCH AN
EXTREMELY
RARE
OBJECT
BEHIND



UWAHH
-!

<CADMUS'S
HIDE>!?
ISN'T IT A
EXTREMELY
RARE
ITEM!!

...AND THE
DROP LOOT
WASN'T RE-
COVERED



SOMETHING
ASIDE FROM
AN ADVENTURER...

IT WAS
EVEN ABLE
TO KILL THE
POWERFUL
DRAGON
(CADMUS)

THERE IS SOME-
THING THAT ONCE
CAME HERE...



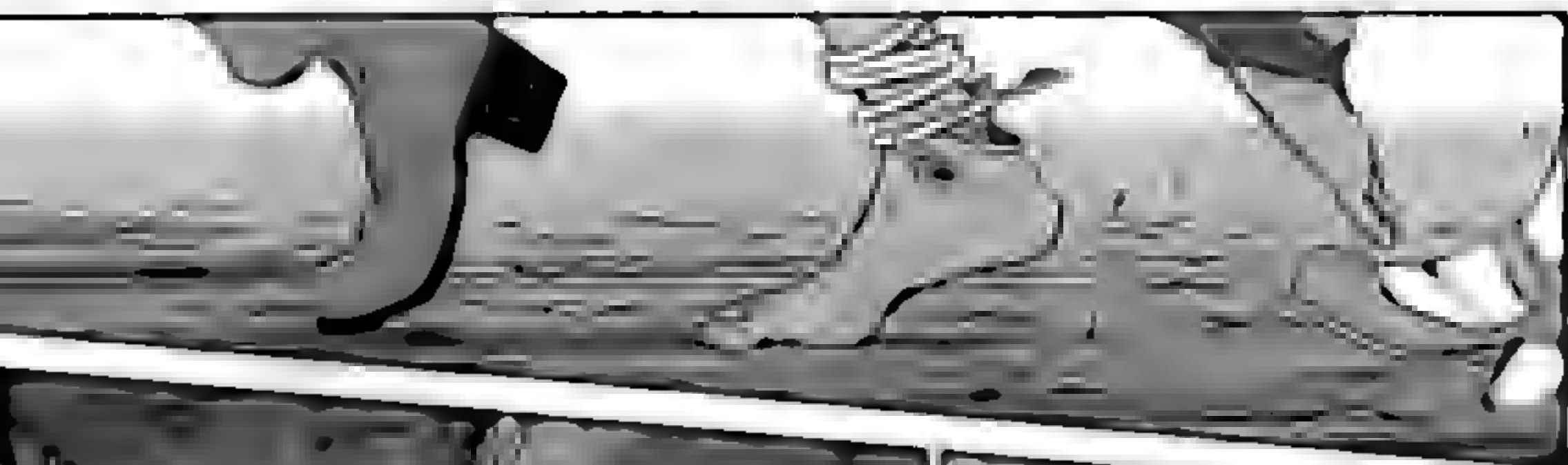


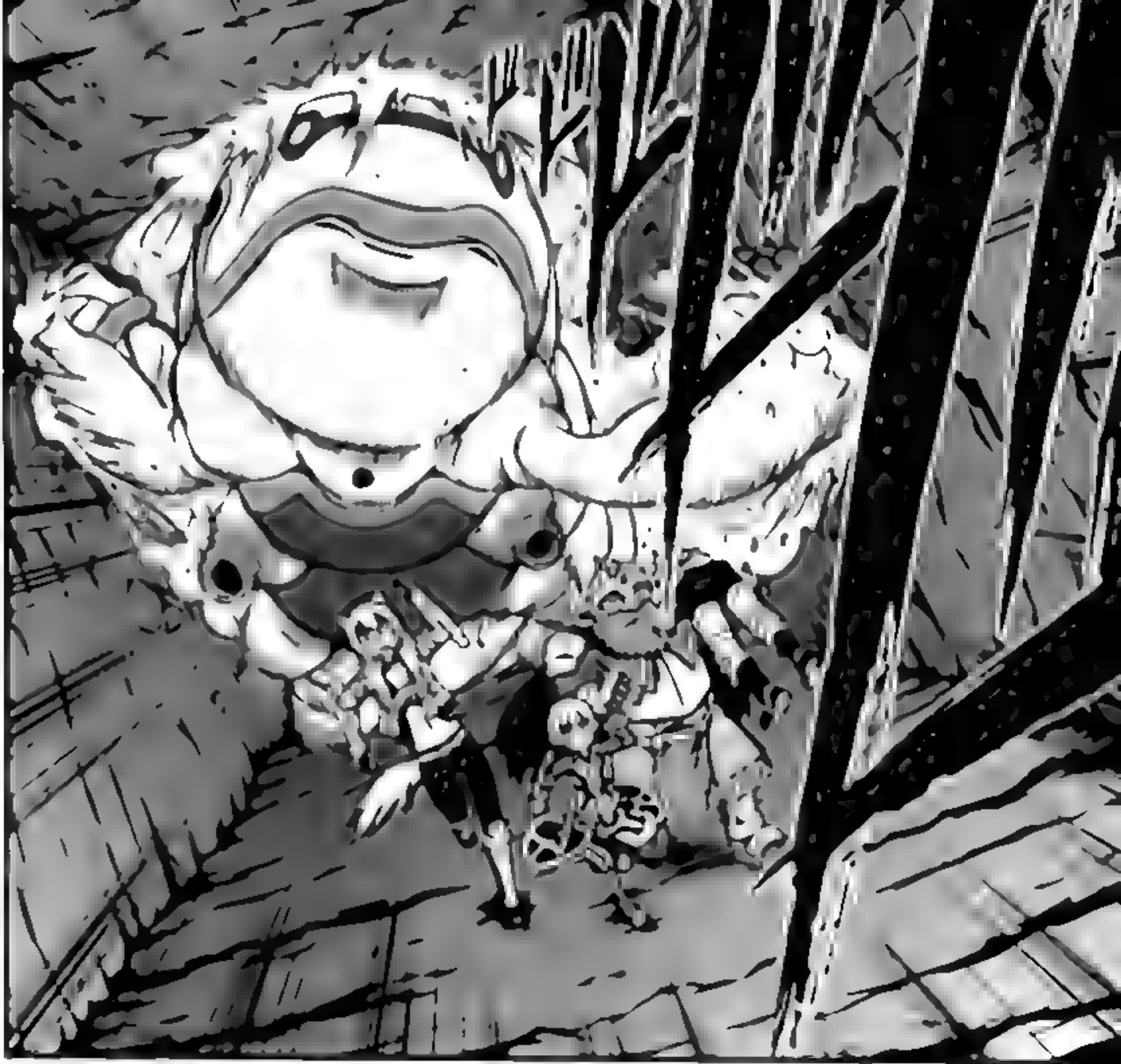


THAT
IS!?

IT'S
RAIN'S
VOICE!!











IT GOT
MELTED
!?



NNN
NN



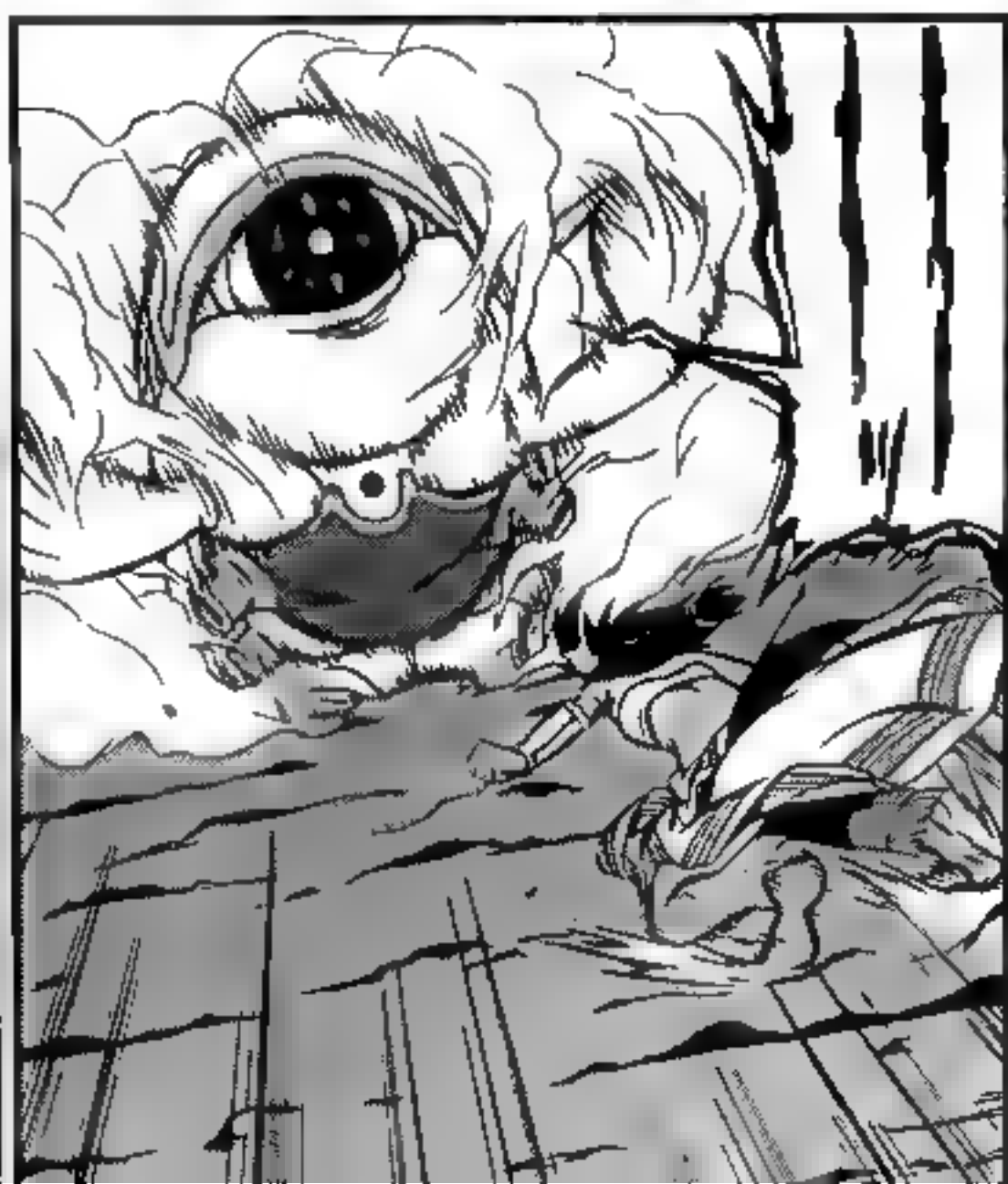
MELTED!?



A NEW
BREED...
!?

NO,
COMPARED
TO THAT,
THIS IS...

IT IS THE
FIRST TIME
SEEING THIS
MONSTER!!







THAT
NEW BREED,
WHETHER IT IS
US OR OTHER
MONSTERS,
AS LONG AS
SOMETHING
GETS CLOSE,
IT WILL
ATTACK

AH!?

THAT
THING
ATTACKS
OTHER
MON-
STERS!?

...WHY NOT
SAY THAT
IT FEELS
LIKE IT
SEEMS TO
ATTACK
THE MON-
STERS
FIRST...



IT COULD
ACTUALLY
EVEN
DEFEAT THE
POWERFUL
DRAGON
(CADMUS)

YES
THIS CAN
CONFIRM
IT



THERE
IS ALSO
THIS...

CAPTAIN

THE PLACE
WE WENT HAD
THE REMAINS
OF A POWERFUL
DRAGON (CADMUS)
AND DROP
LOOT...



IT IS OVERLY
COSTLY, IF
IT'S AGAINST
A GROUP OF
THEM AS
ENEMY, THEN
THERE'S NO
NEED TO SAY
ANYMORE

BUT
FOR EVERY
ATTACK,
WE MUST
SACRIFICE
A WEAPON...

ATTACKS
ARE STILL
EFFECTIVE

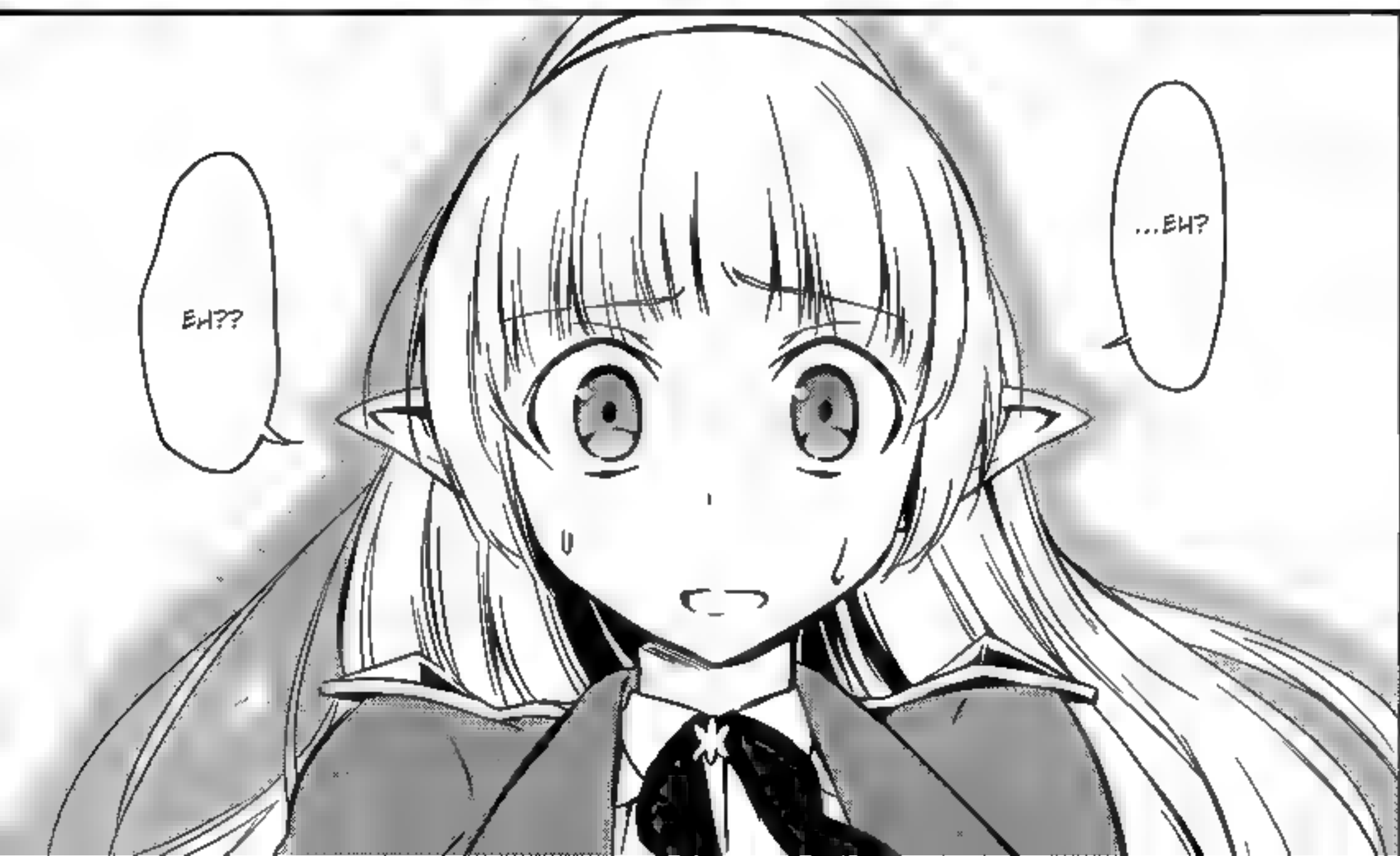
FINN, CAN
WE DEFEAT
THAT MON-
STER?



IF WE ONLY
NEED TO BUY
TIME FOR THE
CHANT AND

BUT IF IT'S
MAGIC, THEN
IT'S ANOTHER
MATTER


UNLEASH
A POWERFUL
MAGIC THAT
CAN ELIMINATED
THE ENTIRE
GROUP IN ONE
BLOW...



EH??


...EH?





MY THUMB
IS CURRENTLY
TWITCHING IN
LINEASE...

PROBABLY
"THAT" IS
ABOUT TO
COME, ALSO



ASIDE
FROM
TIONE'S
WEAPON,
THE REST
IS STILL
FINE...

A. AH
YES

TIONE,
WHAT ABOUT
THE WEAPON
AND ITEM
STORAGE?

YOU WILL
BRING RAUL
INTO THE
FURTHEST
AREA AND
HEAL HIM

VERY
GOOD, GIVE
A WEAPON
THE ROOM TO GARETH
IN FRONT OF AND THE
HERE IS A OTHERS
DEAD END



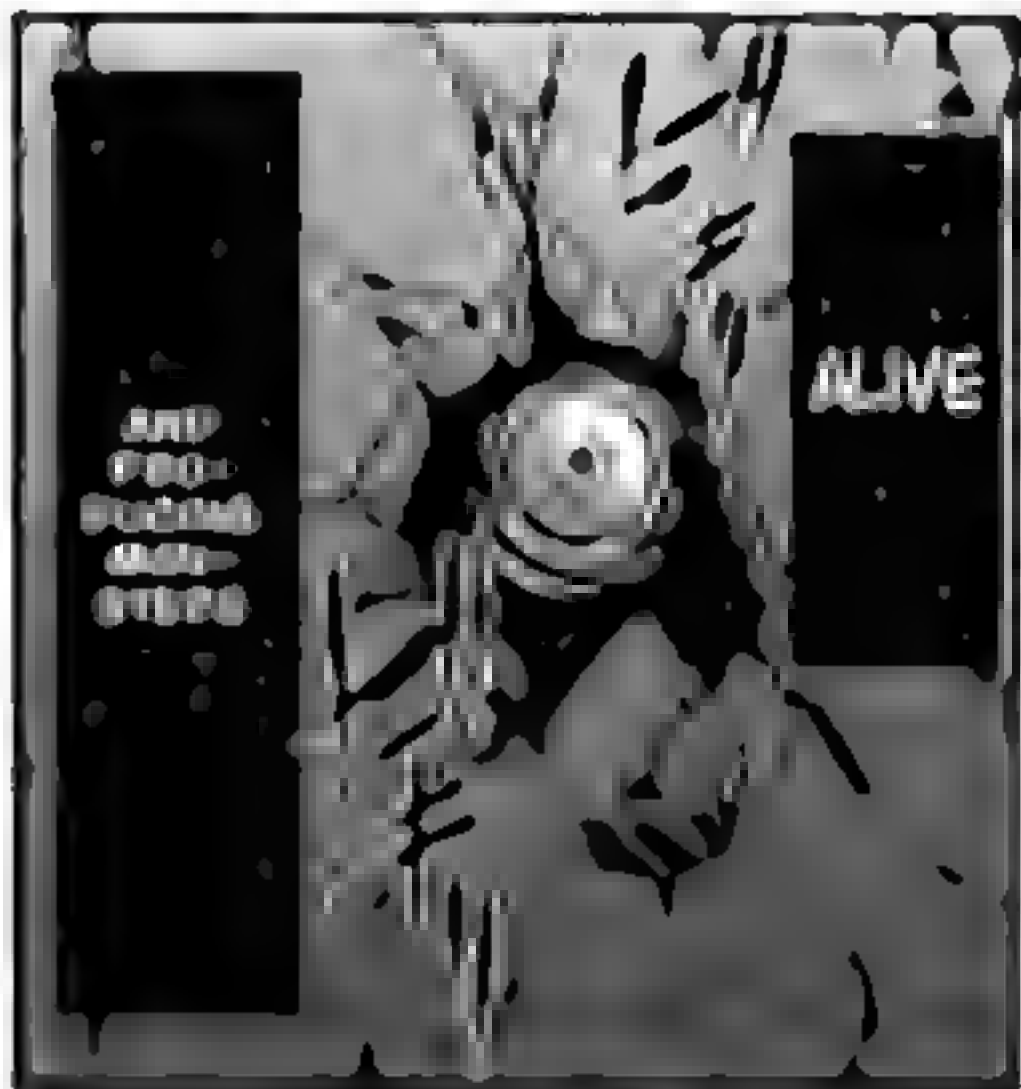
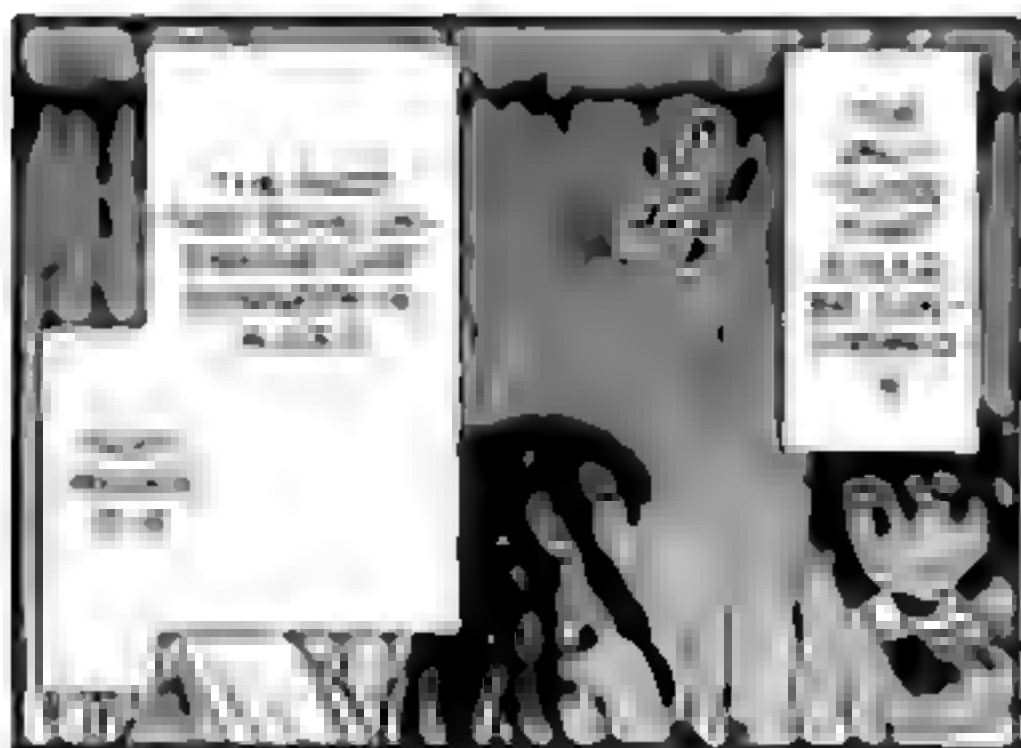
IT IS
CAPTAIN'S
ORDER!
DON'T
COMPLAIN
AND JUST
DO WHAT
HE SAYS!

HEY!
WILL THIS
KIND OF
THING BE
GET MELTED
USEFUL?
ANY-
WAYS!

ABOUT THE
MILLS THAT
BURNED, ABOUT
THE DIVISION
FIRE STRUC-
TURE, ALL OF
IT, KIMBLE
KNOWS

WHY THIS
IT BURNED?
WHY THIS? IT
ZATONALLY-
REALLY THEN
WHY THE
DISTRIBUTION

THE
UNDERSTANDING
DISTRIBUTION IS
MADE UP OF
ELEMENTS





『怪物の宴』

<MONSTER PARTY>





**BATE
GARETH
TIONA!!**

**PROTECT
RAUL
AND THE
OTHERS
AND REPEL
THE EN-
EMIES!**



**THAT NEW
BREED, LET
ME AND AIS
GET THEM,
ABSO-
LUTELY
DO NOT
HURRY !!
APPROACH
THEM!**

**UN-
DER-
STO-
OD!!**

**NN
NN!**

OKAY



LEFIYA

**THE KEY
OF THIS
BATTLE
IS YOU**

**HOW
UNRELI-
ABLE**

**YOU
FEEL THAT IT
WILL WORK
AGAINST THE
NEW BREED?**

**ALTHOUGH
I AM NOT
DOUBTING IT'S
(INDESTR-
UCTIBILITY)
(DURANDAL)**

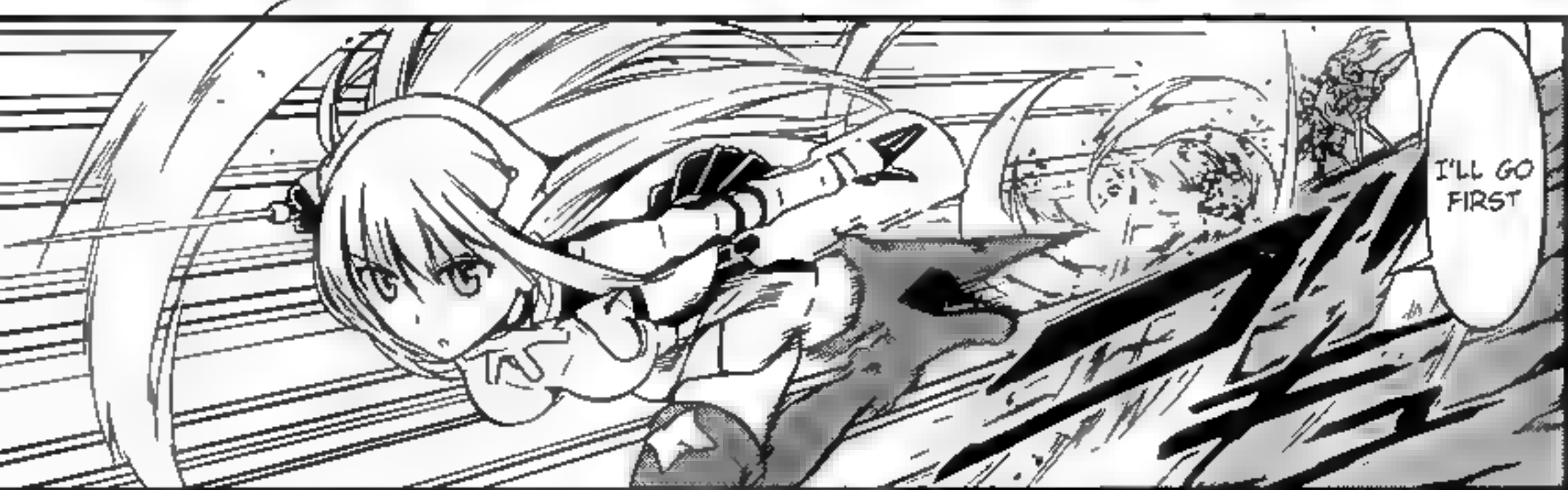
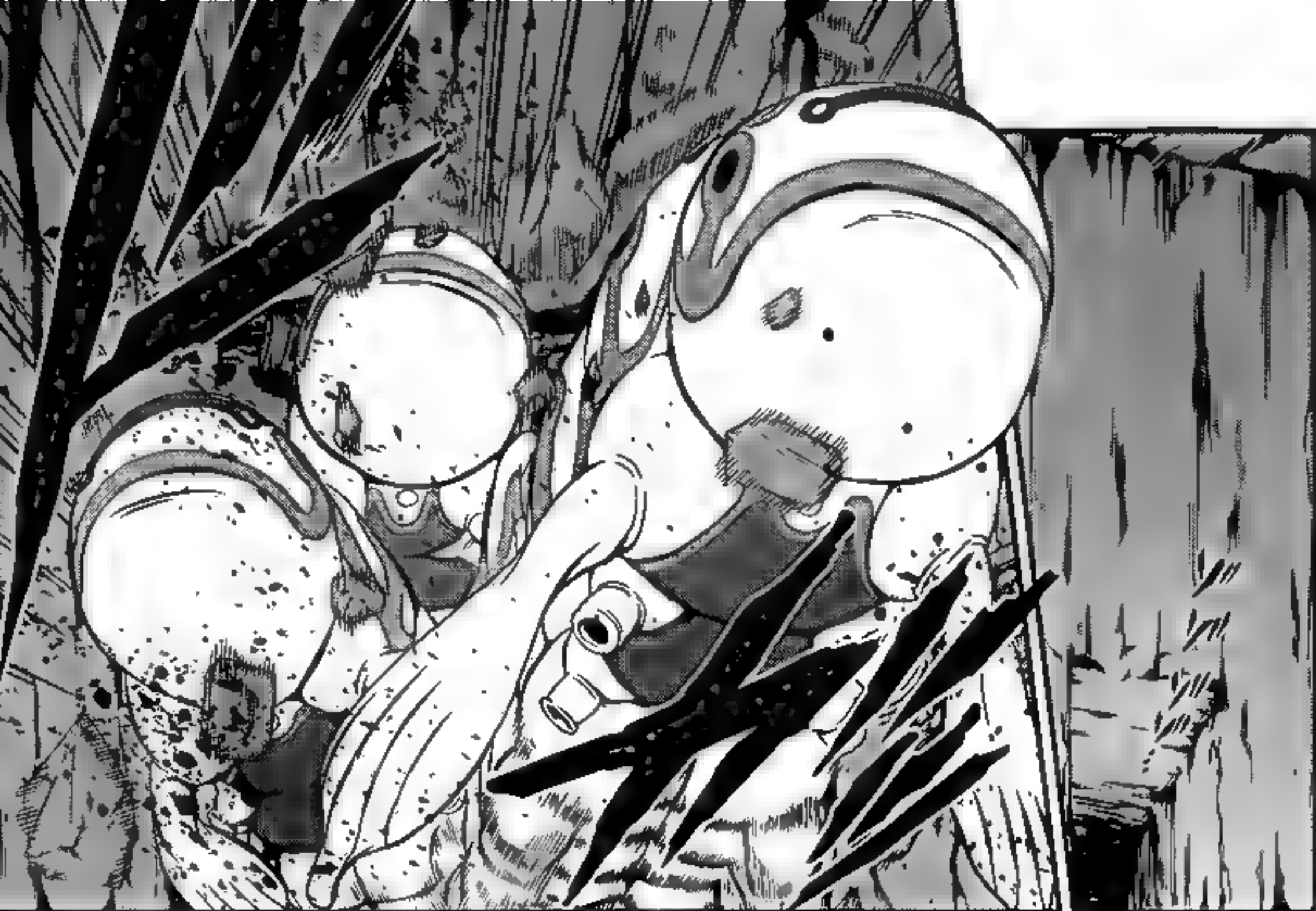
**...
PROB-
ABLY**

**AH
AH
...**

**FINN...
...USE
THIS**







BUT AS EXPECTED, THE AMOUNT OF ENEMIES IS TOO MUCH. STALLING IT FOR TOO LONG WILL BE DANGEROUS







〈ARIEL〉

THE ONLY
MAGIC THAT
AIS IS ABLE
TO USE



EVEN IF
IT IS THE
CORRO-
SIVE
LIQUID
THAT IS
NORMALLY
UNDE-
FENDABLE

IT WILL
STILL NOT
BE ABLE TO
TOUCH THE
SWORD
AND
AIS THAT
IS PRO-
TECTED BY
THE WIND

TURNING
THE BODY
INTO A
GALE

ALLOWING
THE
SWORD TO
BECOME A
TEMPEST

ALLOWING
THE
POWER OF
THE WIND
TO FOCUS
AROUND
THE BODY
AND
WEAPON



GRANTING
GODSPEED AND
CUTTING APART
EVERYTHING

A WIND
ARMOR THAT
COMPRISES
OF ATTACK AND
DEFENCE



THAT
WAS
DAN-
GER-
OUS



REALLY NOW...
IF I DEFEAT
IT, IT WILL
EXPLODE...

<Loki's Familia>
Captain
First Class
Adventurer
Finn Deimne

Hobbit
Race



IF
THAT'S
THE
CASE...



WHAT
IS WORTH
MENTION-
ING IS HIS
CLEAR
MIND



AND THE
EXPERIENCE
THAT LETS
HIM FIND
THE BEST
SOLUTION

THE ABILITY
TO JUDGE
CORRECTLY,
ALLOWING HIM
TO TAKE ACTION
WITHOUT ANY
HESITATION.

THE
MEMORIZATION
ABILITY EN-
ABLING HIM TO
COMPLETELY
GRASP THE
COMPLEX AND
HUGE DUN-
GEON



VERY
GOOD,
LOOKS
LIKE IT
WORKS

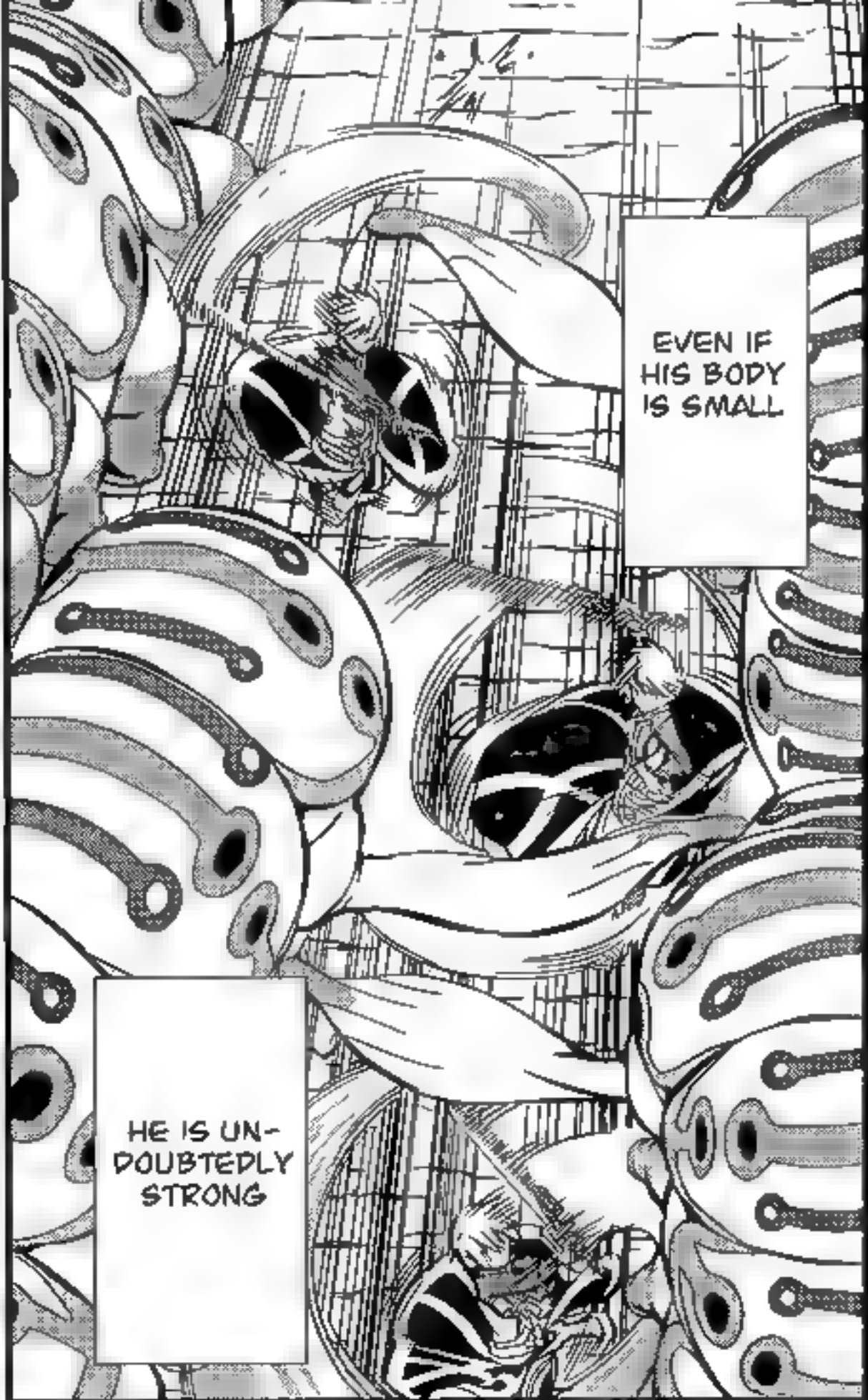




MMM

IT IS ALL THANKS TO MY EXPERIENCE

THOUGH HE IS ACTUALLY AROUND 40 YEARS OLD



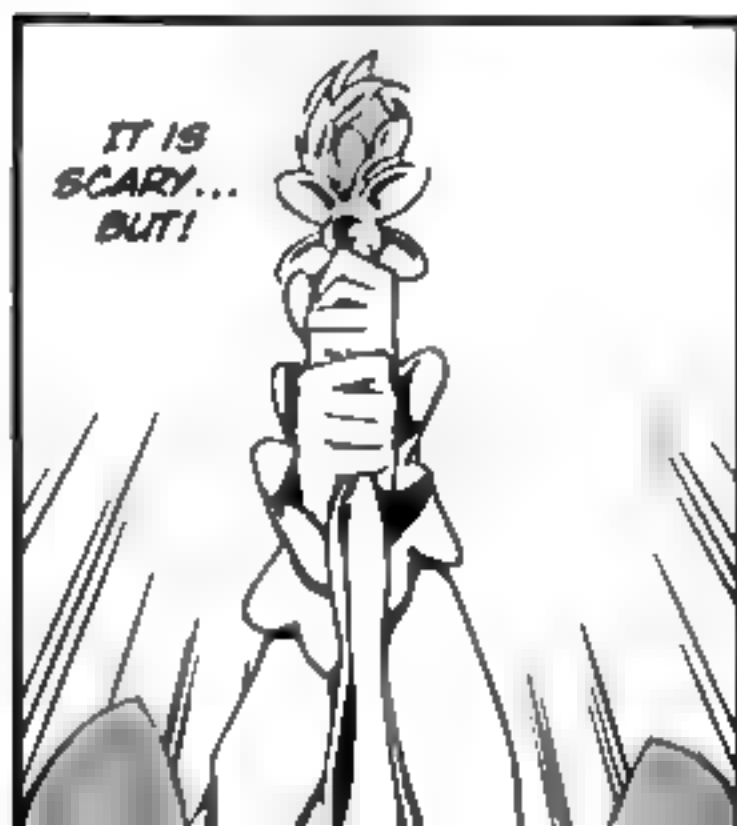
EVEN IF HIS BODY IS SMALL

HE IS UNDOUBTEDLY STRONG



THEN IT'S GOOD ENOUGH IF I CUT THEIR LEGS AND STOP THEM FROM MOVING

IF IT DIES, IT WILL EXPLODE





TO DO
THE
THINGS
I CAN
DO!!!

I WILL
COM-
PLETELY
DEVOTE
MYSELF



SO EVEN IF I
DO NOT HAVE
THE SLIGHT-
EST AMOUNT
OF DEFENCE,
IT IS FINE...

I WILL PLACE
MY FOCUS AND
EVERYTHING I
HAVE INTO THE
MAGIC!!

[THE
ARROGANT
WARRIORS
THE
ARCHERS IN
THE FOREST]

RAISE THE
BOW IN
FRONT OF THE
FLOCKS OF
[THE PLUNDERERS]
CHIEFS TO
CALL THEM
[COMPAGNS]
TO PLACE
THE AR-
ROWS!



RIGHT
NOW I
SHOULDN'T
BE ALLOWED
TO GET IN-
VOLVED AT
THIS PLACE

BECAUSE
EVERYBODY
IS RISKING
THEIR LIVES
TO PROTECT
ME



WE WILL
PROTECT
LEFIA NO
MATTER
HOW MANY
TIMES

I AM A
YOUNG MAN
NAME (THE
ONE I
SHOULD
THE BAR
BAR LANS)

BECAUSE THEY
TRUST ME, SO
THEY LEFT
EVERYTHING
TO ME...

THEY WILL
COME AND
PROTECT
ME!!

REMEMBER
THE THING
THAT THE
LEFIA NO
LEFIA NO
LEFIA NO
LEFIA NO
LEFIA NO
LEFIA NO

.SO

SO!

SO NEXT TIME



HELP
YOU!!

I WILL
...

THAT IS WHAT IT
MEANS TO BE
A FAMILIA
COMRADES!!

それが仲間!!

SHOOT

これが全力です!!

THIS IS
MY FULL
STRENGTH
!!

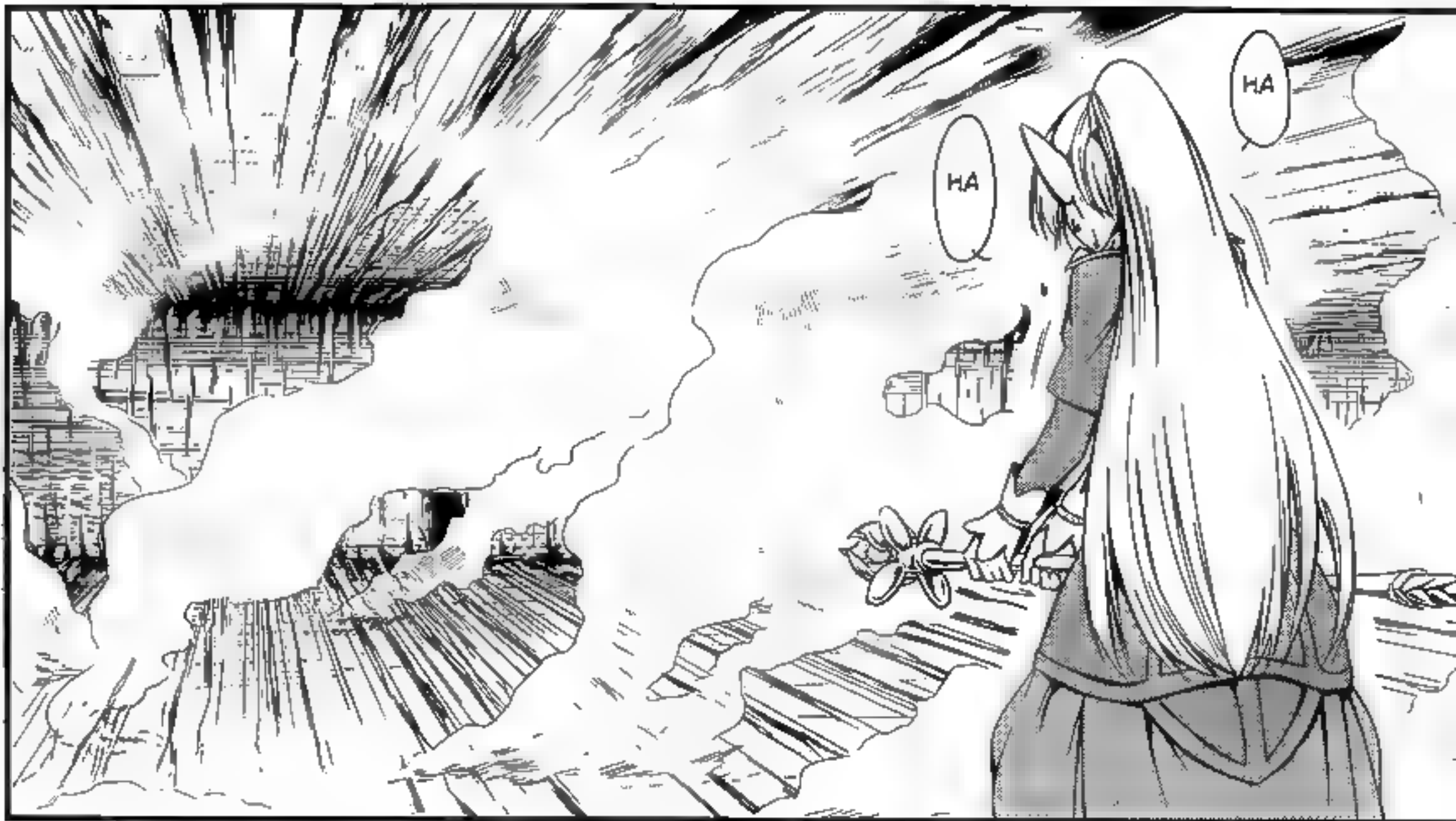




Fusillade Falalaria

槍

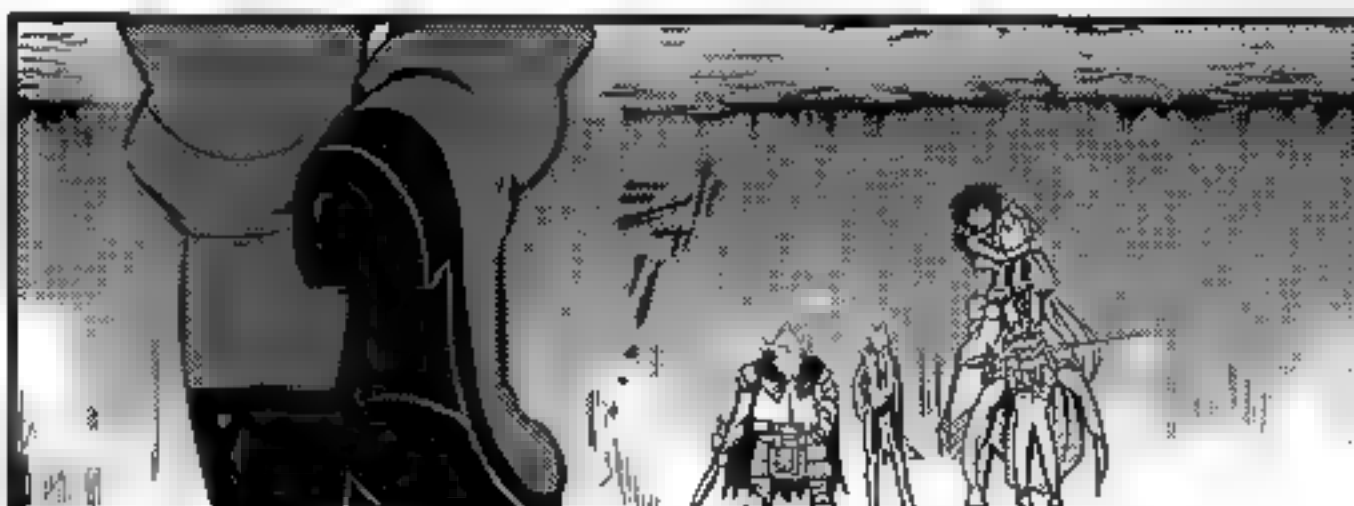




IT IS
ALREADY
TO THIS
EXTENT,
BUT ON
THE CON-
TRARY,
IT FEELS
QUITE REFRESH-
ING!

DAMN
IT MY
FUR GOT
BURNT

IT IS
STILL TOO
POWERFUL,
RIGHT .







MON-
STERS
CAME
FROM IN
FRONT

BEFORE
ENTERING
THIS
ROOM...



!!
COULD
IT BE

IT IS THE
PATH THE
CONNECTS
TO OUR
MAIN
TEAM'S
CAMPING
GROUND

AND
THAT
PATH
LEADS
TO THE
50TH
FLOOR..



CAPTAIN,
WHAT IS
IT?

.....



ASSEMBLE
AIS AND THE
OTHERS



AND HEAD
BACK TO THE
CAMPING
GROUND AT
FULL SPEED





トウビー コンテニュート ネクスト クエスト
to be continued next quest...

NEXT ISSUE ON JULY 22.

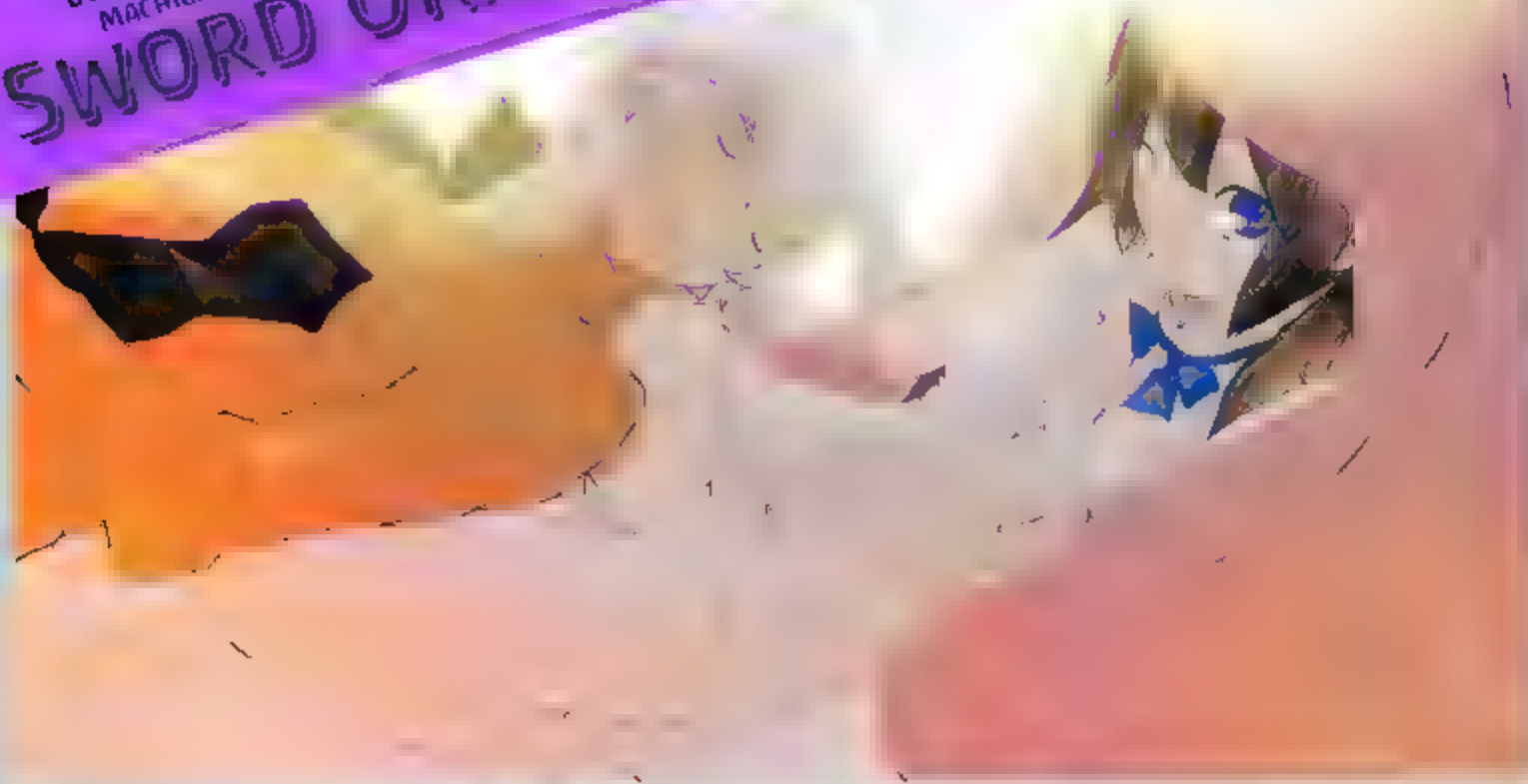


父の仇を討つために 外伝 SWORD ORATORIA

ソード・オラトリア

SOLITARY TRANSLATION

DUNGEON NI DEAI O MOTOMERU NO WA
MACHIGATTE IRU DAROU KA GAIDEN
SWORD ORATORIA



Translator

Jn

Raws

10th Mystery

Editor

ruepon

Here goes the second chapter. Pity for Bell, but it seems Ais is going on Lefiya route.

Enjoy your monthly dose of Danmachi gaiden.

Underground Dungeon
50th Floor
<Loki's Familia>
<Camping Grounds>

外伝 剣と魔法の冒険者たち 外伝 SWORD ORATORIA

ソード・オラトリア

げんさく おおもりふじ の
原作:大森藤ノ (GA文庫 / SBクリエイティブ刊)

まんが やぎたかし
漫画:矢樹貴

キャラクター原案:はいむらきよたか
ヤスダスズヒト

Quest 3: <Battle>

©Fujino Omori / SB Creative Corp

BRING
EVERY-
THING
THAT CAN
ACT AS A
SHIELD
OVER!!

THE
PEOPLE
THAT CAN
MOVE, IT
DOES NOT
MATTER
WHETHER
IT IS A
PAN OR A
CHOPPING
BOARD...

RINNE,
AMIS,
RITSUI!!
YOU THREE
MOVE THE
INJURED
TO THE
REAR!!

<Loki's Familia>
First Class Adventurer
Raveria Rios Alfia

USE THE
CONCEN-
TRATED
FORMA-
TION!!
DON'T LET
A SINGLE
DROP OF
THEIR
BODY'S
LIQUID TO
ENTER!!

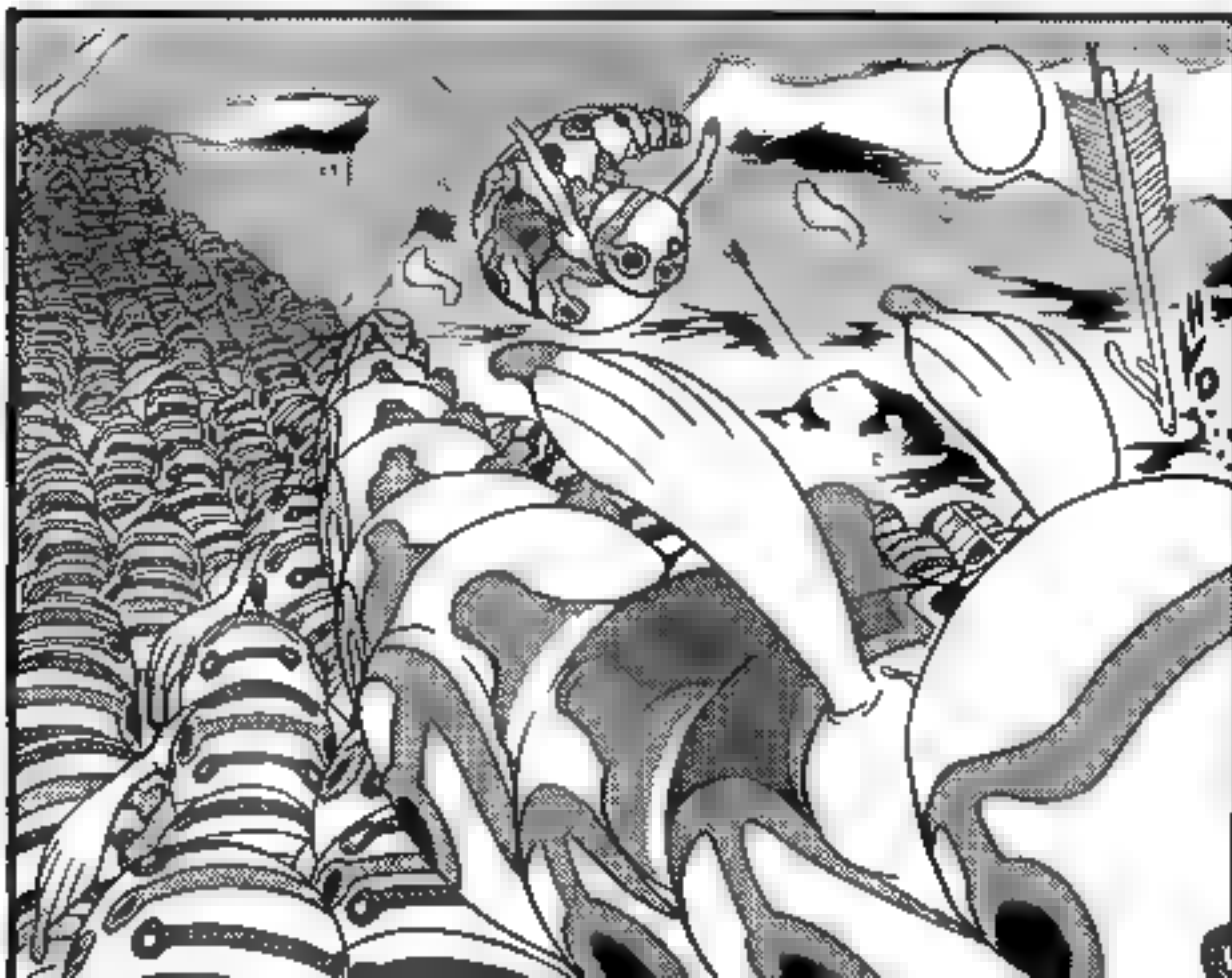


NO MATTER
WHAT, WE
MUST HOLD
ON UNTIL
THAT TIME!!

SOON AIZU
AND THE
OTHERS WILL
FINISH THE
ADVENTURER'S
REQUEST AND
RETURN!



RELEASE
THE
ARROWS!!





SAVE
ME
QUICK-
LY! I
CAN'T
SEE
ANY-
THING

DAMN
DAMNN
!!

THE
BLOOD
WON'T
STOP...

GIVE ME
MORE
MEDI-
CINE!!



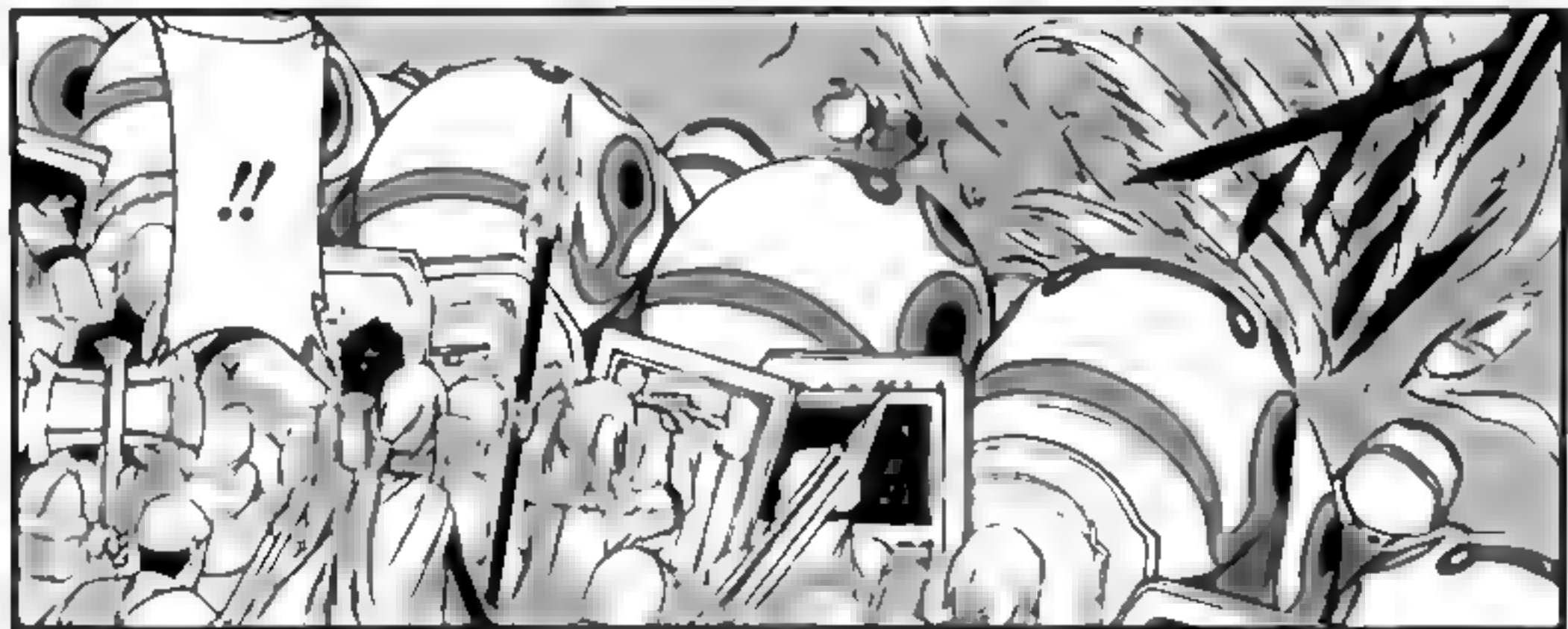
AHH
AHH

MY MY
LEGGG

NOT GOOD!
WE CANNOT
EVEN BUY
TIME FOR A
CHANT!!

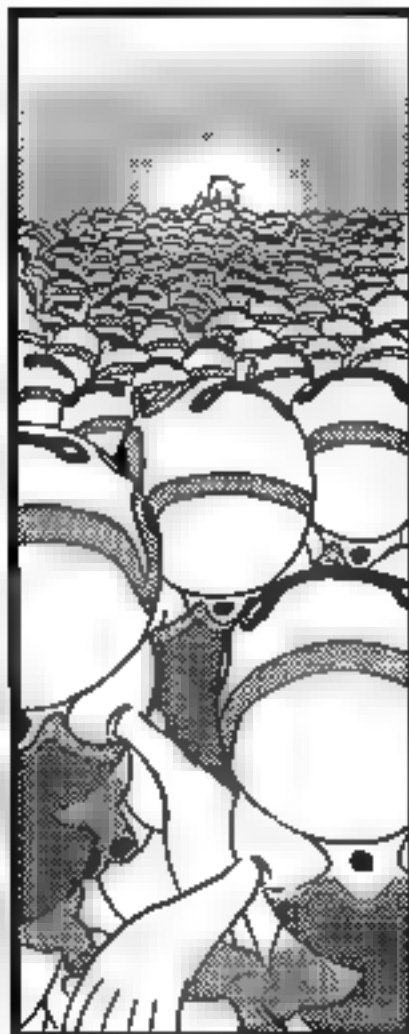
IT'S
COM-
ING!!

THERE
ARE
ALREADY
NO
SHIELDS
!?



!!







DON'T
JUST HOG
ALL THE
FUN TO
YOURSELF!



RIGHT
NOW,
IT IS
HOLDING
AIS'S
(WIND)

Second
Class
Special
Equipment
<Flower
with>
Mithril
Boots that
are able to
absorb
Magic
Effects
and turn
them into a
special
attack



ALTHOUGH
YOUR THING
(ARIEL) THAT
I BORROWED
FROM YOU IS
LIKE A BOLD
HORSE THAT
IS HARD TO
TAME ...

AIS!



I WILL
PROTECT
EVERYBODY!!



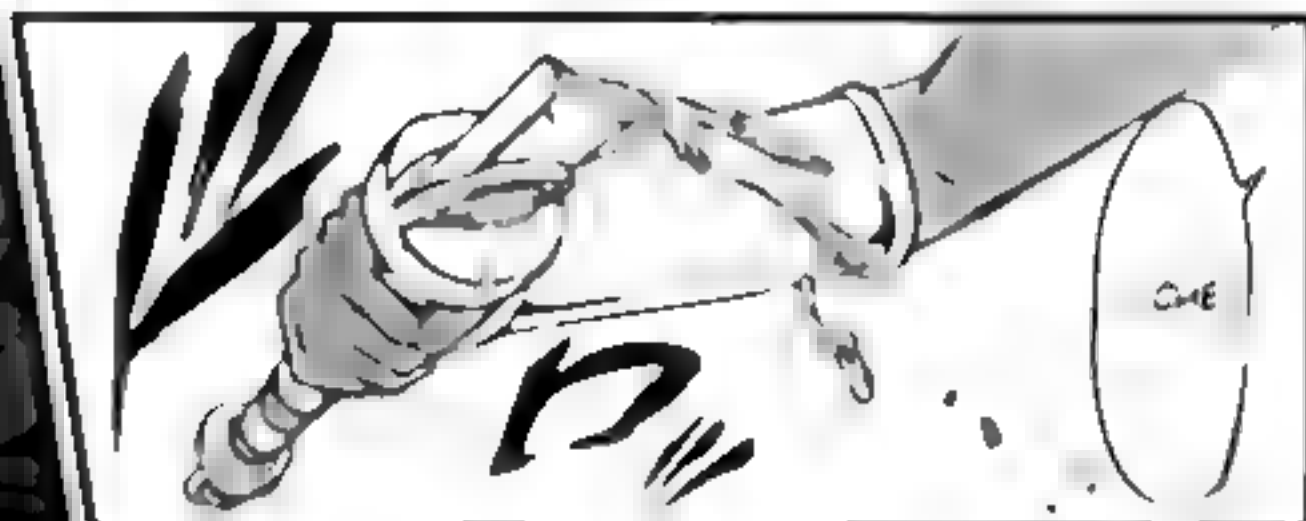
**BUT
IF IT IS
ME!!!**

HEY,
YOU
COM-
PLETELY
DID NOT
LOOK!?

HOW
IS IT, MY
<WIND>'S
JUDGEMENT
!!

HA





IF I PUT IT
IT IS MY HEADING
AND I WILL NOT
UN- ONLY WILL IT
BEGET SO I WOULD
BE A
BEST
..

THIS THING
IS REALLY
AMAZING



THAT DAMN
WIFE (BATE)
IS SHINY
SO I WOULD
WANT TO
I WILL HAVE TO
KILL HER

THAT KIND
OF EATING
METHOD MY
SISTER IS
USING SO
I WANT TO
EAT THAT I WANT
TO FEEL



AH!!
REALLY,
IT FEELS
THAT IT IS
REALLY...





**DON'T
DIE
NOW!!**



**WHICH
ONE IS
NEXT!?**

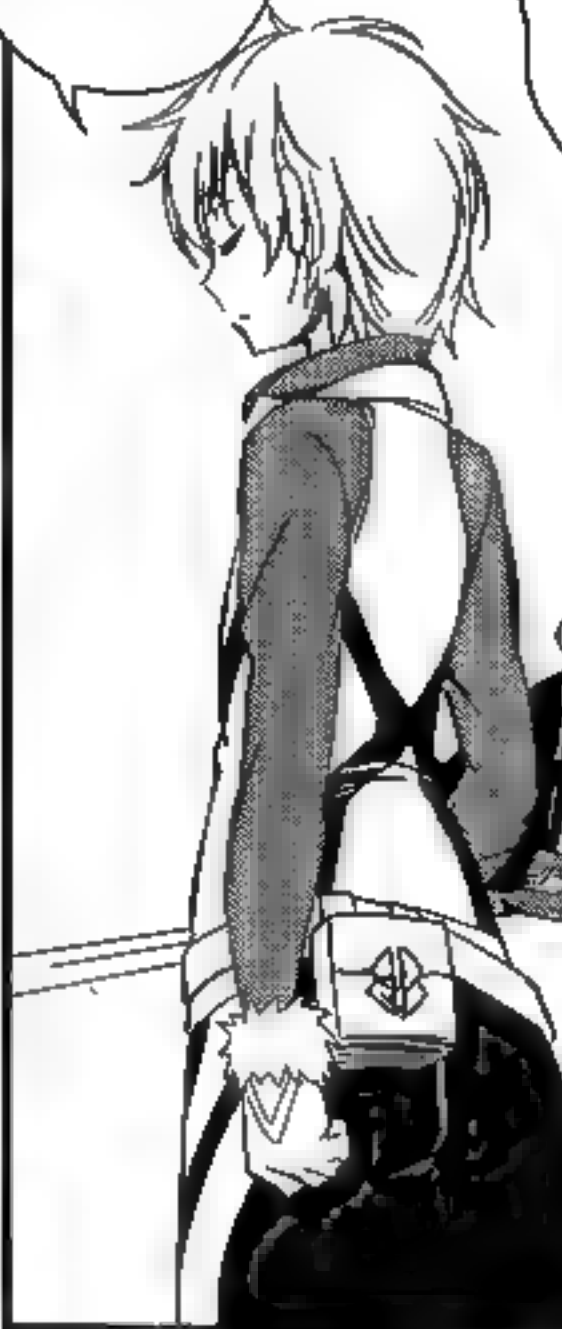






BE
PREPARED
FOR IT

IF IT'S
PREACHING,
LET'S WAIT
UNTIL WE
LEAVE THIS
PLACE BEFORE
WE TALK
ABOUT IT



CAP-
TAIN...!



DON'T
FORCE
YOUR-
SELF...

!!



Haa

I'll wait
for you

YES



Stupid

Smile



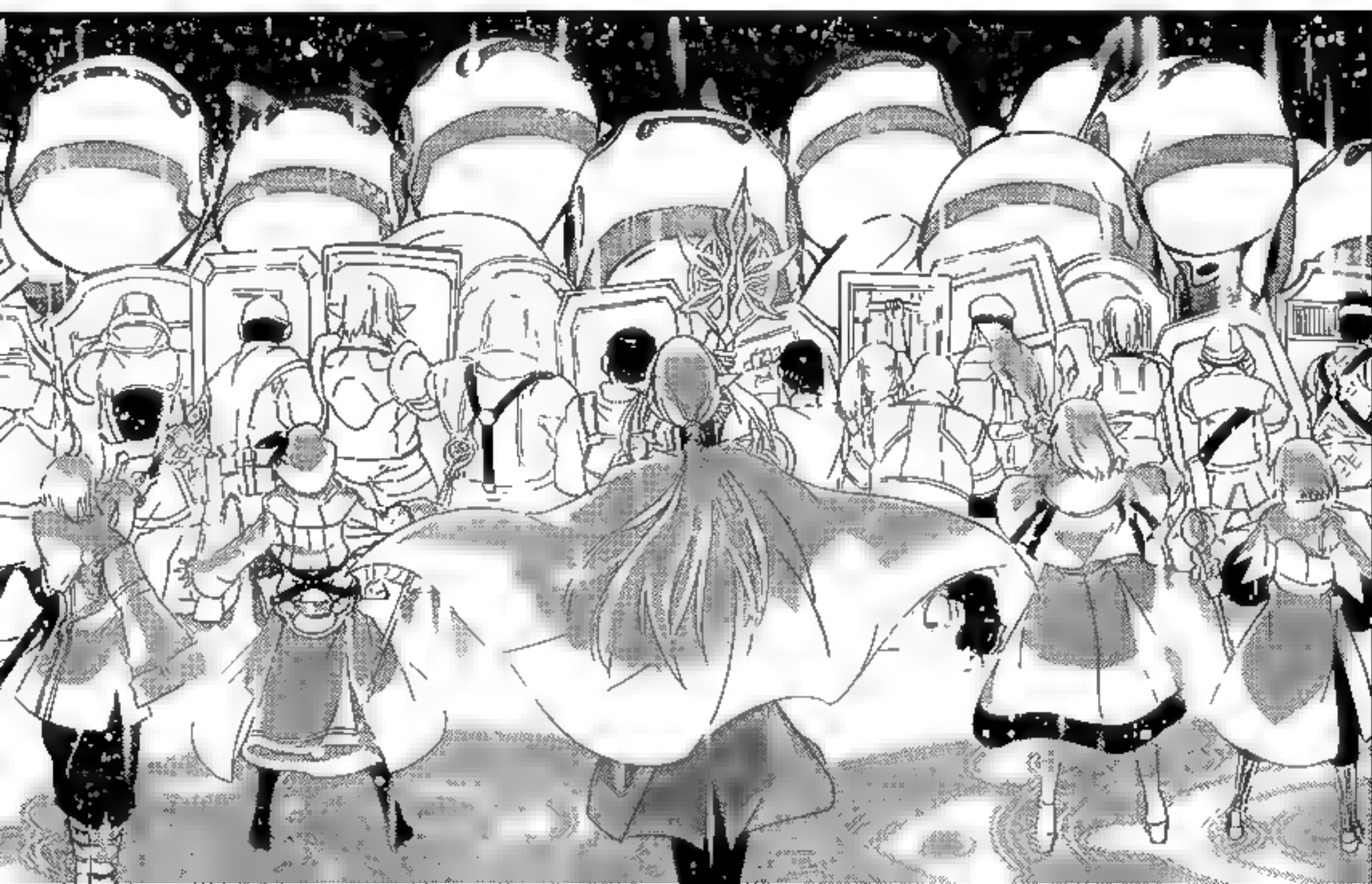
HAH!!

IT IS ONLY
BECAUSE
YOUR
FIGHTING
SPIRIT IS
STILL NOT
ENOUGH



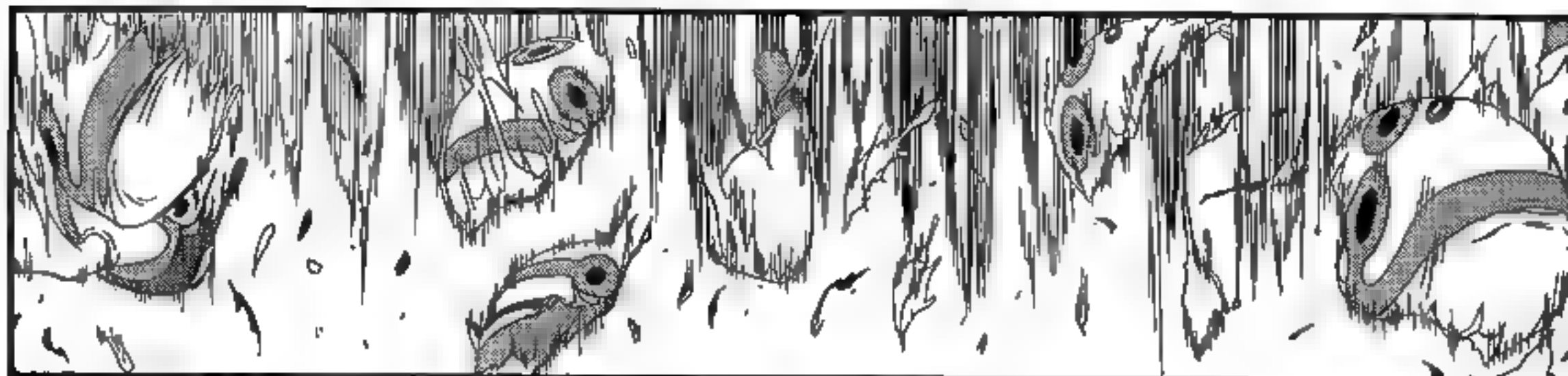
WHY IS TIONE
SHOWING A
EXPRESSION
AS IF NOTHING
HAPPENED
EVEN THOUGH
SHE WAS HIT
BY THE CORRO-
SIVE LIQUID ..

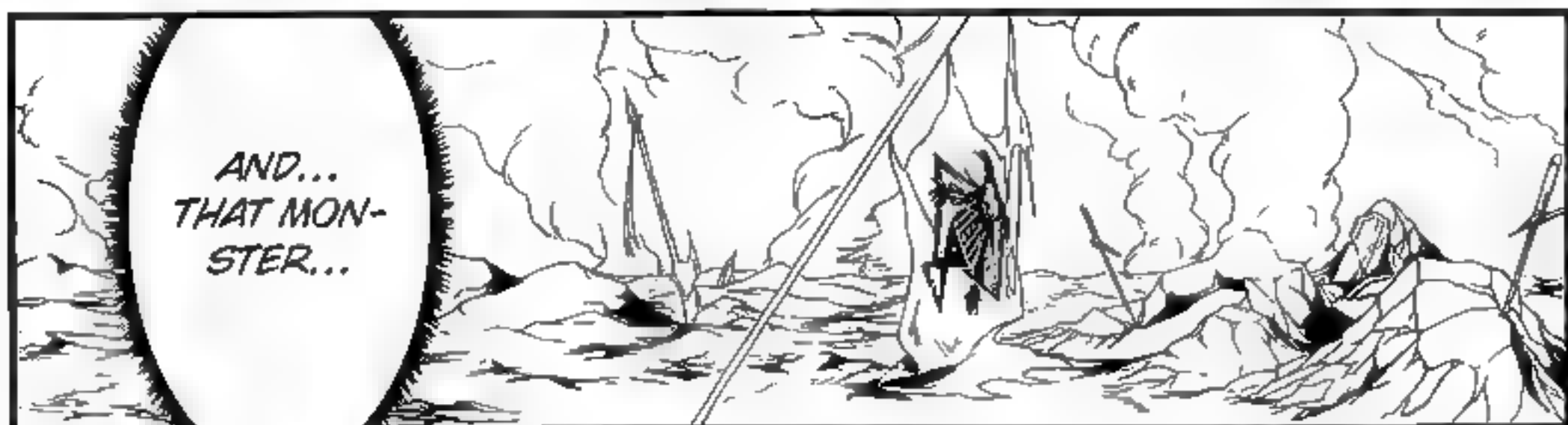




Bombard-
ing all at
once!!

<Loki's Familia>
Magician Team







AIS'S
SWORD IS
BROUGHT
BACK



DON'T
BE MIS-
TAKEN!!
AREN'T
THEY PRO-
TECTING
THE SUP-
PLIES,
WITHOUT IT,
WE CAN'T
GO BACK!!

WORRYING
ABOUT
RIVERIA AND
THE OTHERS?
HOW RARE!



ARE
THOSE
GUYS
IN THE
CAMPING
GROUNDS
FINE

ACTUALLY
TROUBLING
ME

IT'S
OVER--!!



THIS IS THE
SHEATH
THAT YOU
ENTRUSTED
ME WITH..









THAT SIZE,
IF IT IS
REALLY LIKE
THIS...



..IF
WE DEFEAT
THAT MONSTER,
IT WILL ALSO
SPRAY CORROD-
ING LIQUID
EVERYWHERE,
RIGHT ?

LIKE,
COMING
UP BY
BREAKING
THE DUN-
GEON?

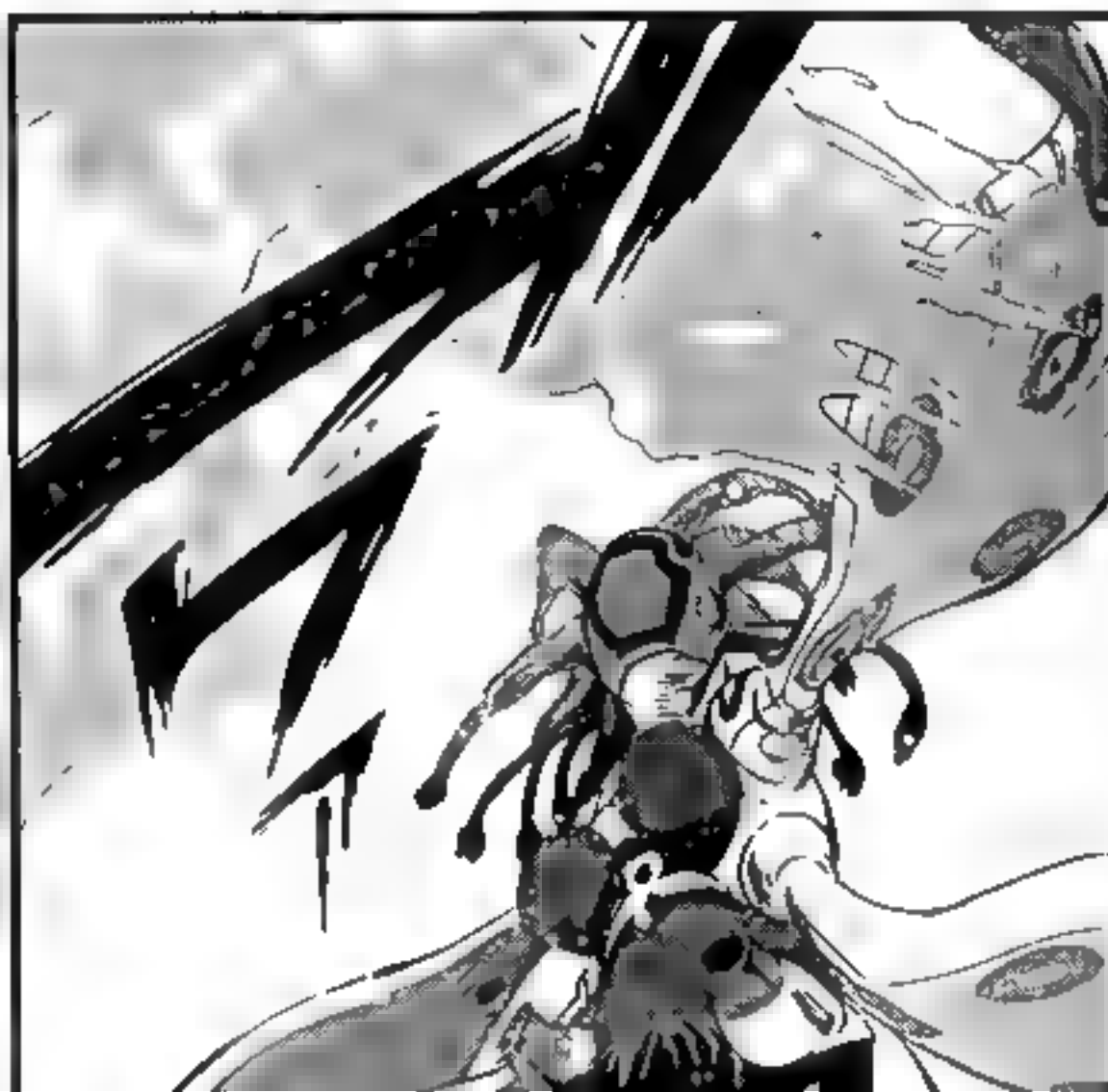
THAT ALSO
CAME FROM
THE FLOORS
BELOW,
RIGHT?

SFX Fear



.....?

SFX Shiny shiny



IT IS TOO
DIFFICULT TO
FIND IT FROM
INSIDE THAT
HUGE BODY

IF WE
ONLY AIM
AT THE
MAGIC
STONE
!!

WAIT,
IT'S
MOVING
!!



KYAA-
AAAA



EVERYBODY
RETREAT



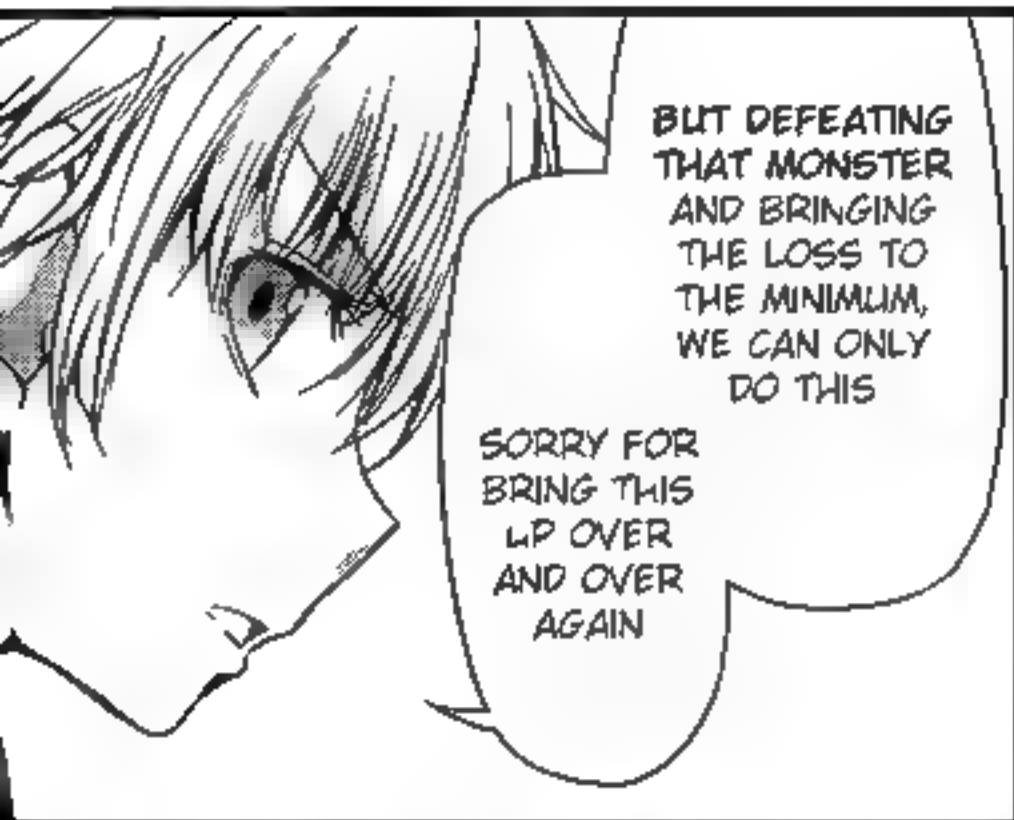
...!!
THAT
SHINY
POWDER
SEEMS
LIKE IT
WILL
EX-
PLODE...
!!



BRING THE
MINIMUM
AMOUNT OF
LUGGAGE
AND ESCAPE
FROM HERE

HURRY
AND
ABAN-
DON THE
CAMPING
GROUND

!?





PLEASE
WAIT A
MINUTE
CAPTAIN!?



CAPTAIN, I
ALSO ASK
OF YOU TO
CONSIDER
AGAIN

LETTING A
WOMAN
BRING UP
THE ROAR,
ARE YOU
STILL
JOKING
AROUND!?



HEY
WAIT A
MINUTE
FINNI?
WHY DO
YOU ONLY
LET AIS
ALONE!?
I ALSO
WANT TO
GO!



RAII,
ISSUE A
RETREAT
SIGNAL
TO RIVERIA
AND THE
OTHERS!!

THERE'S
NO TIME



HURRY

DON'T
MAKE ME
SAY IT
TWICE



LEFIYA



IT'S FINE
EVEN IF
I'M NOT
BESIDE
HER...

AT LEAST LET
ME HELP AIS
OUT WITHIN
MY RANGE
OF ABILI-
TIES...!!

I BEG
YOU CAP-
TAIN!!



A. AT
LEAST
LET ME
ACT AS
SUP-
PORT!?



I AM GOING
TO BE FINE,
SO...



I'LL
GO OFF
FIRST
AND
WAIT
FOR
YOU !



...EVEN IF
I AM NOT
THERE...

!!



...SORRY
AIS



AFTER
ESCAPING FAR
ENOUGH, I WILL
SEND OUT A
SIGNAL

UNTIL THEN,
YOU HAVE
TO BUY
TIME

YES



THANK
YOU EVERY-
BODY..

...
SORRY
LEFYA

...I
UNDER-
STAND,
FINN...





BUT
IT'S AL-
RIGHT

THEY
AWAKEN





I WILL
ABSOLUTELY
NOT LOSE!!!



IF I JUMP FAR
AWAY IT MAY
CAUSE DAMAGE
TO EVERYBODY
WHO ARE RE-
TREATING!

THE WIDE-
RANGE EX-
PLOSION
ATTACK THAT
USES THE
EXPLOSIVE
POWDER.





THE
FEELINGS
SHE FELT
WAS SUR-
PRISE AND
RELIEF

AIS'S
FIRST
ATTACK



BUT AT THE
SAME TIME,
SHE DID NOT
HAVE TO
WORRY ABOUT
HER COM-
RADES BEING
DEFEATED
BEFORE THEY
RETRACTED



THE
TOUGHNESS
OF THE
ENEMY'S
WRIST COULD
EVEN DEFLECT
OFF A (WIND)
STRENGTH-
ENED DES-
PERATE.

T Note Desperate S A S S Sword



WITHIN THE
VIOLENT
WIND-LIKE
CHAOTIC
ATTACKS

AIS ALREADY
CONFIRMED
THAT HER PLAN
ON BEING
BAIT WAS
SUCCESSFUL



BUT
WITH
THIS,
SHE RE-
VEALED
OPEN-
INGS



EH...

FROM
THE
TEN-
TACLES
ALSO!"



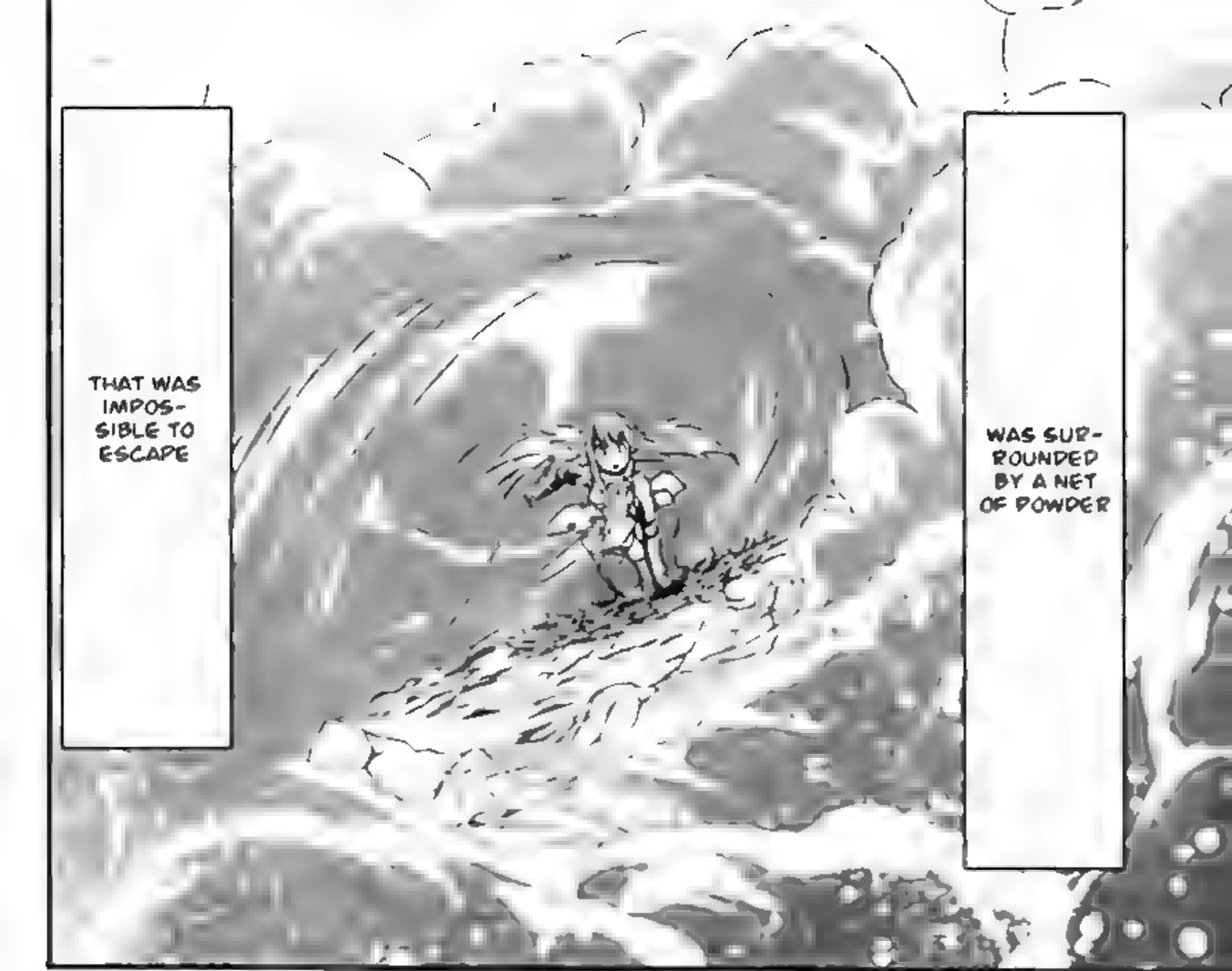
IN ORDER
TO BLOW
AWAY THE
CORRODING
LIQUID, SHE
COULD NOT
DODGE AND
SUFFERED
A BLOW



—
AND



IT WAS
A MISTAKE
CREATED DUE
TO HER HAVING
TO BE AWARE OF
THE DISTANCE




THAT WAS
IMPOS-
SIBLE TO
ESCAPE

WAS SUR-
ROUNDED
BY A NET
OF POWDER



WIND

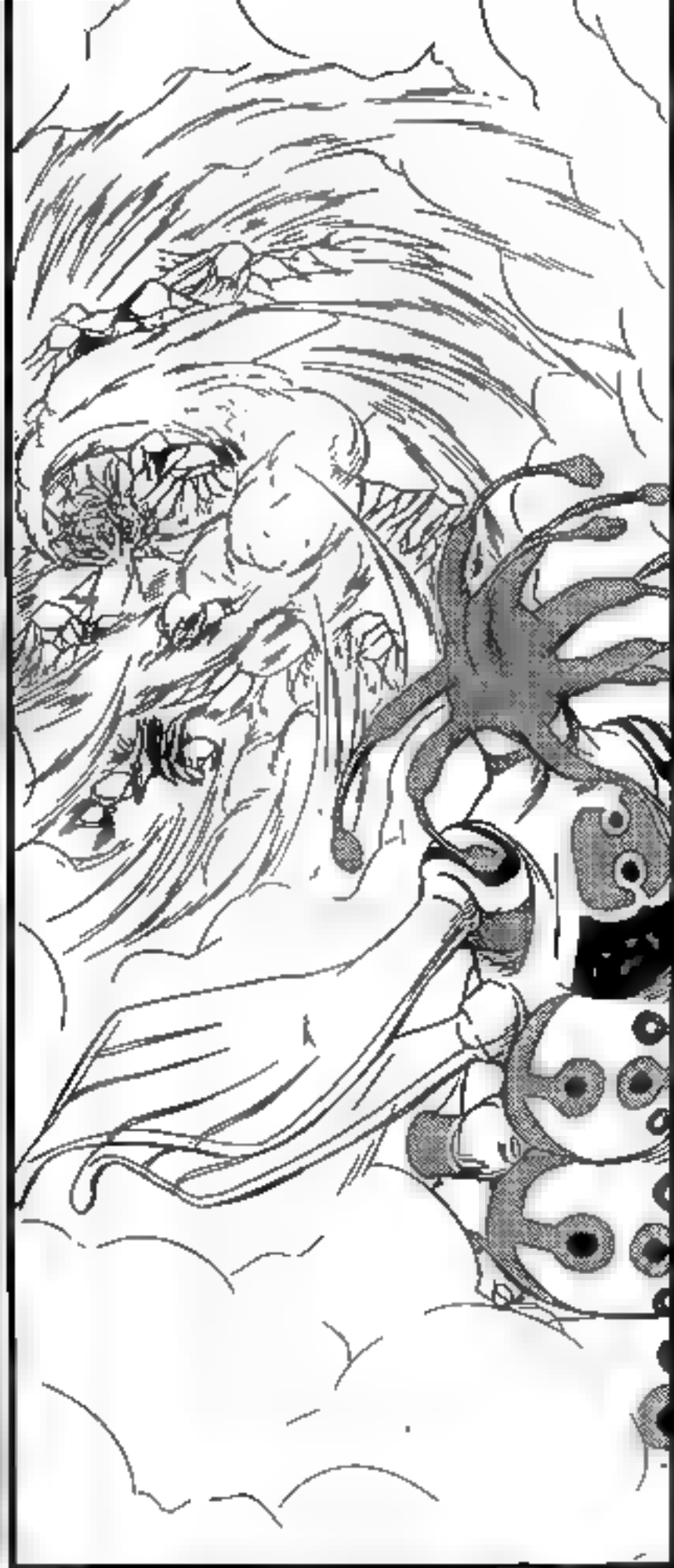
HOW-
EVER
—



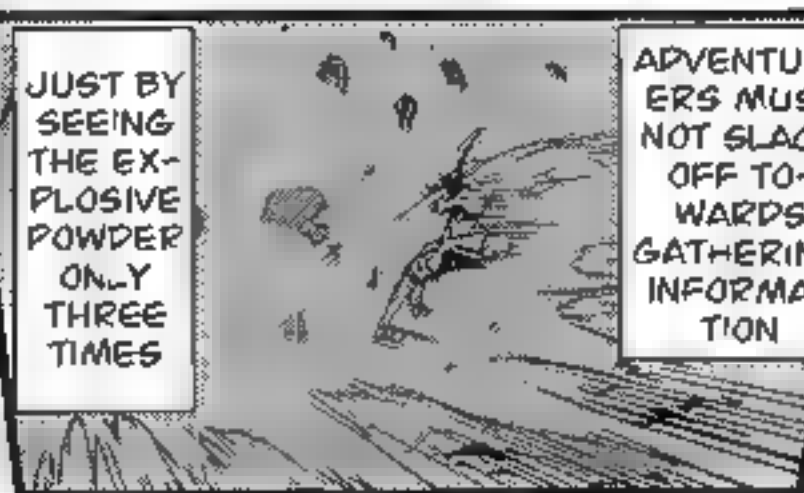
— SHE IS
THE (SWORD
PRINCESS) AIS
WALLENSTEIN



3
SEC-
ONDS



TO AIS, SHE
ALREADY
THOUGHT OF
MANY PLANS
TO COUNTER
IT



JUST BY
SEEING
THE EX-
PLOSION
POWDER
ONLY
THREE
TIMES



ADVENTUR-
ERS MUST
NOT SLACK
OFF TO-
WARDS
GATHERING
INFORMA-
TION

(THERE
WAS THREE
SECONDS
BEFORE
THE
EXPLOSION)



THESE
ABILITIES THAT
ARE THREATS TO
ADVENTURERS
WILL NOT WORK
ON AIS ALREADY

THE DIFFICULT TO
DODGE EXPLOSIVE
POWDER, THE IM-
POSSIBLE TO
DEFEND CORRO-
SIVE LIQUID AND
THE LIQUID INSIDE
THE BODY THAT
COULD DESTROY
WEAPONS



(LOKI'S
FAMILIA)
CAPTAIN FINN
DEIMNE HAD
ALREADY SEEN
THROUGH IT

未知のモンスター
その唯一の天敵こそ

THE ONLY
NATURAL
ENEMY OF
THIS UNKNOWN
MONSTER...

剣姫アイズ

ヴァレンシュタインなのだと

WAS THE
(SWORD PRINCESS)
AS WALLENSTEIN





**APPROACH
!!**

PERMITTED
TO DESTROY
THE TARGET!

THE SIGNAL
OF FINISH-
ING THE
RETREAT

USING THE
SMOKE
FROM THE
EXPLOSION
AS COVER

I
WANT TO
BECOME
STRONG



AND...
FOR MY
DEAREST
WISH



IN
ORDER
TO NOT
LOSE
THEM
ONCE
AGAIN

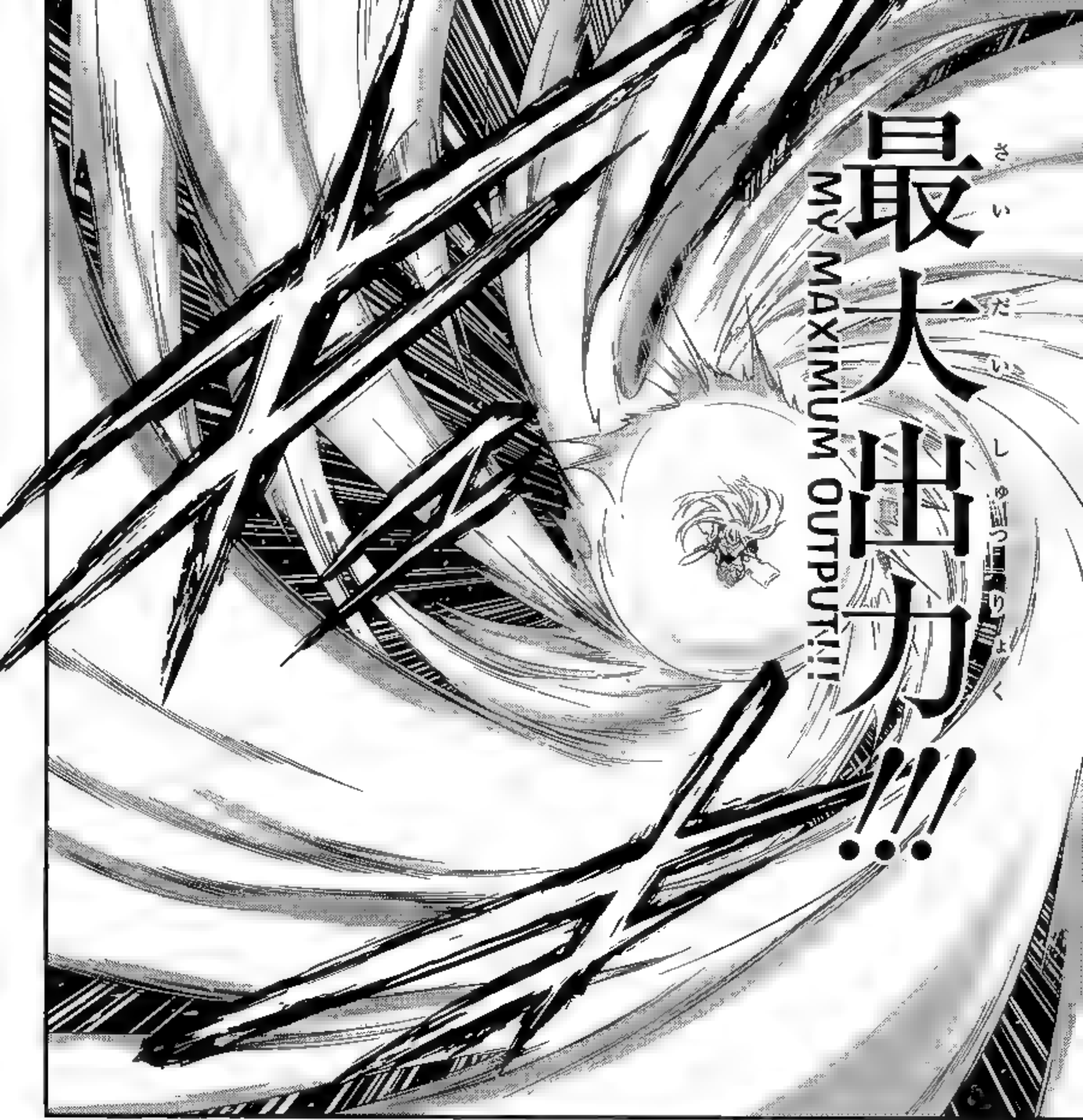
IN ORDER
TO PRO-
TECT THE
PEOPLE
IMPOR-
TANT TO
ME





NO
MATTER
WHAT, I
HAVE TO
BECOME
STRONGER





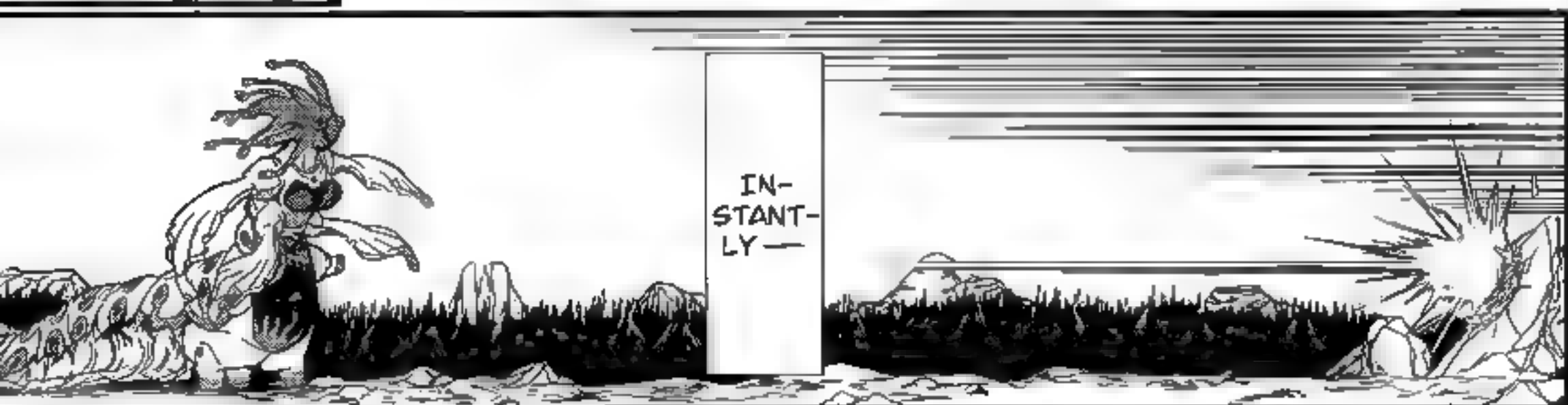
CALLING
OUT THE NAME
OF YOUR
SURE-KILL
MOVE WILL
INCREASE THE
POWER, YOU
KNOW!?

AIS-
TAN

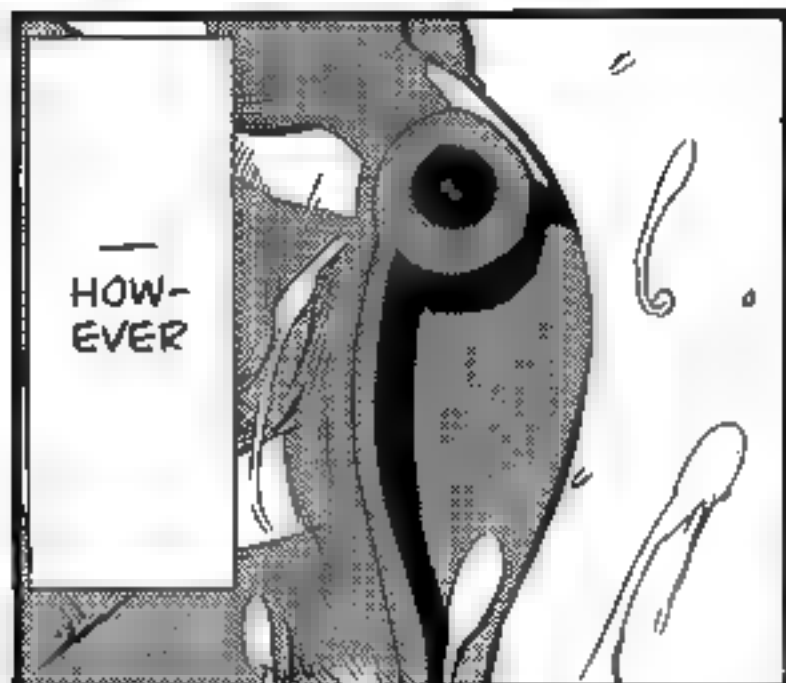
IF YOU WANT
TO BECOME
STRONGER,
LET ME TELL
YOU SOME-
THING GOOD



LIL
RAFAGA



IN-
STANT-
LY—



—
HOW-
EVER

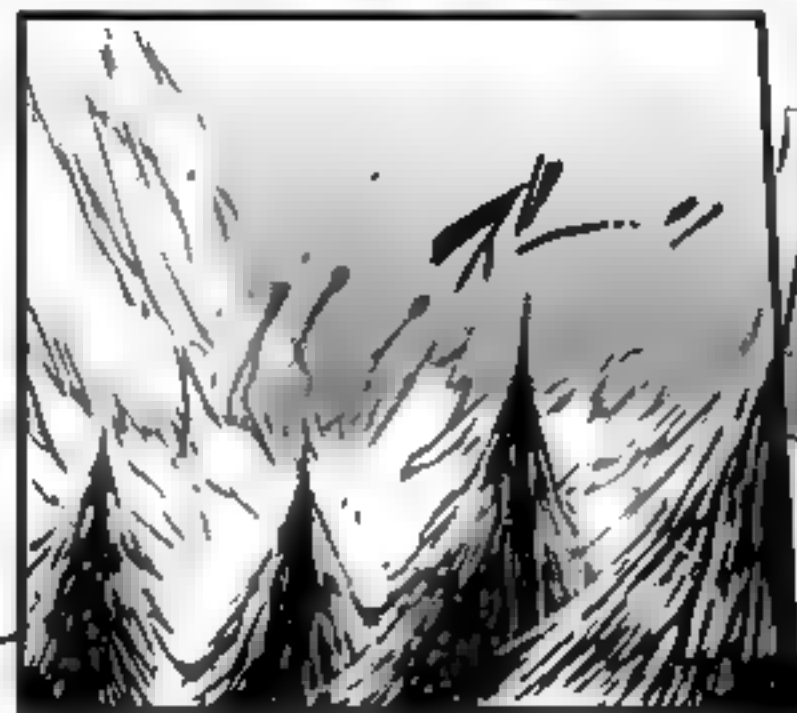


THIS GOD-
LIKE REACTION
SPEED COULD
BE SAID
TO BE THE
MONSTER'S
INSTINCTS

FACING THE
ENEMY THAT
WAS 100M WAY
AND DID NOT
HESITATE TO
DISPLAY A DE-
FENSIVE POS-
TURE WITH ALL
ITS STRENGTH

閃光は止められない

A FLASH IS
IMPOSSIBLE
TO STOP





AIS WILL
BE ABLE
TO...!!



THIS
WILL
BE
TROU-
BLE-
SOME
...!?

IT'S
FINE!!



AIS
!?



A PERSON
THAT WILL
NOT BE
CAUGHT UP
EVEN IF I
DESPER-
ATELY TRY
TO CATCH
UP

BECAUSE
THAT
PERSON IS
VERY, VERY
STRONG



BUT...
AT LEAST I
DECIDED TO
BELIEVE AND
WATCH OVER
HER...!!

THERE IS
NOTHING I
CAN DO FOR
AIS...



I UNDERSTAND
THIS BETTER THAN
ANYONE ELSE,
THE VISION OF...



AIS WAL-
LENSTEIN!!



← TO BE CONTINUED ON ABOUT 22ND.



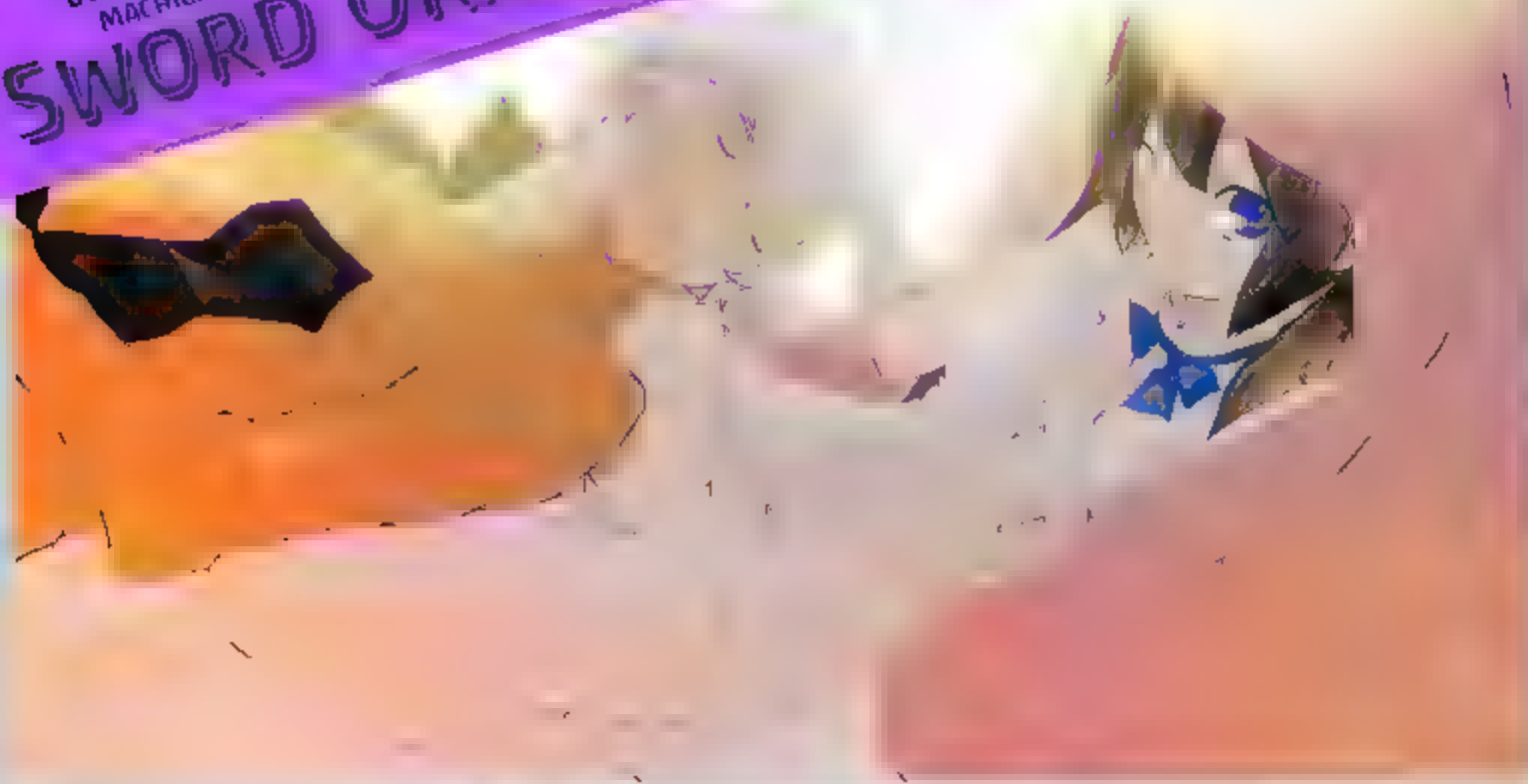
SQUARE ENIX

父子情誼 國士名臣 外傳 SWORN ORATORIA

ソード・オラトリア

SOLITARY TRANSLATION

DUNGEON NI DEAI O MOTOMERU NO WA
MACHIGATTE IRU DAROU KA GAIDEN
SWORD ORATORIA



Translator

Jn

Raws

10th Mystery

Editor

ruepon

Chapter 3 out, a bit later than expected, but hopefully you will get next chapter sooner. There will be bigger things happening in next chapter after all.

ソード・オラトリア

STORY・アイス・ヴァレンシュタインは〈剣姫〉として名高く、第一級冒険者の中でも最強の一角といわれている。そんなアイスでも、まだまだ強くなりたいと思っている様子…？ 果たしてそれはなんでなの…？ 大人気ラノベ「ダンまち」外伝、女の子っぱいのダンジョンファンタジー！ 外伝だけど、本編を知らなくても読めるから大丈夫です☆

アイス・ヴァレンシュタイン

迷宮都市オラリオにて、〈剣姫〉と呼ばれるほど腕が立つ冒険者。そんな彼女にはまたまた強くなりたいという目標があるようだ…？



ダンまち ソード・オラトリアの世界ってこんなかんじ！

The world of Sword Oratoria



世界で唯一、モンスターがわき出る未知なる穴。未知なる資源、体験、危険や可能性を求め、数多の冒険者たちが挑む場所。



冒険者たちが所属する「ファミリア」や商人、管理機関などが発注する依頼のこと。受注した冒険者は、依頼を達成すると依頼主から報酬を受け取ることができる。

レフィーヤ・ウィリデイス

エルフの魔法使い。アイスたちに実力で劣ることを常に申し訳なく思っている。



ティオナ・ヒリュテ

アマソネス姉妹の妹。明るいい性格でパーティー内でもいつも元気いっぱい。

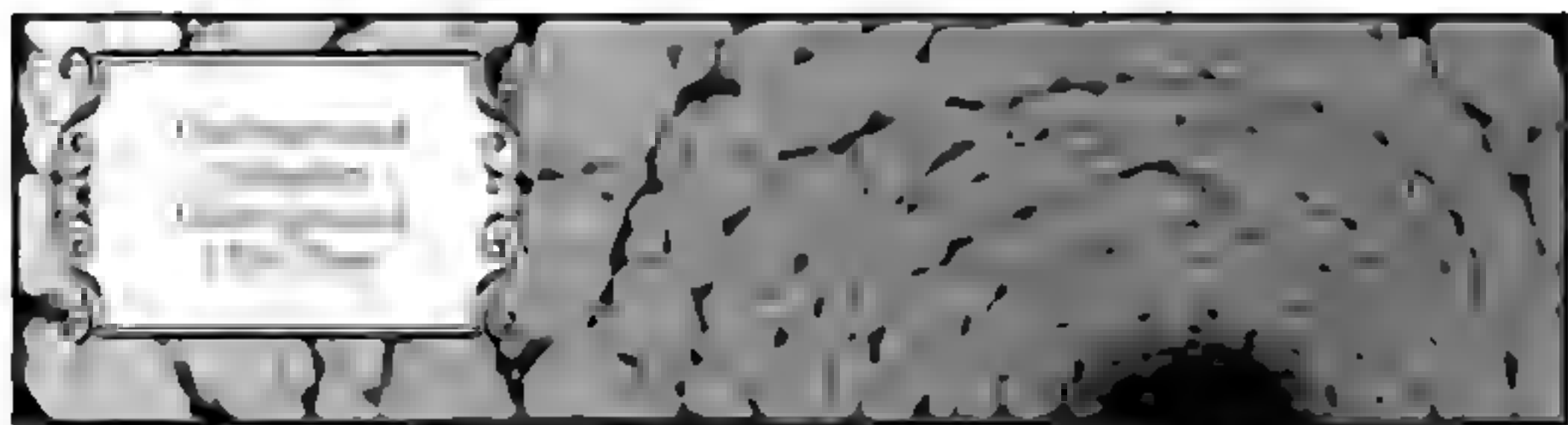


ティオネ・ヒリュテ

アマソネス姉妹の姉。淑女を演じているが、実はがさつ…？ 団長に好意を持っている。



アイズたちの物語は次のページからっ!!!





ESPECIALLY OUR (LOKI'S FAMILIA)'S WEAPONS WERE COMPLETELY EXHAUSTED, SO WE COULD ONLY GIVE UP ON CONTINUING THE EXPEDITION.

IN THAT BATTLE, WE USED UP MANY ITEMS...

ON THE 51ST FLOOR...AND THE 50TH FLOOR, WE ENCOUNTERED A NEW TYPE OF MONSTER



EVEN THOUGH WE SUFFERED MANY HARDSHIPS AND FINALLY REACHED THE 50TH FLOOR!!



REALLY, THERE ARE MANY STRANGE PLACES

PROBABLY

EHH THAT!

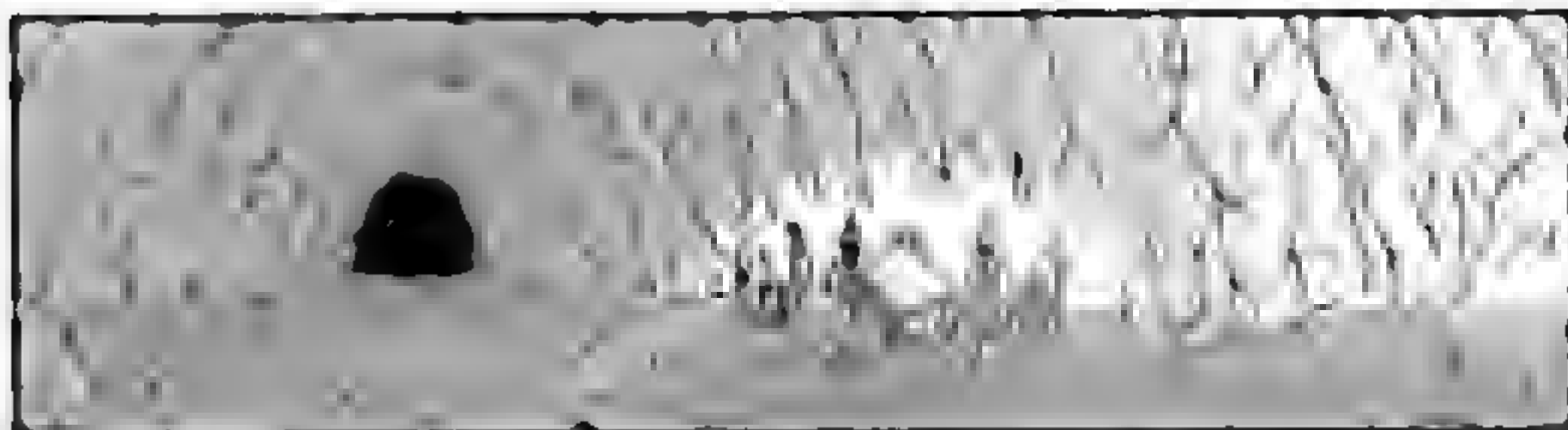
COULD IT BE THAT MONSTER'S MAGIC STONE!?

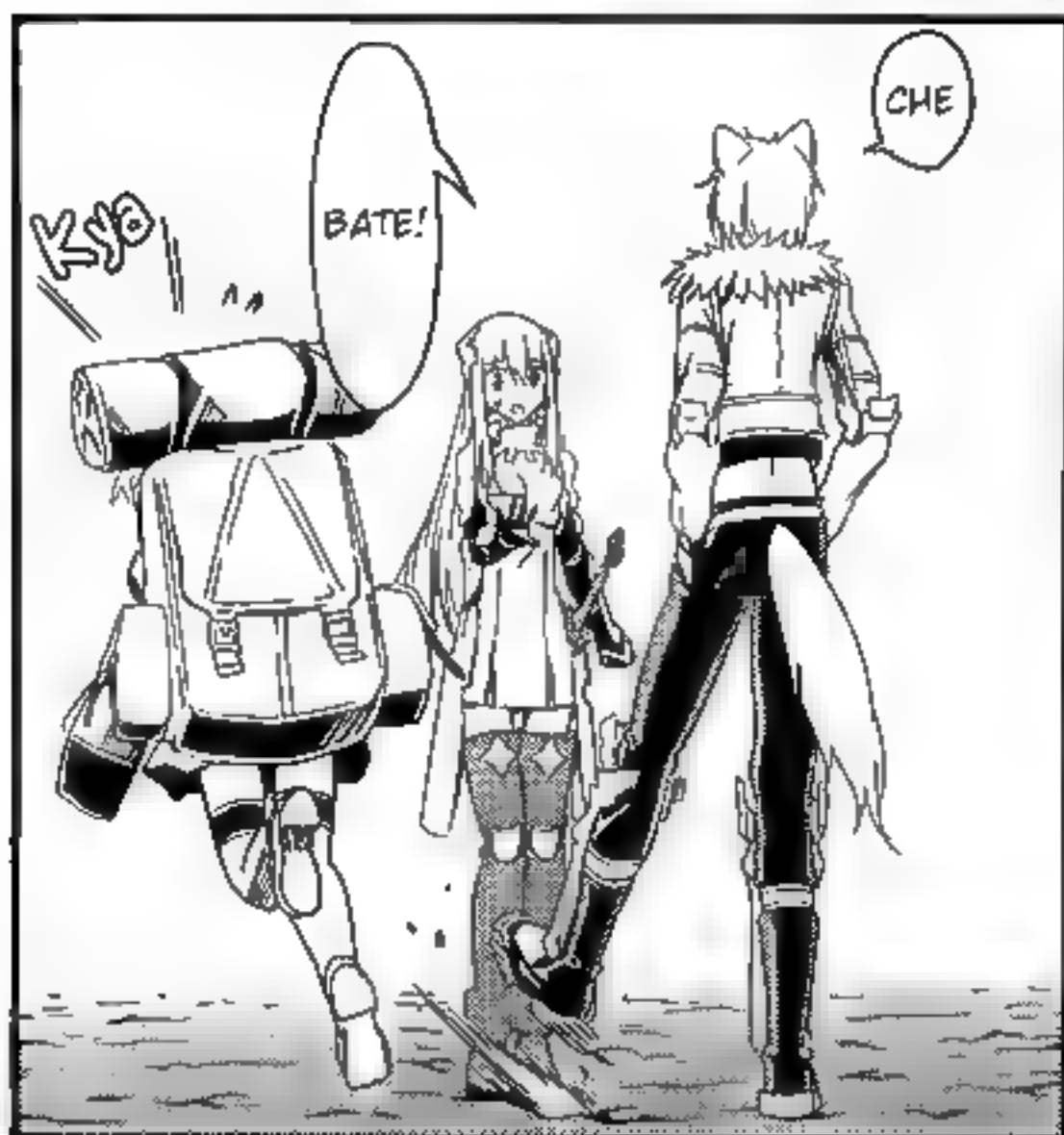


UWAHH~ SO FRUSTRATING!! IN THE END, WHAT ON EARTH WAS THAT MONSTER!?

WE SPLIT OUR GROUND FORCES INTO TWO LARGE TEAMS AND STEPPED ONTO THE PATH OF RETURN

WE CAN ONLY CALL IT AS AN UNIDENTIFIED MONSTER





BUT...
ALTHOUGH THE
OTHER MEM-
BERS HAVE NOT
REACHED THE
SAME LEVEL
AS BATE, BUT
THEY HAVE
CONCERNS
TOWARDS ME
INSIDE THEIR
HEART ..

TYPICAL
BATE... NO,
IT SHOULD BE
AN EXTREME
STRENGTH
ACTIVIST

SO HIS
ATTITUDE
TOWARDS ME,
WHO IS THE
SAME FIRST-
CLASS ADVEN-
TURER, IS DIF-
FERENT THAN
THE OTHER
MEMBERS

JUST KEEP
LOOKING
DOWN ON
THEM

IT IS FINE IF
YOU, WHO IS
THIS STRONG,
CONTINUE TO
REMAIN THIS
STRONG



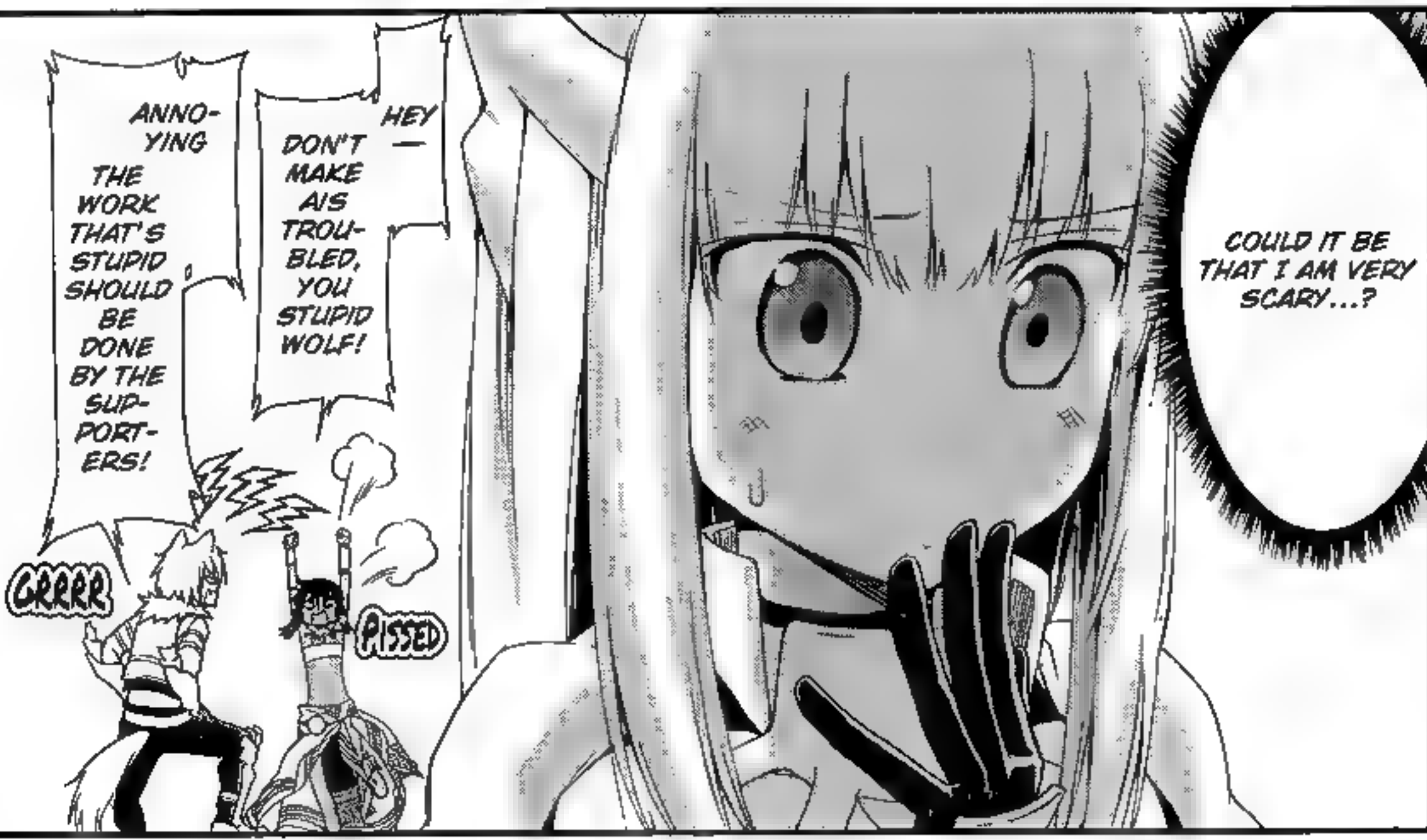
ANNO-
YING
THE
WORK
THAT'S
STUPID
SHOULD
BE
DONE
BY THE
SUP-
PORT-
ERS!

HEY —
DON'T
MAKE
AIS
TROU-
BLED,
YOU
STUPID
WOLF!

GRRRR

PISSED

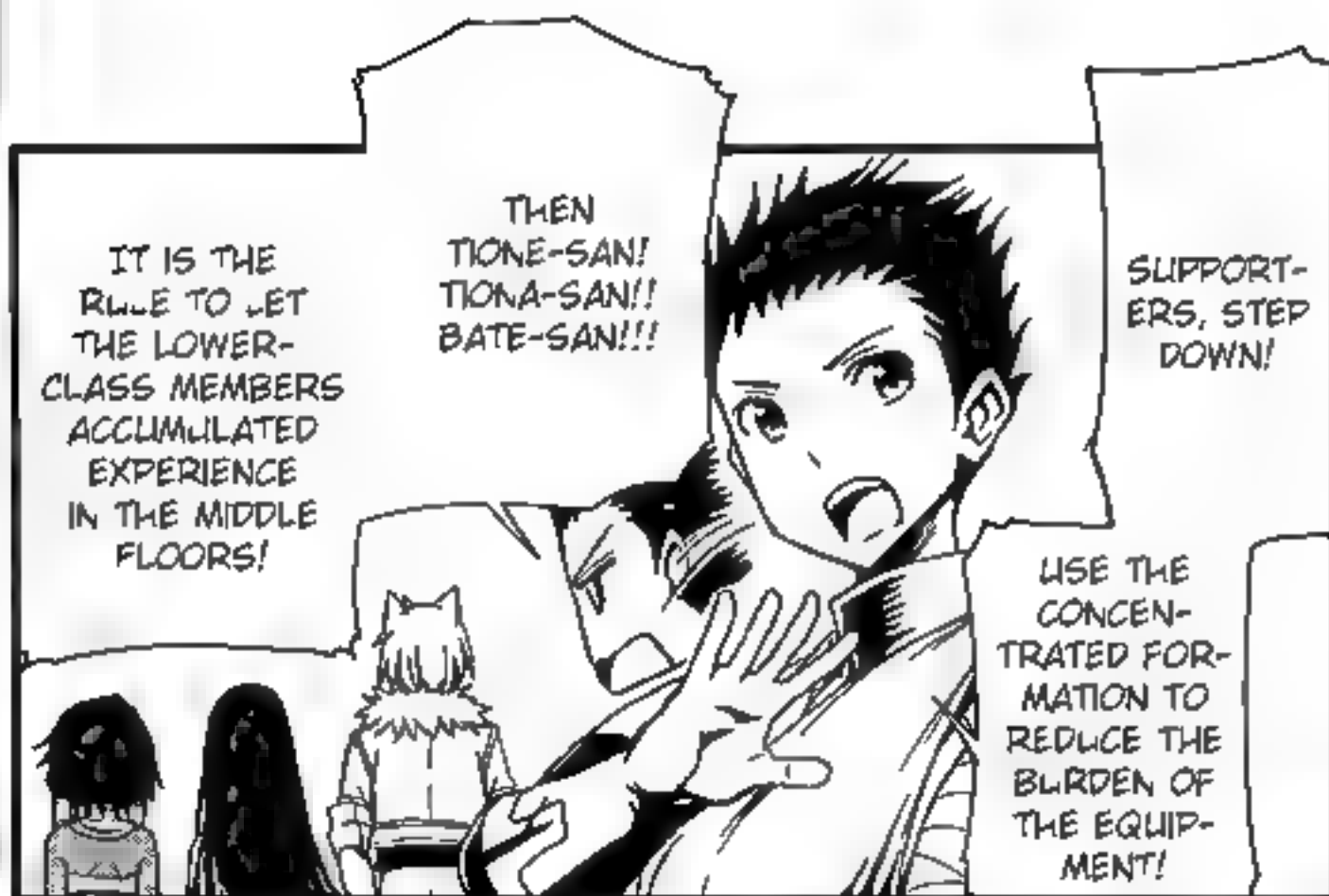
COULD IT BE
THAT I AM VERY
SCARY...?







PLEASE
LOOK AT
THE ATMO-
SPHERE!



IT IS THE
RULE TO LET
THE LOWER-
CLASS MEMBERS
ACCUMULATED
EXPERIENCE
IN THE MIDDLE
FLOORS!

THEN
TIONE-SAN!
TIONA-SAN!!
BATE-SAN!!!

SUPPORT-
ERS, STEP
DOWN!

USE THE
CONCENTRATED FOR-
MATION TO
REDUCE THE
BURDEN OF
THE EQUIP-
MENT!



I
SHOULD
GIVE AT
LEAST
THAT
MUCH OF
A HAND-
CAP

I WILL
NOT USE
WEAP-
ONS.

I
KNOW

NO
PROBLEM,
NO
PROBLEM
J



BM00000000



SH! dododo



WHO KNOWS THAT A MONSTER IN A CONFUSED STATE WOULD DO!!

YOU GUYS, QUICKLY CHASE AFTER THEM!!



OIIII?

AREN'T YOU GUYS MONSTERS!?

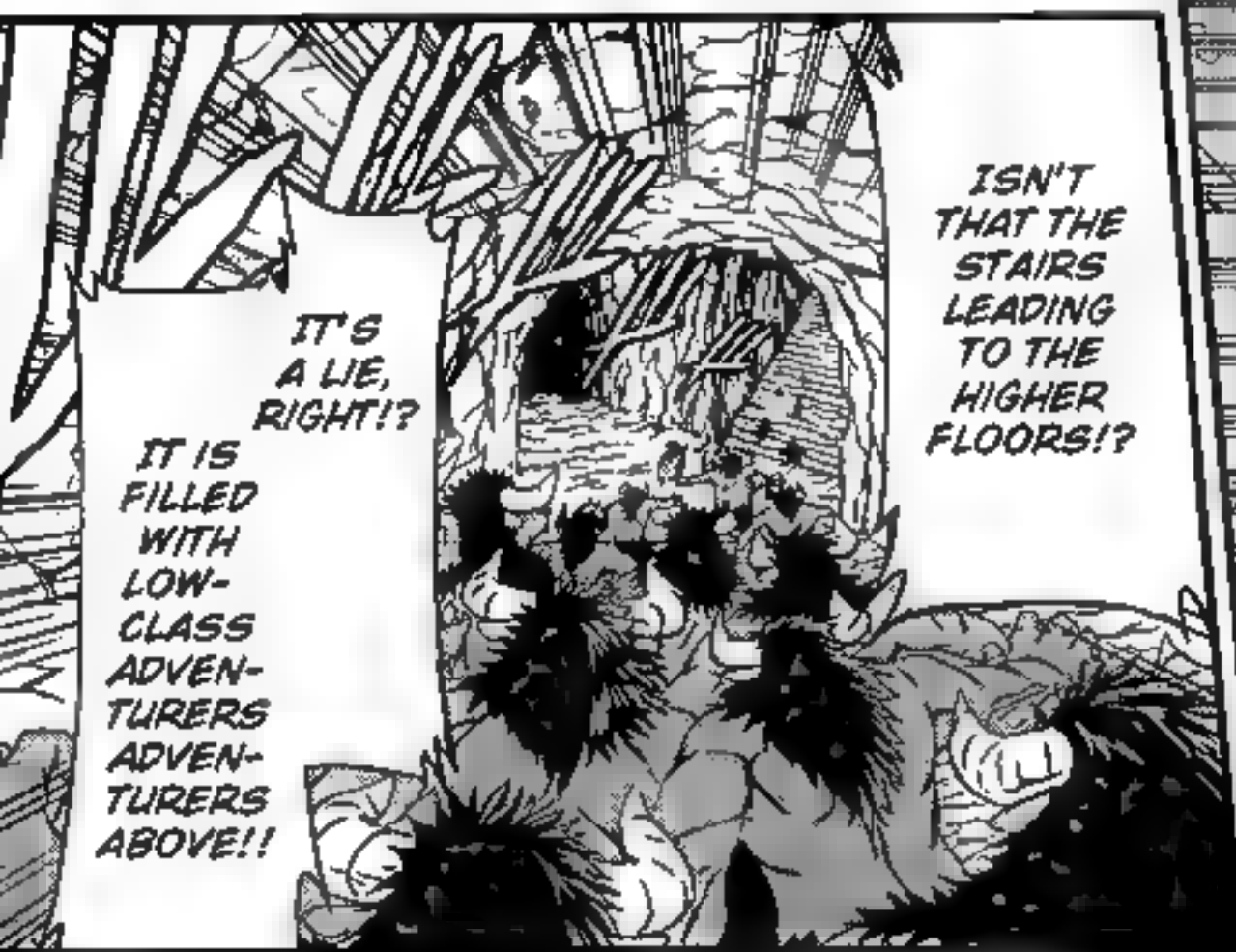
EHHH!? YOU'RE JOKING, THEY ALL ESCAPED!!



IT'S ENOUGH TO JUST USE BRUTE FORCE AND CRUSH THEM!! KILL!

ABOUT THAT, I DON'T SPECIALIZE IN MELEE COMBAT!!

!!



IT'S
A LIE,
RIGHT!?

IT IS
FILLED
WITH
LOW-
CLASS
ADVEN-
TURERS
ADVEN-
TURERS
ABOVE!!

ISN'T
THAT THE
STAIRS
LEADING
TO THE
HIGHER
FLOORS!?



LEAVE
THE 17TH
FLOOR TO
ME!!

THE REST
OF YOU
CONTINUE
TO CHASE!!

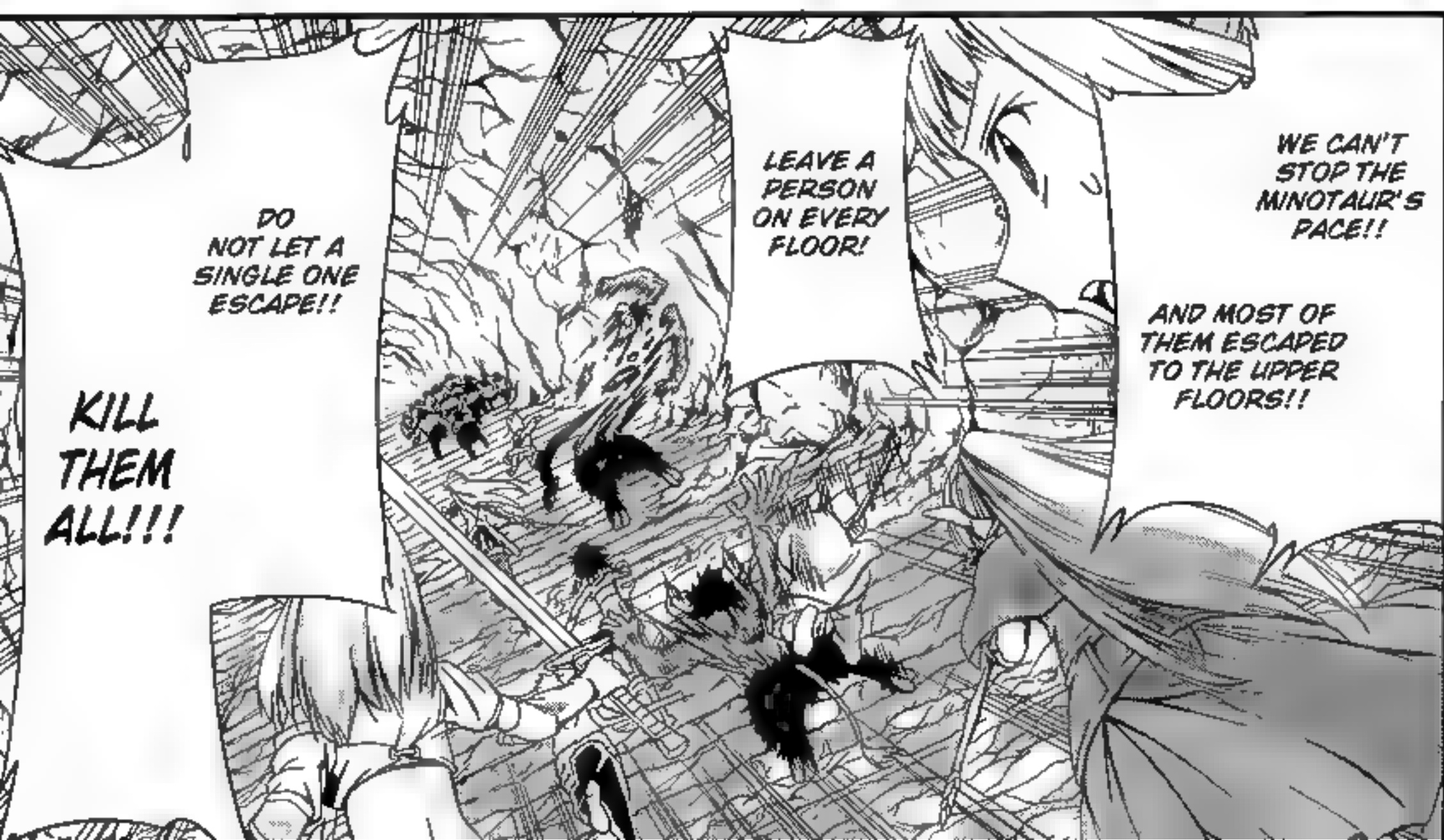


THERE ARE
STILL OTHER
ADVENTURERS
INSIDE THE
DUNGEON...!

IF A
GROUP OF
RAMPAGING
MINOTAURS
APPEAR

NORMAL
ADVEN-
TURERS
WILL NOT
BE ABLE
TO
MANAGE
IT!!

WAIT A
MINUTE,
THAT
IS...



DO
NOT LET A
SINGLE ONE
ESCAPE!!

KILL
THEM
ALL!!!

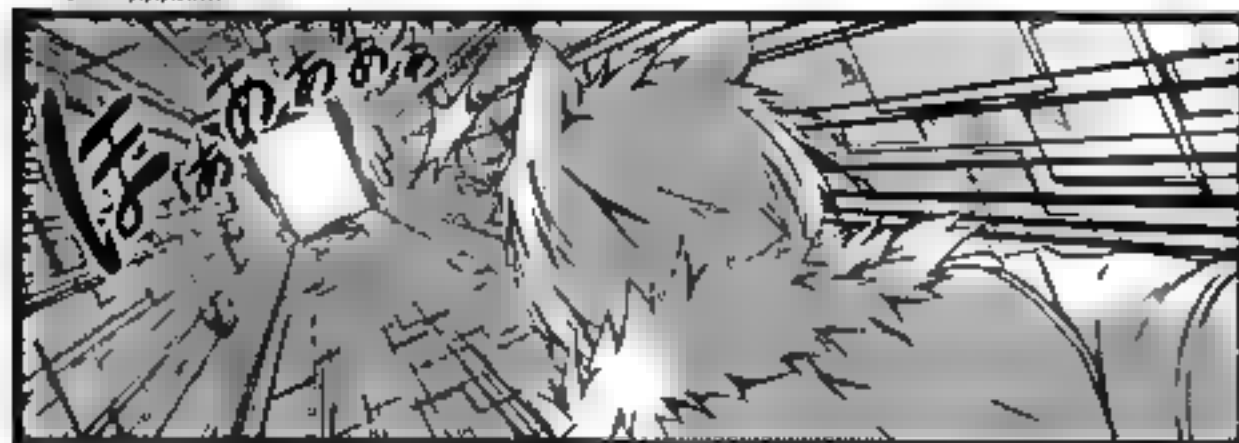
LEAVE A
PERSON
ON EVERY
FLOOR!

WE CAN'T
STOP THE
MINOTAUR'S
PACE!!

AND MOST OF
THEM ESCAPED
TO THE UPPER
FLOORS!!



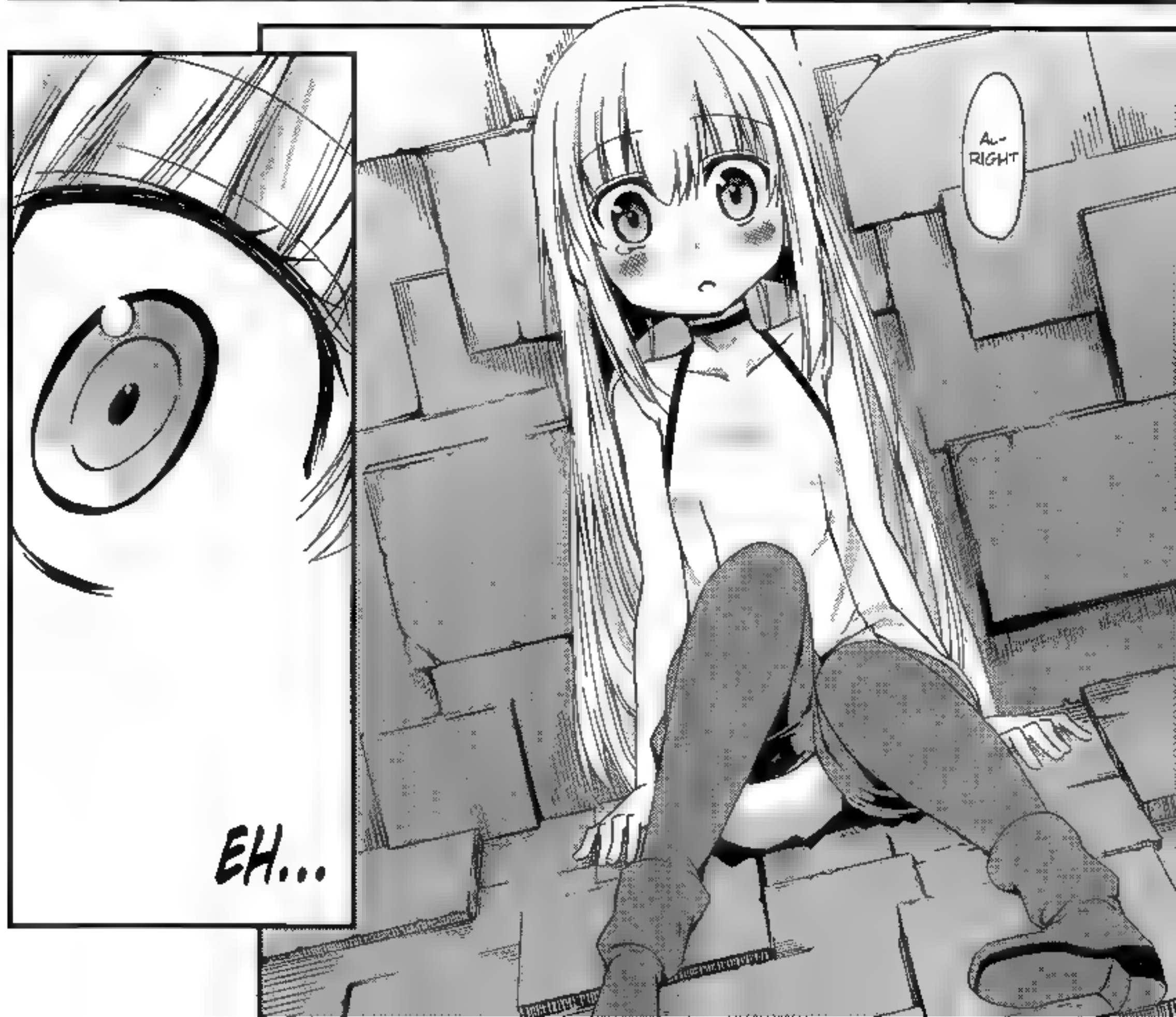
654 АААААААА





457

THIS IS
BAD &
BUT IT'S ?

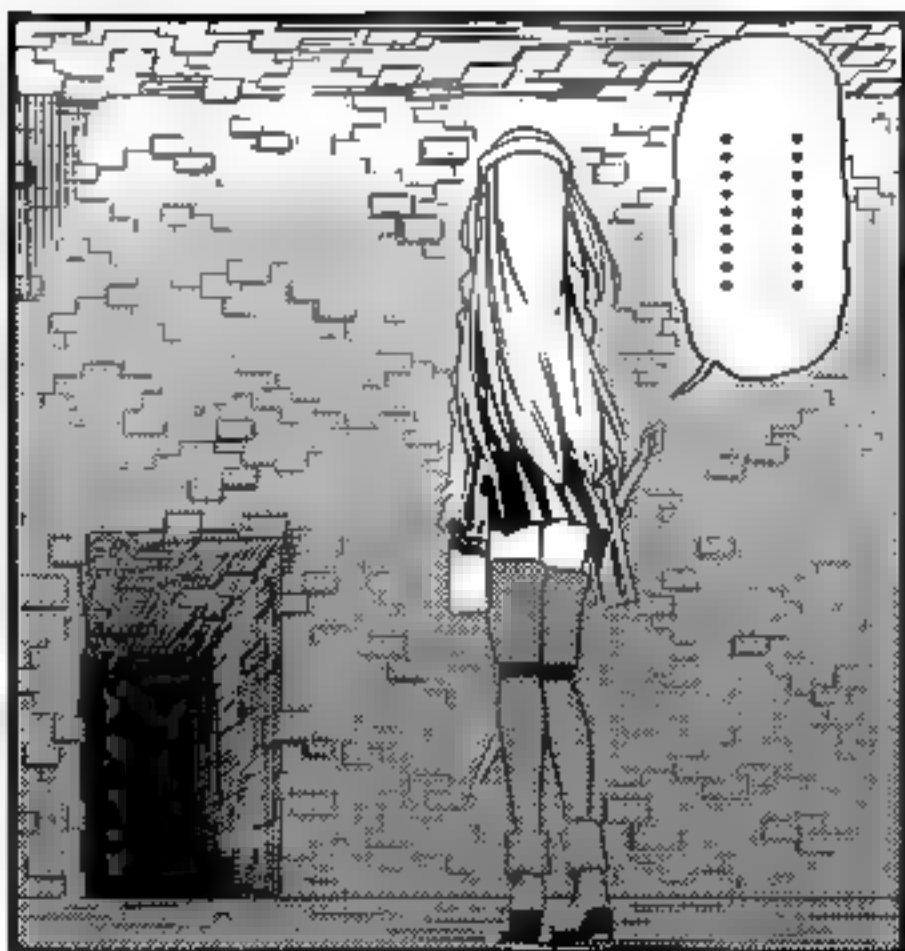






Bobbie DAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH!!








UNDER-
GROUND
DUNGEON
ENTRANCE
SKY-
SCRAPER
FACILITY
(BABEL)

THE
WHITE-
COLORED
HUGE
TOWER
ACTING
AS THE
(COVER)


FOR THE
WORLD'S
ONLY ONE
(CAVERN)
THAT
MON-
STERS
EMERGE
FROM.



IT IS
GREAT
THAT
THERE
ISN'T
ANY VIC-
TIMS...

THE LONG
AWAITED 2
WEEKS OF
FRESH AIR!!

NNNN
—!!



AT THE
SAME TIME, THE
TOWER THAT ALSO
ACTED AS THE
PLUG SIMULTANE-
OUSLY FOR THE
DUNGEON'S
(COVER)
EXPERIENCED
PROSPERITY AND
DECLINE

IT IS
ALSO DUE TO
(ADVENTU-
RERS)
GATHERING
HERE THAT IT
BECAME A
LARGE CITY

THROUGH THE
MANY ATTACKS
AND DEFENCES,
THE GOAL OF
DEFENDING HAS
CHANGED INTO
EXPLORING THE
(CAVERN) —
(ADVENTURE)

IN THE PAST,
IN ORDER TO
PREVENT THE
MONSTERS FROM
ENTERING ABOVE
GROUND, NUMER-
OUS HUMANS AND
VARIOUS TYPES
OF DEMI-HUMANS
GATHERED HERE.



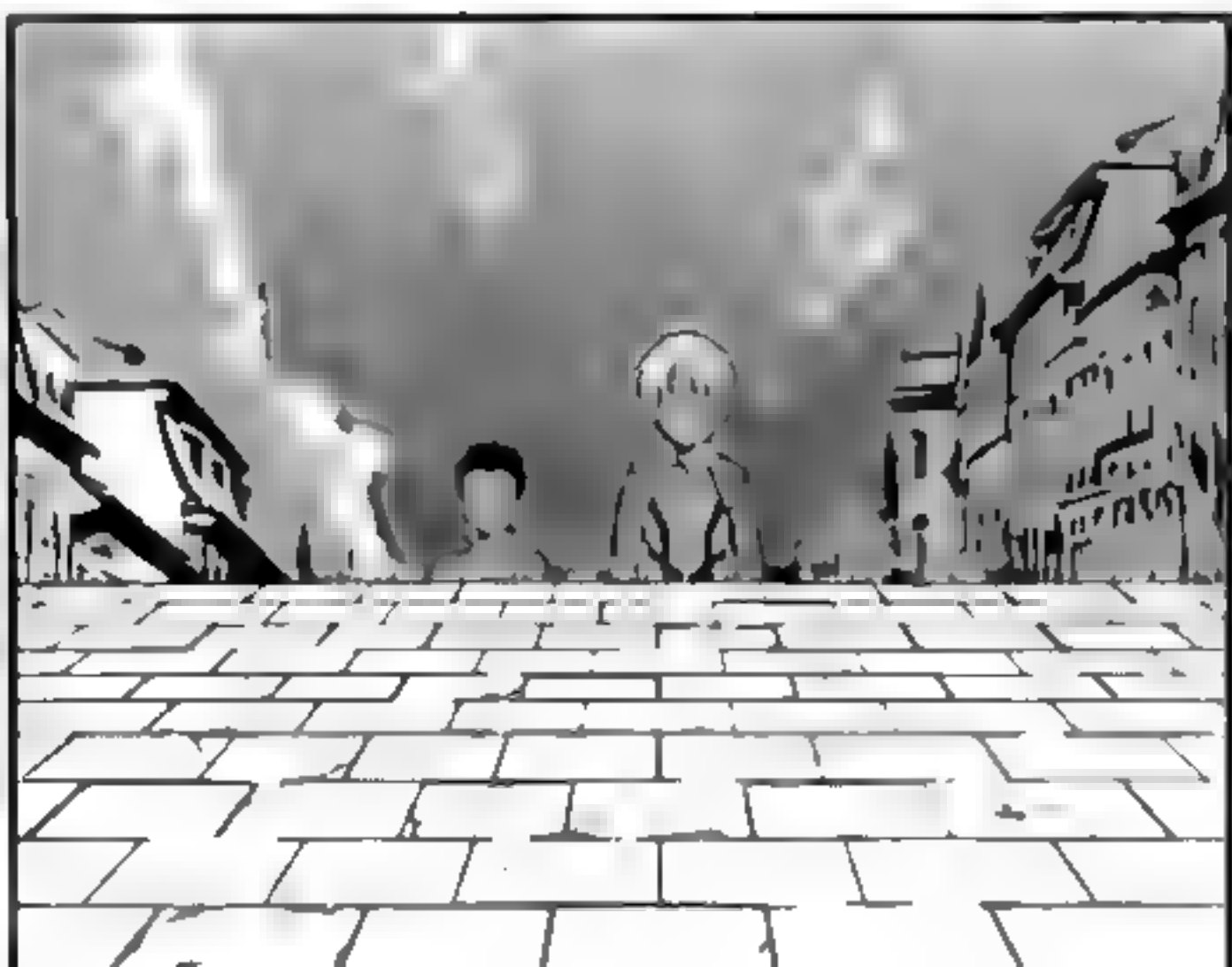


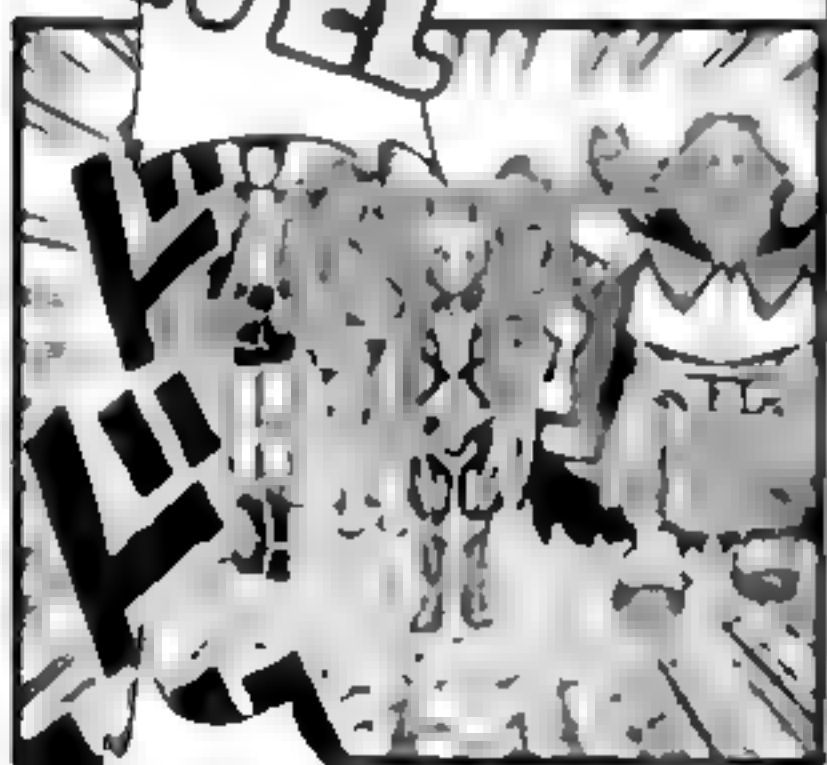
THIS
IS THE
LABY-
RINTH
CITY
ORARIO

A CITY
FILLED
WITH
UNKNOWN
AND AD-
VENTURE



WE'RE
FINALLY
BACK !





<Tokus Entertainment> Base
Twisted House





AH,
I'M BACK
LOKI



WELCOME
HOME FINN



SHE IS A
GENUINE
TRANSCEN-
DENCE EX-
ISTENCE

SHE IS A
COMPLETELY
DIFFERENT
DIMENSIONAL
EXISTENCE
THAN
HUMANS AND
MONSTERS

LOOKING
AT THE
HUMANS
THAT I
LOVE COME
BACK SAFE
AND SOUND

I WAS
SUDDENLY
OVERWHELMED
BY MY EMO-
TIONS...



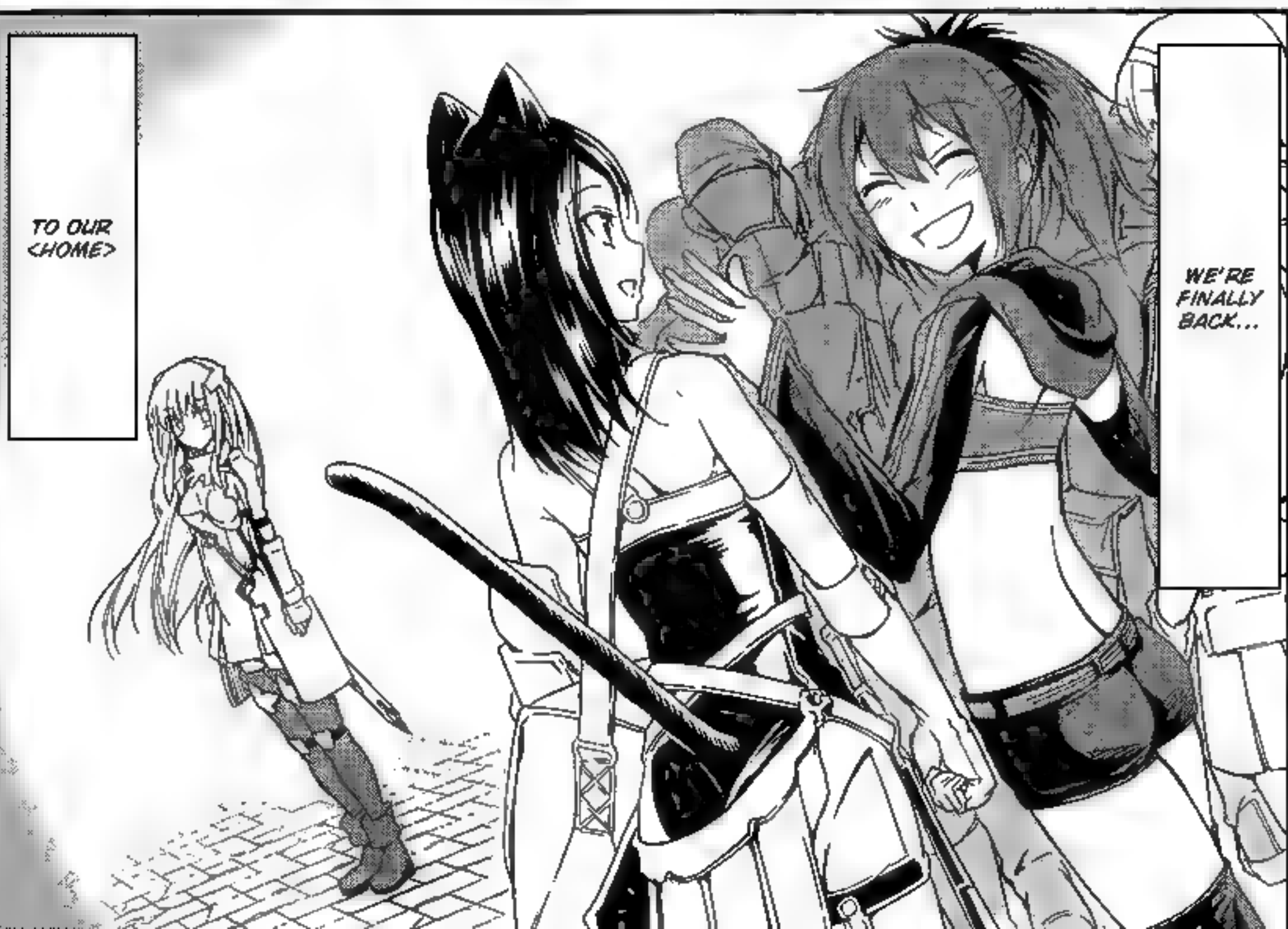
LOKI, ONE
OF THE
MEMBERS
OF GODS
THAT DE-
SCENDED
DOWN TO
EARTH FROM
HEAVEN

SHE
IS THE
GODDESS
THAT CRE-
ATED THIS
(LOKI'S
FAMILIA)

LOKI—
DID YOU NOT
NOTICE LEFIYA
IS FEELING
EMBARRASSED,
SHOULDN'T IT
BE TIME TO
RELEASE
HER?

OH NO
SORRY
LEFIYA

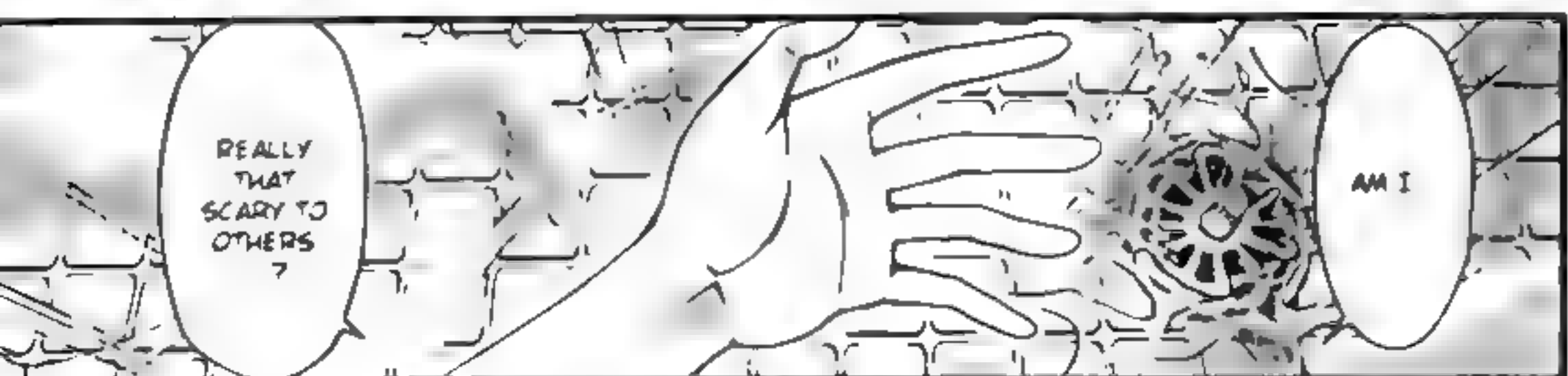
N. .
NO. .













BUT ISN'T
IT FINE TO
JUST NOT
MIND IT?

Wtf...



YOU CAN ALSO
UNDERSTAND
WHY THERE IS
A SENSE OF
DISTANCE BE-
TWEEN US

TO OUR
PEOPLE, YOU
ARE A MON-
STER THAT IS
STRONGER
THAN A MI-
NOTAUR...

INDEED, THE
ATTITUDE OF
OUR COMRADES
AND OTHER
PEOPLE WHEN
CONTACTING
WITH FIRST-
CLASS ADVEN-
TURERS ARE A
BIT STRANGE...

Uuu—
nn...



I
WANT TO
BECOME
STRONGER

EVEN IF THAT
WILL MAKE
ME BECOME
ALONE



THAT'S
...TRUE

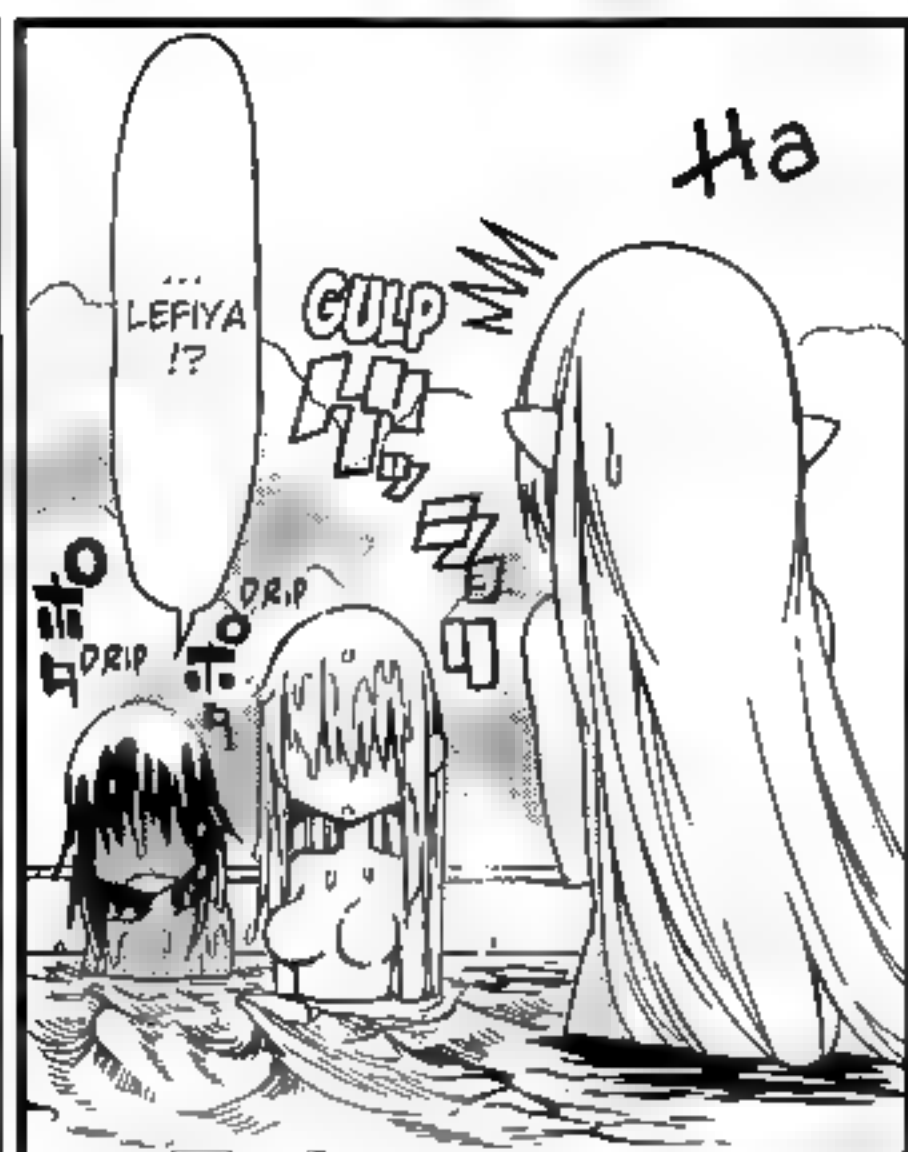
YES



IT CAN'T BE
HELPED... AS
EXPECTED, IT IS
STILL BEST TO
NOT MIND IT...

BEING
STRONG
MEANS
BEING
FEARED BY
OTHERS...

...EVEN
THOUGH
I AL-
READY
KNEW
THIS
BEFORE







SO I WILL
NOT HOLD
ONTO THE
EXTENDED
HELPING
HAND...!!



I HOPE THAT
IF I COULD
STAND NEXT
TO YOU AND
FIGHT ONE
DAY, IT
WOULD BE
GOOD...

BE-
CAUSE
WITHIN
THE
SAME
DUN-
GEON

...JUST
LONGING
FOR LIKE
THAT!



LONGING
FOR...
...<LOKI'S
FAMILIA>



BUT...
THERE MUST BE
ADVENTURERS
...THAT ARE
AFRAID OF ME

BUT...
THAT BOY
MUST
ALSO...



NO MATTER
HOW MANY
TIMES THEY
ESCAPE!!



TRY AND
TALK
WITH
THEM!

THEN
WHEN YOU
MEET
AGAIN THE
NEXT TIME,

...WHAT IF...
THEY ARE
AFRAID AND
RUN AWAY?



IT IS FINE
TO JUST GO
DIRECTLY
TALK WITH
THEM

if it's an
enemy family
then that is a
separate issue

TO-
WARDS
THAT
KIND OF
PERSON
...



AS LONG AS
THEY ARE WITH
AIS FOR A
WHILE, THEY
WILL NOT FEEL
AFRAID

BECAUSE
<LOKI'S FAMILY>
REALLY LIKES AIS



SFX: heartbeat



SFX: Pat Pat





I WILL HELP
YOU RUB IT
BIG—!!

NO
WORRIES
TIONA—!!



PLEASE
SAVE
ME—!!

IYA ...

NO, IS IT
LEFIYA!! AS
EXPECTED,
DIDN'T IT
GROW
BIGGER?!!

THIS
SIZE IS
AIS!?

IF IT'S
LEFIYA,
THEN YOU
MUST BE
ABLE TO
ESCAPE!

I
WON'T
HELP

IF IT'S
MINE,
THEN IT
WILL ONE
DAY
ALSO

LOKI
REALLY CAN
EMERGE
FROM ANY-
WHERE...



IF!

THUMP







PLEASE
USE
THE
KNIFE

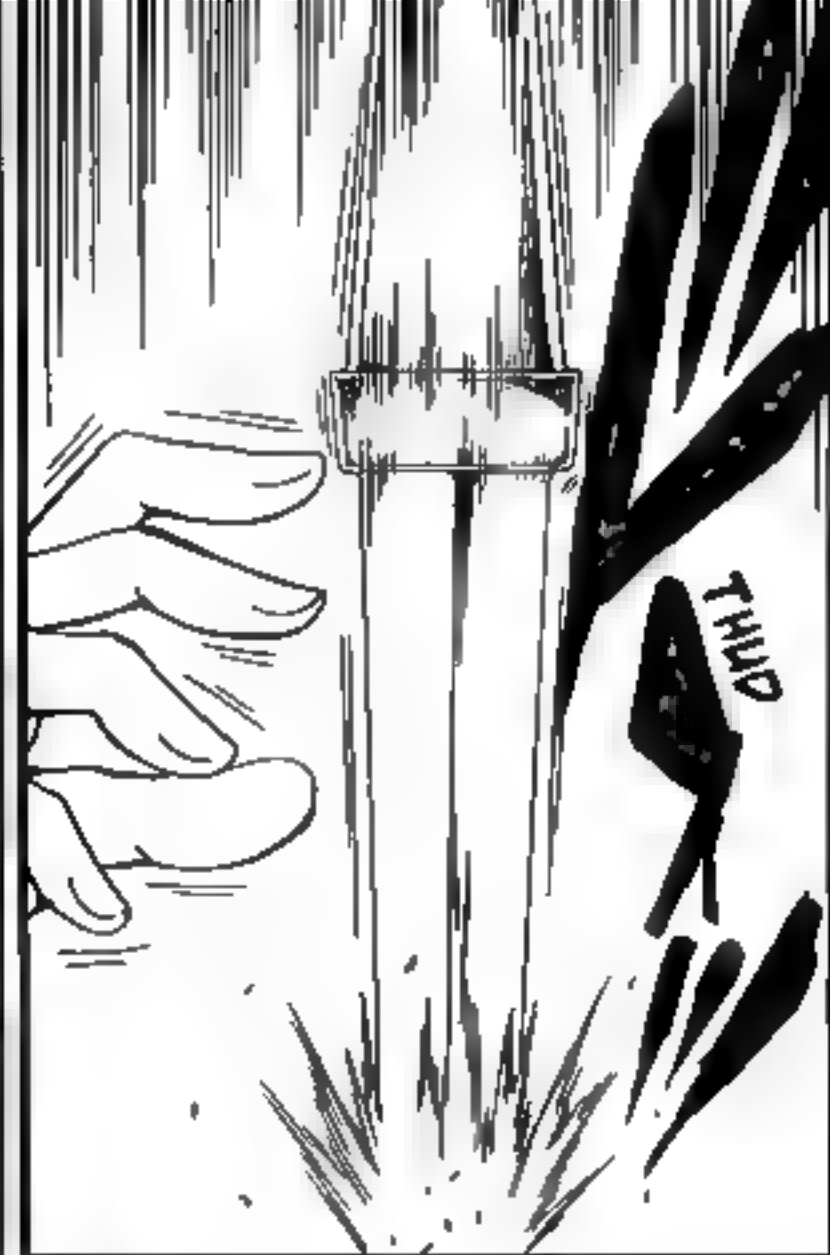
I ALREADY
SOBERED
UP, NO NEED
TO WORRY

AH

AH

OKAY

A
ready
used
it

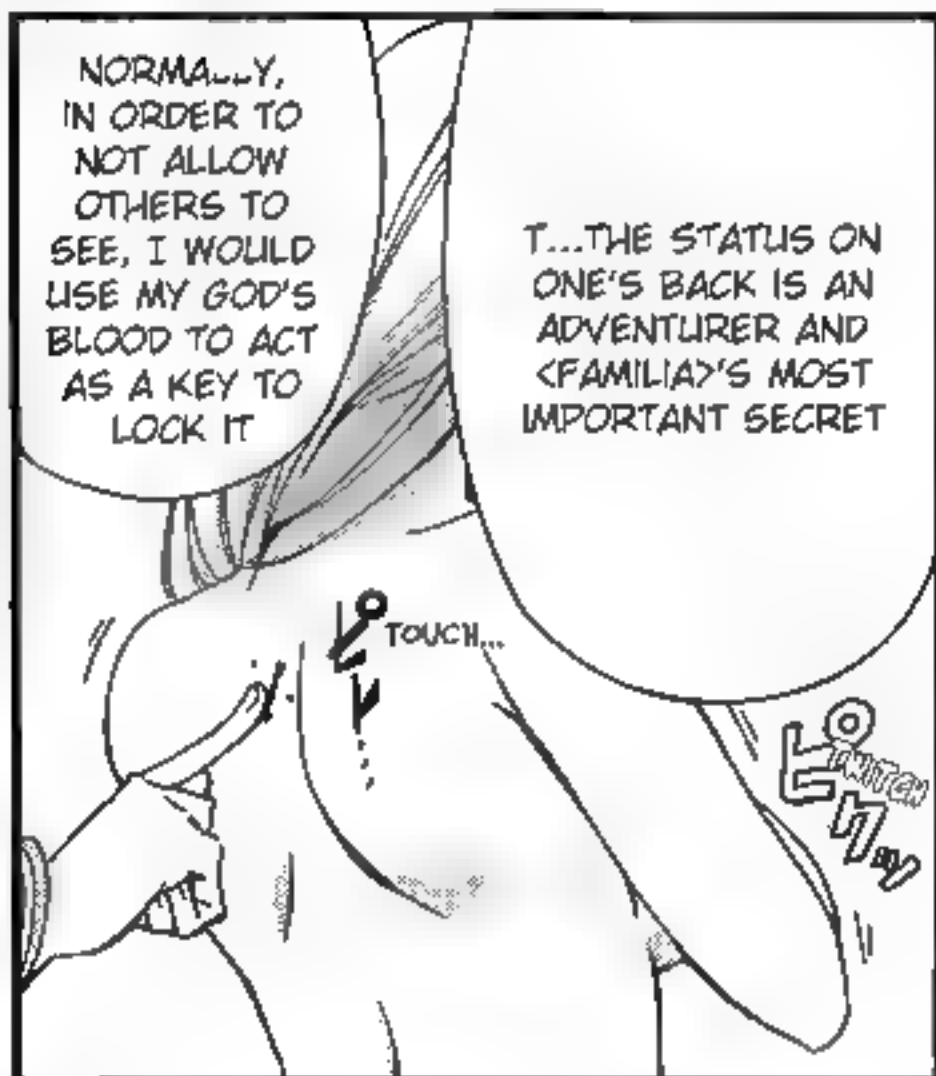


THUD



I CAN SEE IT,
THE <GRACE>
THAT I GAVE
TO AIS-TAN

AI5-TAN'S
<STATUS>



NORMALLY,
IN ORDER TO
NOT ALLOW
OTHERS TO
SEE, I WOULD
USE MY GOD'S
BLOOD TO ACT
AS A KEY TO
LOCK IT

T...THE STATUS ON
ONE'S BACK IS AN
ADVENTURER AND
<FAMILIA>'S MOST
IMPORTANT SECRET

TOUCH...

POW
POW
POW



ALTHOUGH
AMONG THE
GODS, THERE
ARE ALSO
IDIOTS THAT
EXIST WHO
DO NOT
KNOW HOW
TO LOCK IT...



NA

SNAP



DESCENDED
DOWN TO THE
GROUND

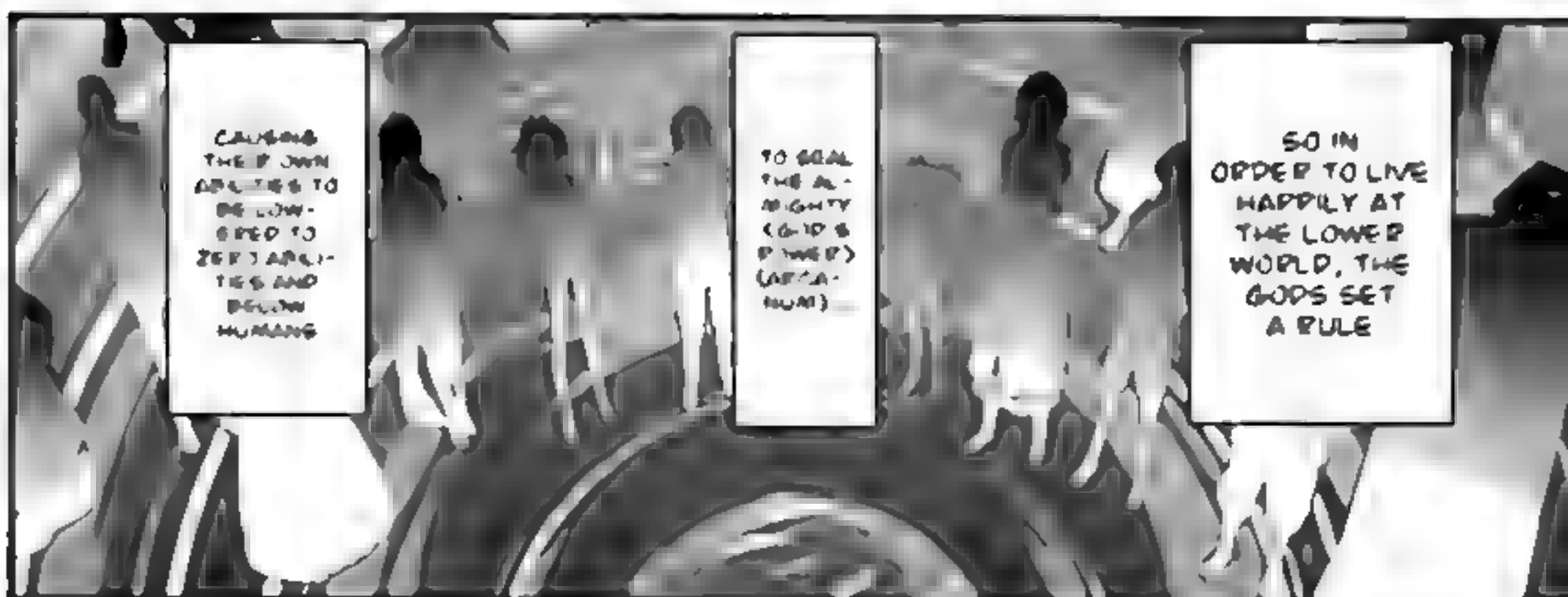
THE GODS THAT
FELT BORED
ABOUT THEIR
LIFESTYLES IN
HEAVEN



A LONG
TIME AND
PROBABLY
AROUND A
THOUSAND
YEARS AND



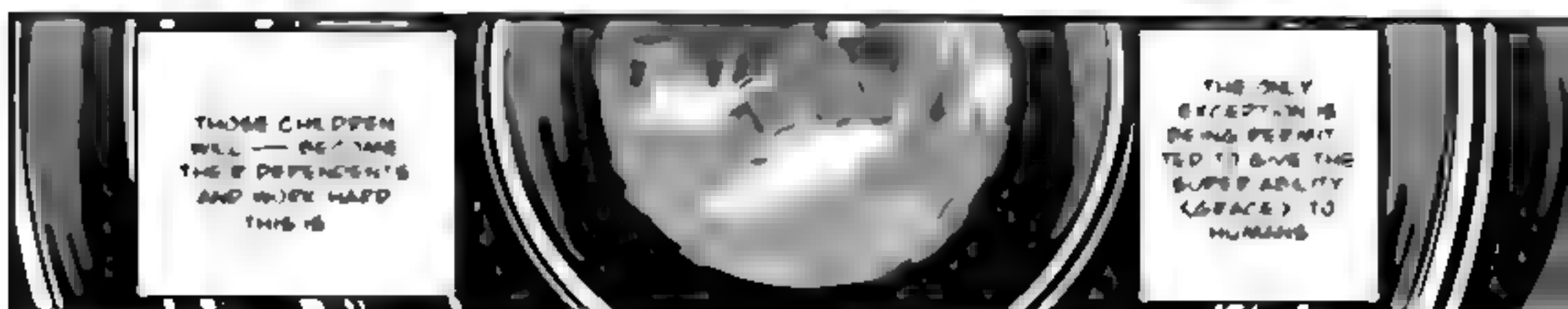
ALS-AN
SHOULD
ALSO
KNOW



CAUSING
THEIR OWN
ABILITIES TO
BE LOW-
ERED TO
CERTAIN
LEVELS AND
BELOW
HUMAN

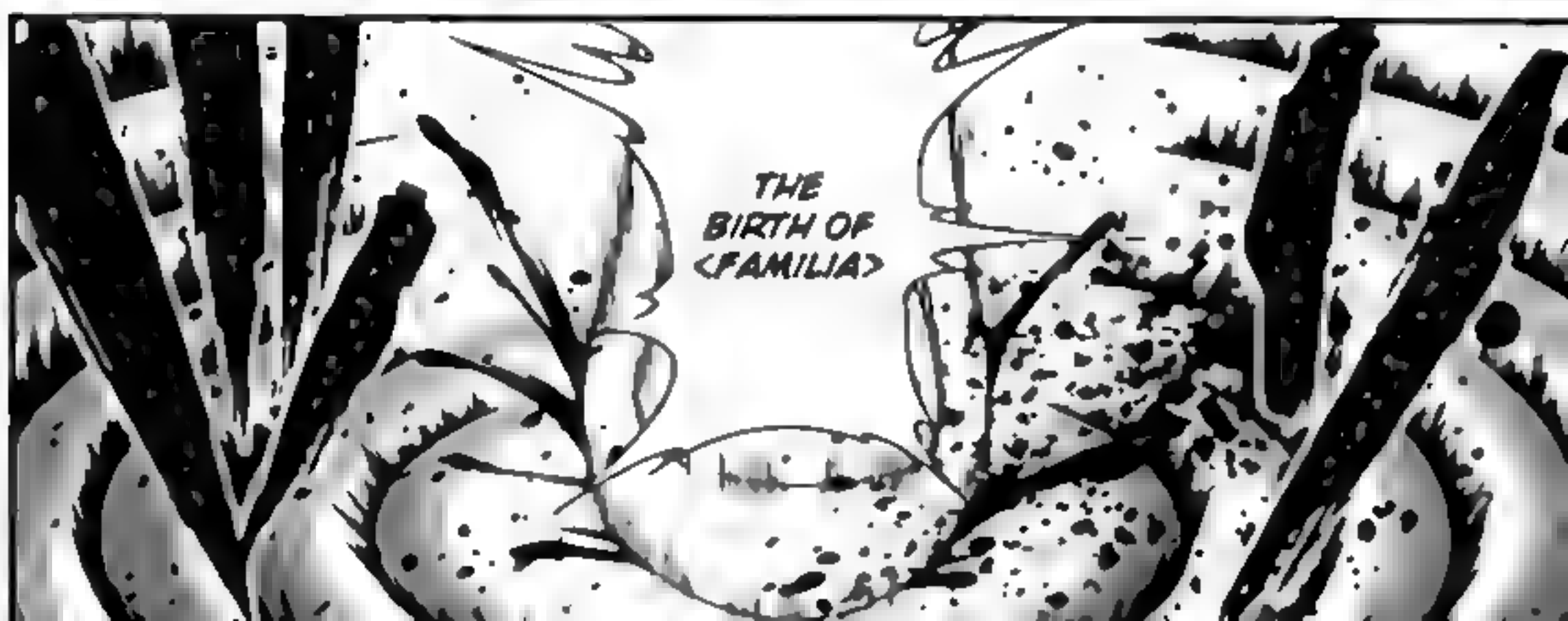
TO SEAL
THE AL-
MIGHTY
(G-D'S
POWER)
(AFCA-
HUM)

SO IN
ORDER TO LIVE
HAPPILY AT
THE LOWER
WORLD, THE
GODS SET
A RULE




THOSE CHILDREN
WILL — BE/TAKE
THEIR DEFENSE'S
AND MAKE HARD
THIS IS

THE ONLY
EXCEPTION IS
BEING PERMIT-
TED TO GIVE THE
SUPER ABILITY
(GRACE) TO
HUMANS



THE
BIRTH OF
<FAMILIA>




THROUGH THE
<SACRED TEXT>
ENGRAVED ON
THE BACK

THE
DEPENDENTS'
ACCUMULATED
<EXPERIENCE
POINTS>
WOULD BE
DRAWN OUT
BY THE GODS



THAT IS
<GOD'S GRACE>
(STATUS)!!!



FROM
THIS, THEY
ARE ABLE
TO OBTAIN
POWER
SURPASS-
ING
HUMANS

NKU
...
MAGIC
AND
MIRA-
CLES



THE INFI-
NITELY
ENOR-
MOUS
POSSI-
BILI-
TIES!!!

GODS
OPENED UP
A PATH
TOWARDS
GODS FOR
HUMANS!!





...TOO
LOW!



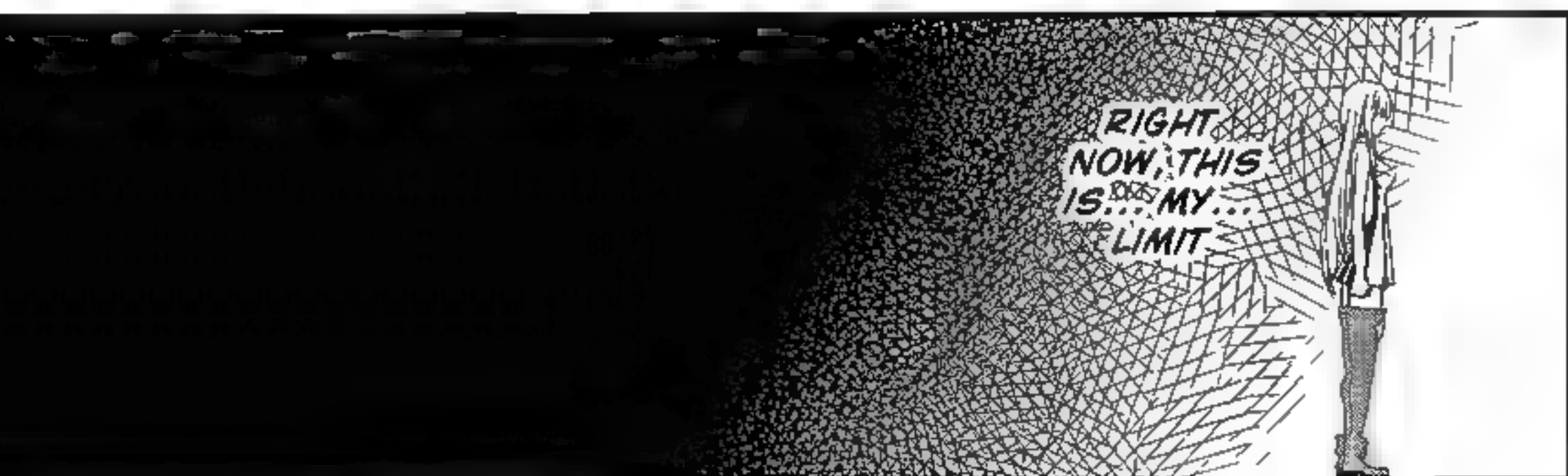
YOUR
EXPRESSION
IS EX-
TREMELY
SERIOUS



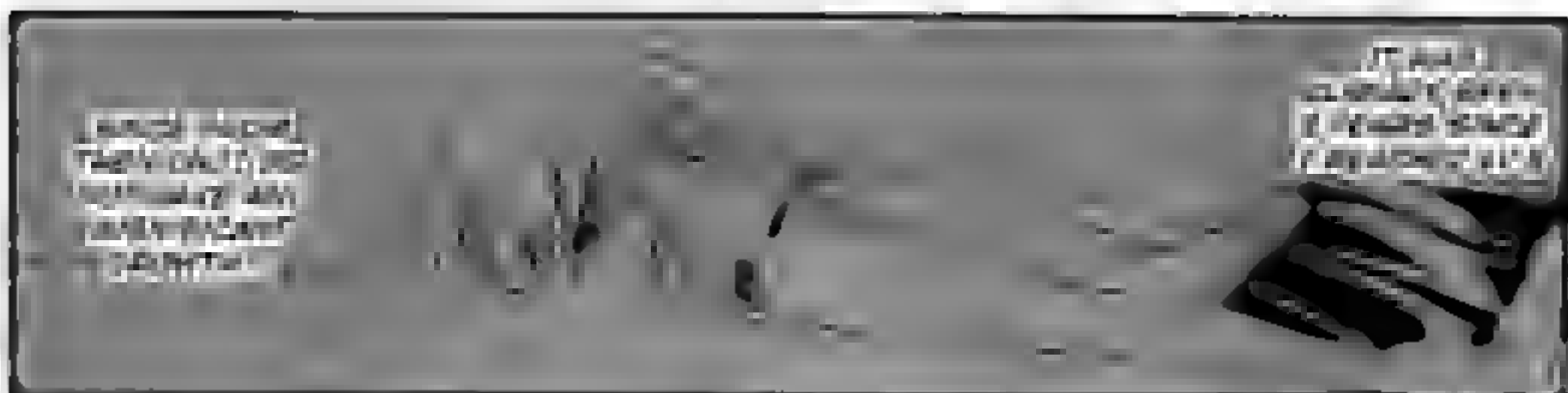
THIS
MEANS...

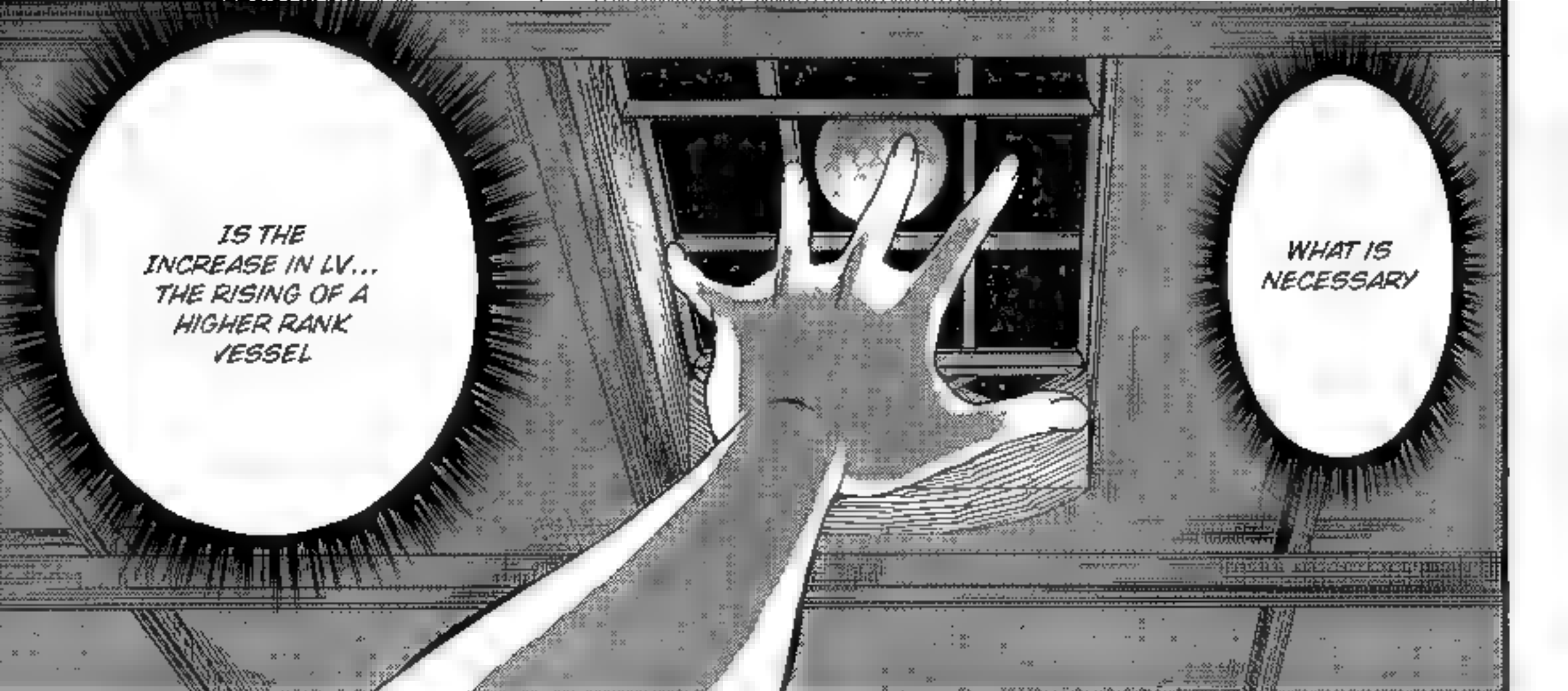
BUT MY
ABILITIES
DIDN'T
INCREASE
A LOT...!

EVEN THOUGH I
HAVE ALREADY
DEFEATED
MANY ENEMIES
IN THIS TIME'S
<EXPEDITION>



RIGHT
NOW, THIS
IS... MY...
LIMIT





IS THE
INCREASE IN LV...
THE RISING OF A
HIGHER RANK
VESSEL

WHAT IS
NECESSARY




私は私を超えたい!!

I ALSO WANT
TO SURPASS
THE CURRENT
"ME"!!!



DIDN'T I WARN
YOU ABOUT THIS
SINCE A LONG
TIME AGO?
I WILL ALSO
CONSTANTLY
SAY IT TO YOU
FROM NOW ON



IF YOU TRY TO
DESPERATELY
RUN AT FULL
STRENGTH,
THEN ONE DAY
THERE WILL BE
A DAY WHERE
YOU FALL

AIS



..SORRY
LOKI,
EVEN IF
IT'S LIKE
THAT, I
ALSO...

SO DON'T
FORGET IT,
OKAY?



THAT AD-
VENTURER
SEEMS A
LOT LIKE
ME WHEN
I WAS
YOUNG

JUST
LIKE A
RABBIT

WHITE
COLORED
HAIR
CRIMSON
EYES...



COULD IT BE
THAT HE ALSO
HAS THE
SAME IDEAS
AS ME...

TO BE CONTINUED ON 22ND SEPTEMBER.

トゥビー コクテニユ ド ネクスト クエスト
to be continued next quest...

外伝 異世界 問題ある 外伝 SWORD
ORATORIA
ソード・オラトリア



矢樹貴

YAGI TAKASHI

はじめまして！ 外伝コミカライズ担当させていただきます！

沢山の美女・美少女キャラ、最高ですね。

おヒゲの爺さま、カッコ良いですね。

金髪シヨタ……え、アラブフェーカ……大好物ですね！！

楽しく頑張って描かせていただきますので宜しくお願い致します。

SOLITARY TRANSLATION

DUNGEON NI DEAI O MOTOMERU NO WA MACHIGATTE IRU DAROU KA GAIDEN SWORD ORATORIA



Translator

Jn

Raws

10th Mystery

Editor

ruepon

Here's another chapter. Specifically Boy(Princess Bell) meets Girl(Hero Ais) chapter. And with this we have finally reached the very first page of the Main Series and explored what led them to meet each other.

ダンジョンに
出会いは、求めるのは
間違える。だろっか

【原作】大森藤ノ

【GA文庫・SBクリエイティブ】

【漫画】九二枝

【キャラクター原案】

ヤスダスズヒト

Will it be wrong to
demand an encounter
from dungeon?

YG
COMICS
ヤングガンガン

定価：本体533円＋税 B6判

策謀に試されし、
少年と女神の絆——。

熱狂的な祭りの裏側で動き出した策謀によって
窮地に陥ったベルとヘスティア。その時、二人が選択した事は…!?
シリーズ累計部数50万部超の大人気ラノベを圧倒的画力でコミカライズ!!
少年が歩み、女神が記す【眷族の物語】——第2幕。

大森藤ノ先生書き下ろし短編小説も収録!!

絶賛発売中!!

大人気御礼!
重版出来!!